آئیے عربی سیکھیں

دروس اللغة العربية للمبتدئين

تالیف

پروفیسر زبیر احمد فاروقی

پروفیسر فرحانہ صدیقی

ڈاکٹر حبیب اللہ خان

ڈاکٹر عبد الماجد قاضی

☆ اکائی ۱ ☆ اکائی ۲

☆ اکائی ۳ ☆ اکائی ٤

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان

وزارت ترقی انسانی وسائل، حکومت ہند

ویسٹ بلاک ۔ 1، آر. کے. پورم، نئی دہلی

آئیے عربی سیکھیں

دروس اللغة العربية للمبتدئين

تألیف

پروفیسر زبیر احمد فاروقی

پروفیسر فرحانہ صدیقی

ڈاکٹر حبیب اللہ خان

ڈاکٹر عبد الماجد قاضی

☆ اکائی ۱ ☆ اکائی ۲

☆ اکائی ۳ ☆ اکائی ٤

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان

وزارت ترقی انسانی وسائل، حکومتِ ہند

ویسٹ بلاک ـ 1، آر. کے. پورم، نئی دہلی

سنہ اشاعت: 2007
تعداد: 8000
سلسلۂ مطبوعات: 1239
قیمت: =/200 روپئے

"DURUSUL LUGHATIL ARABIAH LIL MUBTADIEEN"

(Arabic for Beginners)

Compiled by

Prof. Zubair Ahmad Farooqi
Prof. Farhana Siddiqi
Dr. Habibullah Khan
Dr. Abdul Majid Qazi

ISBN:81-7587-107-5

ناشر: ڈائرکٹر، قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ویسٹ بلاک۔ 1، آر۔ کے۔ پورم، نئی دہلی 110066
Tel: 26103938, 26103381, 26188276, 26109746, 26169416. Fax: 26108159
e-mail: urducoun@ndf.vsnl.net.in, website: www.urducouncil.nic.in
طابع: میکاف پرنٹرس، 2847، بازار ترکمان گیٹ، دہلی 110006، فون: 23288967

فہرست

اِکائی ۔ ۱

اکائی ۔ ۲

اکائی ۔ ۳

اکائی ۔ ۴

پیش لفظ

ہندوستان کو ایک غیر عرب ملک ہونے کے باوجود عربی زبان وادب کی خدمت کے سلسلہ میں ہمیشہ سے ایک امتیازی حیثیت حاصل رہی ہے۔ اس ملک کے لیے عربی زبان کبھی بھی ایک اجنبی زبان نہیں رہی۔ صدیوں سے عربی درس وتدریس کا سلسلہ جاری ہے۔ اس ملک نے عربی زبان وادب کے ایسے مشاہیر، علما اور ادبا پیدا کیے ہیں جن کی عظمت کا اعتراف عالم عرب کے محققین ومفکرین نے بھی کیا ہے۔

ہندوستان میں عربی زبان وادب کی خدمت میں سب سے اہم حصہ عربی مدارس کا رہا ہے جو صدیوں سے طالب علموں کو علوم اسلامیہ کے ساتھ ساتھ زبان وادب کی بھی تعلیم دیتے رہے ہیں۔ مدارس کے علاوہ ہندوستان کی تقریباً تمام بڑی یونیورسٹیوں میں عربی کے شعبے موجود ہیں جہاں پر طلبا کی ایک بڑی تعداد عربی زبان وادب کی تعلیم حاصل کر رہی ہے۔

گزشتہ چند دہائیوں میں دینی اسباب کے علاوہ اقتصادی اور سیاسی عوامل کی وجہ سے بین الاقوامی سطح پر عربی زبان کی اہمیت میں حیرت انگیز اضافہ ہوا ہے۔ موجودہ زمانے میں عربی زبان کی بڑھتی ہوئی اہمیت کے پیش نظر قومی کونسل برائے فروغِ اردو زبان نے یہ ضرورت محسوس کی کہ جدید عربی زبان میں ایک ایسا کورس شروع کیا جائے جو موجودہ عصری تقاضوں کو پورا کرے اور طالب علموں اور خاص طور پر مدارس کے فارغ التحصیل طلبا کے لیے روزگار کے مزید مواقع فراہم کرنے میں بھی مفید ومعاون ثابت ہو سکے۔ اسی مقصد کے پیش نظر کونسل نے 2002 میں دو سالہ فاصلاتی کورس "Diploma in Functional Arabic" شروع کیا۔ اس کورس کو مواد، تنسیق وتزئین اور پیش کش کی وجہ سے طالب علموں اور اساتذہ کے درمیان خاصی مقبولیت ہوئی ہے۔

لیکن یہ ڈپلومہ کورس ان طالب علموں کے لیے ہے جو عربی کی ابتدائی تعلیم حاصل کر چکے ہیں۔ عربی زبان سے ناواقف اور اردو زبان سے واقفیت رکھنے والے طلبا کی مانگ نیز ادبی حلقوں کی درخواست اور اصرار پر قومی اردو کونسل

نے ایک دوسرا ایک سالہ فاصلاتی سرٹیفکیٹ کورس"Certificate course in Functional Arabic" شروع کرنے کا فیصلہ کیا۔

پیش نظر کتاب مذکورہ کورس پر مشتمل چار اکائیوں میں منقسم ہے۔ اسباق کی مجموعی تعداد چالیس ہے۔ ہر سبق میں ایک نحوی قاعدہ سکھانے کی کوشش کی گئی ہے تاکہ مبتدی طالب علم قواعد کی بنیاد پر مرتب اور منظم انداز میں عربی زبان سیکھ سکے۔ کتاب کے آخر میں الفاظ ومعانی بھی دیئے گئے ہیں جو اپنی نوعیت کی پہلی کوشش ہے۔

یہ کتاب پروفیسر زبیر احمد فاروقی، صدر شعبہ عربی، جامعہ ملیہ اسلامیہ، نئی دہلی اور ان کے رفقاء کار پروفیسر فرحانہ صدیقی، ڈاکٹر حبیب اللہ خان اور ڈاکٹر عبدالماجد قاضی نے تیار کی ہے۔ کونسل اس محنت اور کاوش کے لیے ان کے بے حد شکر گزار ہے۔ قومی کونسل کے اراکین جناب پرویز شہریار، محترمہ شمع کوثر یزدانی اور ڈاکٹر آصف اقبال بھی شکریہ کے مستحق ہیں جن کے مشوروں اور کوششوں سے یہ کام مقررہ وقت پر بہ حُسن وخوبی اس صورت میں پایہ تکمیل کو پہنچا۔ ہمیں یقین ہے کہ اس کتاب اور اس کورس کو بھی طلباء اور اساتذہ کے درمیان اسی نوعیت سے خاطر خواہ پذیرائی حاصل ہوگی جیسا کہ ڈپلوما اِن فنکشنل عربی کورس کی ہو رہی ہے۔

نئی دہلی

2/فروری 2007

رشمی چودھری

ڈائرکٹر انچارج

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی

مقدمہ

پیش نظر کتاب "دروس اللغة العربية للمبتدئين" جو چالیس اسباق پر مشتمل ہے قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، وزارت فروغ انسانی وسائل کے فاصلاتی کورس کے پروگرام کے تحت شعبۂ عربی، جامعہ ملیہ اسلامیہ کے درج ذیل اساتذہ کی طرف سے مرتب کی گئی ہے:

1۔ پروفیسر زبیر احمد فاروقی

2۔ پروفیسر فرحانہ صدیقی

3۔ ڈاکٹر حبیب اللہ خان

4۔ ڈاکٹر عبدالماجد قاضی

اس کتاب کا مقصد ابتدائی درجات کے طلبہ سے لے کر بڑی عمر تک کے لوگوں میں جو عربی زبان سیکھنے کے خواہش مند ہوں عربی بولنے اور لکھنے کی خاطر خواہ مہارت پیدا کرنا ہے۔ ہندستان اور عالمِ عرب میں عربی زبان سکھانے کے لیے اب تک جو اہم کتابیں شائع ہوئی ہیں اس کتاب کی تیاری میں ان سب سے بقدر ضرورت استفادہ کیا گیا ہے۔ کتاب کی نمایاں خصوصیات درج ذیل ہیں:

- ☆ عصر حاضر کی ضرورتوں کے مطابق الفاظ اور اصطلاحات کا انتخاب کیا گیا ہے۔
- ☆ ہر سبق میں کچھ نئے الفاظ سکھانے کی کوشش کی گئی ہے تاکہ طلبہ کے پاس بتدریج الفاظ کا ایک بڑا ذخیرہ جمع ہو جائے۔
- ☆ ابتدائی اسباق میں تصاویر کے ذریعہ نئے الفاظ کو سمجھانے کی کوشش کی گئی ہے۔
- ☆ ہر سبق کی ترتیب میں گرامر کے کسی قاعدے کو بنیاد بنایا گیا ہے۔
- ☆ کتاب کے چالیس اسباق میں گرامر کے تمام اہم اور بنیادی قاعدوں کا احاطہ کرلیا گیا ہے۔

☆ ان اسباق کے ذریعہ قواعد کے استعمال سے متعلق ضروری واقفیت حاصل کی جاسکتی ہے، البتہ ان کی تفصیلی وضاحت کے لیے معلم کی مدد ضروری ہے۔

☆ ہر سبق کے بعد مختلف مشقوں کے ذریعہ لکھنے اور بولنے کی صلاحیت پیدا کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

☆ کتاب کے آخر میں ہر سبق میں استعمال کیے گئے نئے الفاظ کے معنی دیے گئے ہیں تاکہ معلم کی مدد کے بغیر بھی طلبہ کو اسباق کے سمجھنے میں آسانی ہو۔

امید ہے کہ یہ کتاب مطلوبہ مقاصد کو پورا کرنے میں کامیاب ہوگی اور قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان کی طرف سے عربی زبان سکھانے کی کوششوں میں ایک اہم قدم ثابت ہوگی۔ کونسل اپنی اس کوشش کے لیے ہم سب کی طرف سے شکریہ اور مبارکباد کی مستحق ہے۔

نئی دہلی

2/فروری 2007ء

(پروفیسر) زبیر احمد فاروقی

اِکائی ۔ ۱

١ــ الدرس الأوّل

حروف تہجّی

(عربی حروف کی شکل مختلف حالتوں میں)

ا/ء
ب
ت
ث
ج
ح
خ
د
ذ
ر
ز
س
ش
ص
ض

ط
ظ
ع
غ
ف
ق
ك
ل
م
ن
ه
و
ي

حروف	ابتدا	درمیان میں	آخر میں
ا	ا	ـا	ـا
ب	بـ	تبـ	تب
ت	تـ	تتـ	تت
ث	ثـ	تثـ	تث
ج	جـ	تجـ	بج
ح	حـ	تحـ	بح
خ	خـ	تخـ	بخ
د	د	تد	تد
ذ	ذ	تذ	تذ
ر	ر	تر	تر
ز	ز	تز	تز
س	سـ	تسـ	تس
ش	شـ	تشـ	تش
ص	صـ	تصـ	تص
ض	ضـ	تضـ	تض
ط	طـ	تطـ	تط
ظ	ظـ	تظـ	تظ
ع	عـ	تعـ	تع
غ	غـ	تغـ	تغ
ف	فـ	تفـ	تف
ق	قـ	تقـ	تق

ك	كـ	تكـ	تك
ل	لـ	تلـ	تل
م	مـ	تمـ	تم
ن	نـ	تنـ	تن
ه	هـ	تهـ	ته
و	و	تو	تو
ي	يـ	تيـ	تي

٢ـ الدرس الثاني

اسماء اشاره، حروف استفهام

*هٰذَا	هٰذِهِ	ذٰلِكَ	تِلْكَ
**مَا	هَلْ		
كُرْسِيٌّ	قَلَمٌ	بَيْتٌ	حَقِيْبَةٌ
مَدْرَسَةٌ	حَدِيْقَةٌ	نَعَمْ	لَا

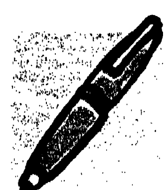
بَيْتٌ



كُرْسِيٌّ



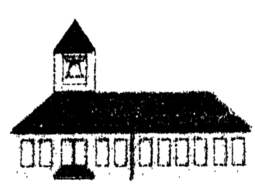
قَلَمٌ



حَقِيْبَةٌ



مَدْرَسَةٌ



حَدِيْقَةٌ



---

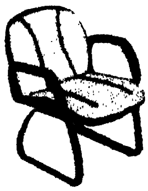
* أسماء اشاره ** حروف استفهام

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

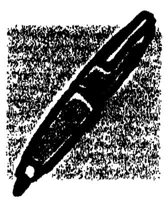
هَذَا بَيْتٌ



هَذَا كُرْسِيٌّ



هَذَا قَلَمٌ



هذِهِ حَقِيْبَةٌ



هذِهِ مَدْرَسَةٌ



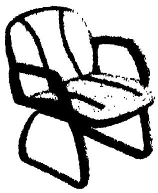
هَذِهِ حَدِيْقَةٌ



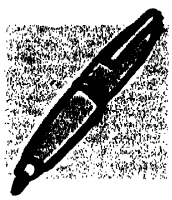
ذَلِكَ بَيْتٌ



ذَلِكَ كُرْسِيٌّ



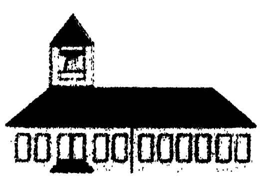
ذَلِكَ قَلَمٌ



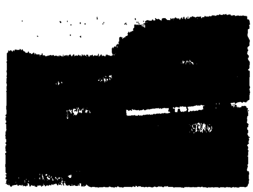
تِلْكَ حَقِيْبَةٌ



تِلْكَ مَدْرَسَةٌ



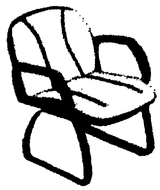
تِلْكَ حَدِيْقَةٌ





مَا هَذَا؟

هَذَا بَيْتٌ



مَاهَذَا؟

هَذَا كُرْسِيٌّ



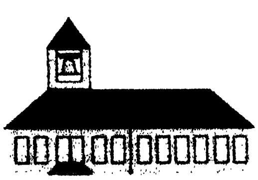
مَا هَذَا؟

هَذَا قَلَمٌ



مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ حَقِيْبَةٌ



مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



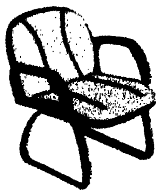
مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ حَدِيْقَةٌ



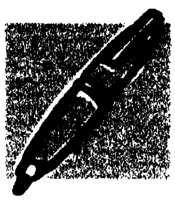
هَلْ هَذَا بَيْتٌ؟

نَعَمْ، هَذَا بَيْتٌ



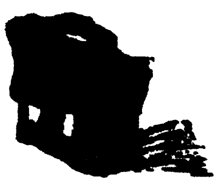
هَلْ هَذَا كُرْسِيٌّ؟

نَعَمْ، هَذَا كُرْسِيٌّ



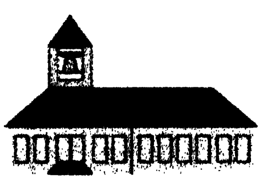
هَلْ هَذَا قَلَمٌ؟

نَعَمْ، هَذَا قَلَمٌ



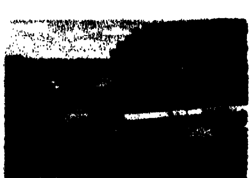
هَلْ هَذِهِ حَقِيْبَةٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ



هَلْ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



هَلْ هَذِهِ حَدِيْقَةٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ حَدِيْقَةٌ

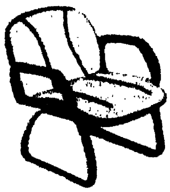
هَلْ هَذَا قَلَمٌ؟

لَا، هَذَا بَيْتٌ



هَلْ هَذَا بَيْتٌ؟

لَا، هَذَا كُرْسِيٌّ



هَلْ هَذَا كُرْسِيٌّ؟

لَا، هَذَا قَلَمٌ



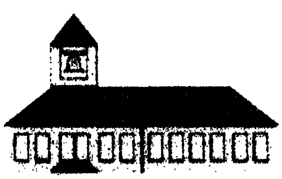
هَلْ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ؟

لَا، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ



هَلْ هَذِهِ حَدِيْقَةٌ؟

لَا، هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



هَلْ هَذِهِ حَقِيْبَةٌ؟

لَا، هَذِهِ حَدِيْقَةٌ.



مشق

۱۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

هَذَا ....

هَذِهِ ....

ذَلِكَ ....

تِلْكَ ....

.... بَيْتٌ

.... حَقِيْبَةٌ

.... كُرْسِيٌّ

.... مَدْرَسَةٌ

.... قَلَمٌ

.... حَدِيْقَةٌ

۲۔مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ یہ گھر ہے۔

۲۔ یہ اسکول ہے۔

۳۔ وہ کرسی ہے۔

۴۔ وہ بیگ ہے۔

۵۔ کیا یہ قلم ہے۔

۶۔ نہیں یہ گھر ہے۔

۷۔ کیا وہ پارک ہے۔

۸۔ ہاں وہ پارک ہے۔

قاعدہ

اسماء اشارہ وہ اسماء ہیں جو کسی معین ومخصوص چیز یا شخص کی طرف اشارہ کریں۔ جیسے: هذا (یہ۔ مذکر)۔ هذه (یہ۔ مؤنث)، ذلك (وہ۔ مذکر) تلك (وہ۔ مؤنث) وغیرہ وغیرہ۔

عربی میں استفہام یا (استفسار) کے لیے یہ حروف آتے ہیں: همزة ، هل ،مَن، ما، متى، أين، كيف، كم، ابى۔ اس سبق میں صرف ۲ حروف بتائے گئے ہیں۔ هل (کیا) کا جواب نعم یا لا کے ساتھ دیا جاتا ہے۔ (ما۔ کیا چیز) غیر ذوی العقول کے لیے آتا ہے۔ جیسے: ماهذا ؟ (یہ کیا چیز ہے؟)۔

مَن (کون؟) یہ ذوی العقول کے لیے آتا ہے۔ جیسے: من هذا؟ (یہ کون شخص ہے؟)

٣ـ الدرس الثالث

ضمائر، حروف استفهام

* أَنَا نَحْنُ أَنْتَ أَنْتِ هُوَ هِيَ

** مَنْ

رَجُلٌ اِمْرَأَةٌ وَلَدٌ بِنْتٌ صَغِيْرٌ صَغِيْرَةٌ

كَبِيْرٌ كَبِيْرَةٌ طَوِيْلٌ طَوِيْلَةٌ قَصِيْرٌ قَصِيْرَةٌ

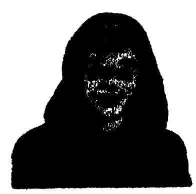
رَجُلٌ



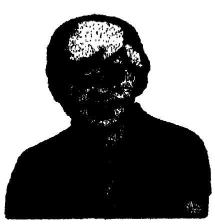
بِنْتٌ



اِمْرَأَةٌ



وَلَدٌ



پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے:

أَنَا رَجُلٌ   أَنَا بِنْتٌ

أَنْتِ اِمْرَأَةٌ   أَنْتِ بِنْتٌ

ضمائر ** حرف استفهام

هُوَ وَلَدٌ	هِيَ اِمْرَأَةٌ
نَحْنُ مُعَلِّمُوْنَ	نَحْنُ مُعَلِّمَاتٌ
أَنَا بِنْتٌ	أَنْتَ وَلَدٌ
مَنْ أَنْتَ؟	أَنَا وَلَدٌ/رَجُلٌ
مَنْ أَنْتِ؟	أَنَا اِمْرَأَةٌ/ بِنْتٌ
هَلْ أَنْتَ رَجُلٌ؟	نَعَمْ، أَنَا رَجُلٌ
هَلْ أَنْتِ بِنْتٌ؟	لَا ، أَنَا وَلَدٌ
هَلْ هُوَطَوِيْلٌ؟	لَا، هُوَ قَصِيْرٌ
هَلْ هِيَ طَوِيْلَةٌ؟	نَعَمْ، هِيَ طَوِيْلَةٌ
هَلْ هِيَ قَصِيْرَةٌ؟	لَا، هِيَ طَوِيْلَةٌ
هَلْ هُوَ كَبِيْرٌ	لَا، هُوَ صَغِيْرٌ

مشق

ا۔ مندرجہ ذیل ضمائر پڑھیے اور یاد کیجیے:

هُوَ	أَنْتَ	
هُمَا	أَنْتُمَا	أَنَا
هُمْ	أَنْتُمْ	نَحْنُ

هِيَ	أَنْتِ
هُمَا	أَنْتُمَا
هُنَّ	أَنْتُنَّ

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١ - أَنْتَ ....

٢ - هُوَ ....

٣ - أَنَا ....

٤ - أَنْتَ ....

٥ - هَلْ هُوَ ....

٦ - نَعَمْ هُوَ ....

٧ - هَلْ أَنْت ....

٨ - لَا ، أَنَا ....

٩ - هِيَ ....

١٠ - أَنْتِ ....

۳۔ گفتگو:

١ – هَلْ هُو رَجُلٌ؟



نَعَمْ، هُوَ رَجُلٌ

٢ – مَنْ أَنْتِ؟



أَنَا بِنْتٌ

٣ – مَنْ أَنْتَ؟



أَنَا رَجُلٌ

٤ – مَا هَذَا؟



هَذَا قَلَمٌ

٥ – مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ مَدْرَسَةٌ

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ تم کون ہو؟ (مؤنث)

۲۔ کیا وہ لڑکا ہے۔

۳۔ لڑکی چھوٹی ہے۔

۴۔ میں ایک لڑکا ہوں۔

۵۔ تم کون ہو؟ (مذکر)

٦۔ کیا وہ آدمی ہے؟

۷۔ نہیں وہ عورت ہے۔

۸۔ ہاں میں ایک لڑکی ہوں۔

۹۔ تم ایک لڑکے ہو۔

۱۰۔ کیا تم لڑکی ہو؟

قاعدہ

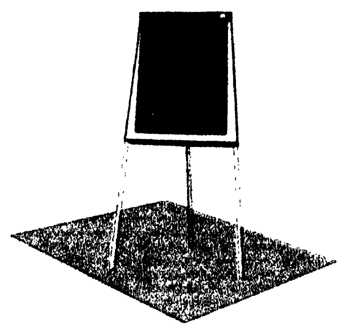
: یہ ایک اسم معرفہ جو غائب، مخاطب یا متکلم کی طرح استعمال ہوتا ہے۔ جیسے: هـــو (وہ۔ مذکر)۔ھی (وہ۔مؤنث)، انتَ (تم۔مذکر) أنتِ (تم۔مؤنث)، أنا (میں مذکر و مؤنث) اور ن (ہم مذکر و مؤنث)

٤ـ الدرس الرابع

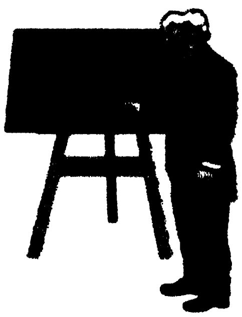
معرّف باللّام

فَصْلٌ	سَبُّوْرَةٌ	أُسْتَاذٌ	كِتَابٌ
طَالِبٌ	طَالِبَةٌ	ذَكِيٌّ	ذَكِيَّةٌ
جَمِيْلٌ	جَمِيْلَةٌ	جَدِيْدٌ	جَدِيْدَةٌ
	كَرِيْمٌ	كَرِيْمَةٌ	

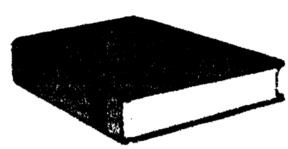
سَبُّوْرَةٌ



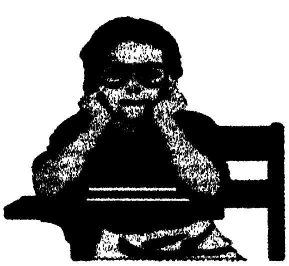
أُسْتَاذٌ



كِتَابٌ



طَالِبٌ



نوٹ: اسم کے شروع میں "ال" کے اضافہ سے وہ معرفہ بن جاتا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

الفَصْلُ كَبِيْرٌ	الطَّالِبُ ذَكِيٌّ	الطَّالِبَةُ ذَكِيَّةٌ
السَّبُّوْرَةُ جَدِيْدَةٌ	الأُسْتَاذُ كَرِيْمٌ	الْكِتَابُ جَمِيْلٌ
الْكُرْسِيُّ جَدِيْدٌ	الْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ	الْحَدِيْقَةُ جَمِيْلَةٌ
هَذَا فَصْلٌ كَبِيْرٌ	هَذِهِ سَبُّوْرَةٌ سَوْدَاءُ	ذَلِكَ طَالِبٌ
هَذَا كِتَابٌ	هَذِهِ حَدِيْقَةٌ	ذَلِكَ الطَّالِبُ ذَكِيٌّ

مَا هَذِهِ؟	هَذِهِ مَدْرَسَةٌ
هَلِ الْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ؟	نَعَمْ، اَلْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ
مَنْ أَنْتَ؟	أَنَا طَالِبٌ
هَلْ هِيَ طَالِبَةٌ؟	نَعَمْ، هِيَ طَالِبَةٌ
هَلْ هَذَا الْكِتَابُ جَدِيْدٌ؟	لَا، هَذَا الْكِتَابُ قَدِيْمٌ

مشق

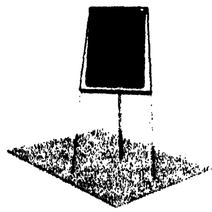
ا۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟



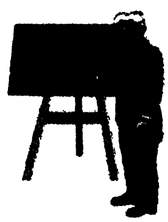
هَذَا فَصْلٌ

مَا هَذِهِ؟



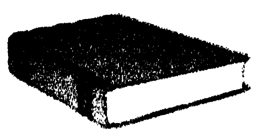
هَذِهِ سَبُّورَةٌ

مَنْ هَذَا؟



هَذَا أُسْتَاذٌ

هَلْ هَذَا كِتَابٌ؟



نَعَمْ، هَذَا كِتَابٌ

هَلْ هَذَا أُسْتَاذٌ؟



لَا ، هَذَا طَالِبٌ

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١ – اَلْمَدْرَسَةُ ....

٢ – .... ذَكِيٌّ

٣ – اَلْأُسْتَاذُ ....

٤ – .... جَمِيْلٌ

٥ – هَلْ أَنْتَ .... ذَكِيٌّ؟

٦ – لَا، هَذَا .... قَدِيْمٌ

٧ – .... هِيَ طَالِبَةٌ ذَكِيَّةٌ؟

٨ – نَعَمْ .... طَالِبَةٌ ....

٩ – لَا، الْمَدْرَسَةُ ....

١٠ – تِلْكَ .... جَمِيْلَة

۳۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ کلاس بڑی ہے۔

۲۔ کتاب نئی ہے۔

۳۔ کیا یہ استاذ ہے؟

۴۔ نہیں یہ شاگرد ہے۔

۵۔ وہ ایک خوبصورت باغ ہے۔

۶۔ تختہ سیاہ کالا ہے۔

۷۔ کیا وہ کرسی پرانی ہے؟

۸۔ ہاں وہ چھوٹا لڑکا ہے۔

۹۔ کیا وہ لڑکی خوبصورت ہے۔

۱۰۔ باغ خوبصورت ہے۔

۱۱۔ یہ ایک خوبصورت باغ ہے۔

قاعدہ

اسم کی دو قسمیں ہیں: نکرہ اور معرفہ۔

نکرہ : ایک ہی قسم کی کئی چیزوں کے مشترک نام کو اسم نکرہ کہا جاتا ہے۔ یہ کسی معین اور مخصوص چیز پر دلالت نہیں کرتا۔ جیسے: کتابٌ (کوئی کتاب)، رجلٌ (کوئی آدمی)۔

معرفہ: وہ اسم ہے جو کسی معین و مخصوص چیز کو بتائے جیسے: الکتابُ (کوئی خاص کتاب)، الرجلُ (کوئی خاص آدمی)۔

اسم کے شروع میں "ال" کے اضافہ سے وہ معرفہ بن جاتا ہے۔ اسے "معرف باللام" کہتے ہیں یعنی ہر وہ اسم جو "ال" نے ذریعہ معرفہ بنایا گیا ہو جیسے: البیتُ ، الولدُ، الکتابُ۔ "ال" کو حرف تعریف بھی کہا جاتا ہے۔

٥ ـ الدرس الخامس

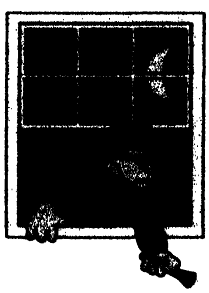
حروف جر، حرف استفهام

* فِي	عَلَى		
** مَاذَا			
غُرْفَةٌ	نَافِذَةٌ	بَابٌ	مَكْتَبٌ
مَفْتُوحٌ	مُغْلَقٌ	وَاسِعٌ	سِتَارَةٌ

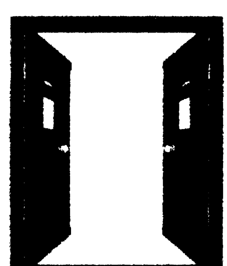
غُرْفَةٌ



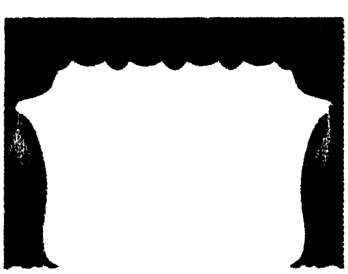
نَافِذَةٌ



بَابٌ



سِتَارَةٌ



* حروف جر ** حرف استفهام

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

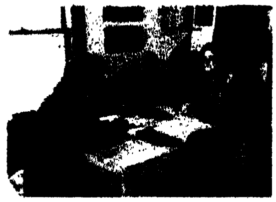
فِي الْغُرْفَةِ	عَلَى الْبَابِ	اَلْبَابُ مَفْتُوْحٌ
اَلْغُرْفَةُ وَاسِعَةٌ	اَلْفَصْلُ مُغْلَقٌ	فِي الْحَدِيْقَةِ
فِي الْغُرْفَةِ بِنْتٌ	عَلَى النَّافِذَةِ سِتَارَةٌ	عَلَى الْكُرْسِيِّ أُسْتَاذٌ
اَلْوَلَدُ فِي الْغُرْفَةِ	اَلْأُسْتَاذُ فِي الْفَصْلِ	الإِمْرَأَةُ فِي الْبَيْتِ
أَنْتَ فِي الْفَصْلِ	هُوَ فِي الْبَيْتِ	هِيَ فِي الْغُرْفَةِ
أَنْتِ فِي الْمَدْرَسَةِ	أَنَا فِي الْحَدِيْقَةِ	

مَنْ فِي الْبَيْتِ؟	اَلْوَلَدُ فِي الْبَيْتِ
مَاذَا عَلَى الْمَكْتَبِ؟	عَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابٌ
مَاذَا فِي الْحَقِيْبَةِ؟	فِي الْحَقِيْبَةِ قَلَمٌ
هَلِ الْأُسْتَاذُ فِي الْفَصْلِ؟	نَعَمْ ، اَلْأُسْتَاذُ فِي الْفَصْلِ
هَلْ عَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابٌ؟	لَا ، عَلَى الْمَكْتَبِ حَقِيْبَةٌ
هَلِ الْغُرْفَةُ مَفْتُوْحَةٌ؟	لَا ، اَلْغُرْفَةُ مُغْلَقَةٌ
مَنْ فِي الْبَيْتِ؟	فِي الْبَيْتِ وَلَدٌ

مشق

ا۔ گفتگو:

مَا هَذِهِ؟



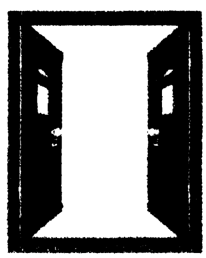
هَذِهِ غُرْفَةٌ

هَلْ هَذِهِ نَافِذَةٌ؟



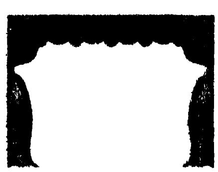
نَعَمْ، هَذِهِ نَافِذَةٌ

هَلْ اَلْبَابُ مَفْتُوْحٌ؟
هَلْ اَلْبَابُ مُغْلَقٌ؟



نَعَمْ، اَلْبَابُ مَفْتُوْحٌ
لاَ، اَلْبَابُ مَفْتُوْحٌ

هَلْ هَذِهِ سِتَارَةٌ؟
هَلْ هَذِهِ غُرْفَةٌ؟



نَعَمْ، هَذِهِ سِتَارَةٌ
لاَ، هَذِهِ سِتَارَةٌ

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١– اَلْغُرْفَةُ ....

٢ – اَلْبَابُ ....

٣ – .... مُغْلَقٌ

٤ – فِي .... بِنْتٌ

٥ – اَلْوَلَدُ فِيْ ....

٦ – هِيَ .... البَيْتِ

٧ – فِي ....أُسْتَاذٌ

٨ – عَلَى الْمَكْتَبِ...........

٩ – هَلْ عَلَى .... كِتَابٌ؟

١٠ – لَا ، الْغُرْفَةَ ....

۳۔ مندرجہ ذیل جملوں میں سے "جملہ مفیدہ" (مکمل) اور "غیر مفیدہ" (غیر مکمل) کو علاحدہ لکھیے:

١۔ فِي الْغُرْفَةِ طَالِبٌ.

٢۔ عَلَى النَّافِذَةِ.

٣۔ فِي الْحَقِيْبَةِ.

٤- فِي الْحَدِيْقَةِ بِنْتٌ.

٥ - الإِمْرَأَةُ فِي الْبَيْتِ.

٦ - عَلَى الْمَكْتَبِ.

٧- أَنَا فِي الْمَدْرَسَةِ.

٨ - فِي الْغُرْفَةِ.

٩- مَاذَا عَلَى الْمَكْتَبِ؟

١٠ - مَنْ فِى الْبَيْتِ؟

۴۔ ''الف'' اور ''ب'' دونوں حصوں میں سے مناسب الفاظ کو ملا کر لکھیے:

الف	ب
البَابُ	طَوِيْلٌ
الرَجُلُ	مَفْتُوْحٌ
الوَلَدُ	ذَكِيٌّ
اَلإِمْرَأَةُ	جَدِيْدَةٌ
اَلسَّبُّوْرَةُ	طَوِيْلَةٌ

۵۔مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ دروازہ کھلا ہے۔

۲۔ کمرہ بڑا (وسیع) ہے۔

۳۔ باغ میں لڑکی ہے۔

۴۔ میز پر کتاب ہے۔

۵۔ کلاس میں استاد ہے۔

۶۔ میں باغ میں ہوں۔

۷۔ تم اسکول میں ہو۔

۸۔ وہ گھر میں ہے۔

۹۔ گھر میں کون ہے؟

۱۰۔ گھر میں لڑکا ہے۔

۱۱۔ بیگ میں کیا ہے؟

۱۲۔ بیگ میں قلم ہے۔

قاعدہ

حرف جر ایک ایسا کلمہ ہے جو اپنے پورے معنی بتانے کے لیے دوسرے کلمہ کا محتاج ہوتا ہے۔ یعنی جب تک اس کے ساتھ کوئی دوسرا کلمہ نہ ملے اس کے معنی پورے طور پر سمجھ میں نہیں آسکتے۔ جیسے مِن (سے) إلی (تک)، فی (میں) اور علی (پر)۔ ان حروف کے آنے کے بعد آنے والے اسم پر ہمیشہ کسرہ (ـــِ) ہوتا ہے۔ جیسے فی الغرفةِ ، علی النافذةِ۔

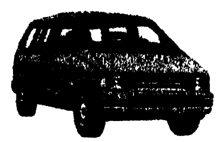
حروف جر کی تعداد ۱۷ ہے اور وہ یہ ہیں: ب، ت، ك، ل، و، من، عن، علی، فی، إلی، تی، ربّ، مذ، منذ، حاشا، عدا ،خلا۔

٦ـ الدرس السادس

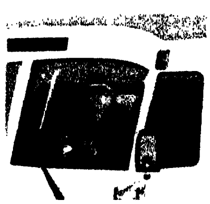
ترکیب توصیفی

سَيَّارَةٌ	سَائِقٌ	حَافِلَةٌ	رَخِيْصَةٌ	غَالِيَـةٌ
نَشِيْطٌ	نَشِيْطَةٌ	قَدِيْمَةٌ	أَبْيَضُ	بَيْضَاءُ
أَسْوَدُ	سَوْدَاءُ			

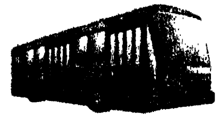
سَيَّارَةٌ



سَائِقٌ



حَافِلَةٌ



مَكْتَبٌ



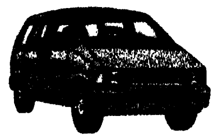
نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ترکیب توصیفی (موصوف اور صفت) پر مبنی ہیں۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

هَـذَا طَـالِبٌ نَشِيْطٌ، هَذِهِ سَيَّارَةٌ قَدِيْمَةٌ، ذَلِكَ بَـابٌ مُغْلَقٌ، تِلْكَ مَدْرَسَةٌ كَبِيْـرَةٌ، ذَلِكَ وَلَـدٌ صَغِيْرٌ، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ سَوْدَاءُ ، هُوَ رَجُلٌ ذَكِيٌّ، هِيَ اِمْـرَأَةٌ جَمِيْلَةٌ، اَلْبَابُ الْمَفْتُوْحُ صَغِيْرٌ، اَلنَّافِذَةُ الْمُغْلَقَةُ كَبِيْرَةٌ، اَلْحَافِلَةُ الْبَيْـضَـاءُ رَخِيْـصَةٌ، اَلْـحَـدِيْـقَةُ الْجَمِيْلَةُ وَاسِعَةٌ، أَنْتَ سَائِقٌ نَشِيْطٌ، أَنْتِ بِنْـتٌ نَشِيْـطَةٌ، اَلْـوَلَدُ النَّشِيْطُ ذَكِيٌّ، اَلْبِنْتُ الذَّكِيَّةُ جَمِيْلَةٌ، فِي الْحَقِيْبَةِ السَّـوْدَاءِ قَـلَـمٌ، عَلَى الْمَكْتَبِ الْقَدِيْمِ كِتَابٌ، مَاذَا فِي الْحَقِيْبَةِ الْبَيْضَاءِ؟ فِي الْـحَـقِيْبَةِ الْبَيْـضَـاءِ قَـلَـمٌ وَ كِتَابٌ، مَنْ فِي الْبَيْتِ الْقَدِيْمِ؟ فِي الْبَيْتِ الْـقَـدِيْمِ رَجُلٌ وَ اِمرَأةٌ، هَلْ فِي الْحَدِيْقَةِ الْوَاسِعَةِ بِنْتٌ، نَعَمْ، فِي الْحَدِيْقَةِ الْـوَاسِـعَةِ بِـنْـتٌ، مَـنْ فِـي الْـحَافِلَةِ الْقَدِيْمَةِ؟ فِي الْحَافِلَةِ الْقَدِيْمَةِ سَائِقٌ نَشِيْطٌ.

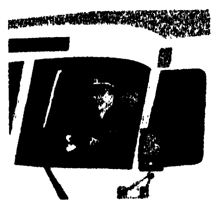
مشق

ا۔ گفتگو:

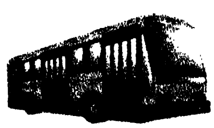


مَا هَذِهِ؟ — هَذِهِ سَيَّارَةٌ

هَلْ هَذِهِ سَيَّارَةٌ بَيْضَاءُ؟ — لَا، هَذِهِ سَيَّارَةٌ سَوْدَاءُ



مَنْ هَذَا؟ — هَذَا سَائِقٌ



مَا تِلْكَ؟ — تِلْكَ حَافِلَةٌ

هَلْ تِلْكَ سَيَّارَةٌ؟ — لَا، تِلْكَ حَافِلَةٌ



مَا هَذَا؟ — هَذَا مَكْتَبٌ

هَلْ هَذَا مَكْتَبٌ؟ — نَعَمْ، هَذَا مَكْتَبٌ

۲۔ خالی جگہیں پر کیجیے:

١- اَلْوَلَدُ .... ذَكِيٌّ.

٢- مَنْ .... البَيْتِ ....؟

٣- ...... حَقِيْبَةٌ ......

٤- اَلْبِنْتُ .... جَمِيْلَةٌ.

٥- عَلَى الْمَكْتَبِ .... كِتَابٌ.

٦- فِي .... السَوْدَاءِ قَلَمٌ وَ ......

٧- هَلْ هُوَ ...... كَرِيْمٌ؟

٨- هَلْ تِلْكَ .... غَالِيَةٌ؟

٩- عَلَى الْمَكْتَبِ ....

١٠- فِي ...... الْجَمِيْلَةِ بِنْتٌ.

۳۔ الف اور ب دونوں حصوں میں سے مناسب الفاظ کو ملا کر لکھیے:

الف	ب
سَيَّارَةٌ	كَرِيْمٌ
بِنْتٌ	ذَكِيٌّ
وَلَدٌ	بَيْضَاءَ
حَقِيْبَةٌ	نَشِيْطٌ

مَكْتَبٌ	وَاسِعٌ
غُرْفَةٌ	رَخِيْصَةٌ
بَابٌ	مُغْلَقَةٌ
سَائِقٌ	جَمِيْلَةٌ
حَدِيْقَةٌ	قَدِيْمٌ
أُسْتَاذٌ	مَفْتُوْحَةٌ

۴۔ مندرجہ ذیل سوالات کے جواب عربی میں لکھیے:

۱۔ خوبصورت گھر میں کون ہے؟

۲۔ کیا وہ ذہین لڑکی ہے؟

۳۔ بڑے اسکول میں کیا ہے؟

۴۔ کالے بیگ میں کیا ہے؟

۵۔ کیا یہ مہنگی کار ہے؟

۶۔ پُرانی میز پر کیا ہے؟

۷۔ بڑے کمرے میں کون ہے؟

۸۔ کیا یہ خوبصورت لڑکا ہے؟

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ تم ایک خوبصورت لڑکی ہو۔

۲۔ وہ ایک ذہین لڑکا ہے۔

۳۔ یہ ایک نئی کار ہے۔

۴۔ وہ ایک پُرانی بس ہے۔

۵۔ کیا یہ کالا بیگ ہے۔

۶۔ پُرانے گھر میں کون ہے۔

۷۔ کیا یہ کار قیمتی ہے۔

۸۔ نہیں یہ کار سستی ہے۔

۹۔ نیا باغ وسیع ہے۔

۱۰۔ کلاس میں استاد اور شاگرد ہیں۔

قاعدہ

مرکب توصیفی ایسے مرکب کو کہتے ہیں جس میں کسی اسم (اسم ذات) کی کوئی صفت یا خصوصیت یا کیفیت بیان کی گئی ہو۔ جیسے: الولد النشیط، البنت الذکیة، السیارة السوداء۔

مرکب توصیفی کا پہلا جز موصوف اور دوسرا صفت کہلاتا ہے۔ مرکب توصیفی کے دونوں اجزا میں نکرة، معرفة اور تذکیر و تانیث وغیرہ کے اعتبار سے مطابقت ہوتی ہے۔

٧ـ الدرس السابع

حروفِ استفہام، ترکیبِ اضافی

شَجَرَةٌ	تُفَّاحٌ	مَوْزٌ	سُوْقٌ
فَاكِهَةٌ	قَرِيْبٌ	بَعِيْدٌ	لَذِيْذٌ
طَازَجٌ	زَهْرَةٌ	وَرْدَةٌ	
*أَيْنَ	كَيْفَ		

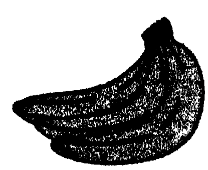
شَجَرَةٌ



تُفَّاحٌ



مَوْزٌ



سُوْقٌ





وَرْدَةٌ

* حروف استفہام * اس سبق میں دیے گئے جملے ترکیبِ اضافی (مضاف اور مضاف الیہ) پر مبنی ہیں۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

هَذِهِ شَجَرَةُ التُّفَّاحِ.	هَذَا سُوْقُ الْفَاكِهَةِ.
تِلْكَ شَجَرَةُ الْوَرْدِ.	لَوْنُ التُّفَّاحِ أَحْمَرُ.
مَدْرَسَةُ سَاجِد قَرِيْبَةٌ.	بَيْتُ فَاطِمَة بَعِيْدٌ.
أَيْنَ سَيَّارَةُ الْأُسْتَاذِ؟	حَقِيْبَةُ الْوَلَدِ رَخِيْصَةٌ.
هَلْ مَدْرَسَةُ الْبِنْتِ بَعِيْدَةٌ؟	لَا، مَدْرَسَةُ الْبِنْتِ قَرِيْبَةٌ.
شَجَرَةُ الْوَرْدِ صَغِيْرَةٌ.	بَابُ الْحَدِيْقَةِ مَفْتُوْحٌ.
هَلْ نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ مُغْلَقَةٌ؟	لَا، نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ مَفْتُوْحَةٌ
أَيْنَ حَدِيْقَةُ التُّفَّاحِ؟	هَذِهِ حَدِيْقَةُ التُّفَّاحِ.
كَيْفَ أُسْتَاذُ الْمَدْرَسَةِ؟	أُسْتَاذُ الْمَدْرَسَةِ كَرِيْمٌ
هَلِ السَّيَّارَةُ الْبَيْضَاءُ غَالِيَةٌ؟	لَا، السَّيَّارَةُ الْبَيْضَاءُ رَخِيْصَةٌ.
هَلْ مَسْجِدُ الْمَدْرَسَةِ بَعِيْدٌ؟	لَا، مَسْجِدُ الْمَدْرَسَةِ قَرِيْبٌ.

مشق

مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ شَجَرَةٌ

هَلْ هَذَا تُفَّاحٌ؟

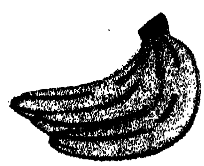
هَلْ هَذَا التُّفَّاحُ طَازَجٌ؟



نَعَمْ، هَذَا تُفَّاحٌ

نَعَمْ، هَذَا التُّفَّاحُ طَازَجٌ

مَاهَذَا؟



هَذَا مَوْزٌ

مَا هَذِهِ؟

هَلْ هَذَا مَوْزٌ؟



هَذِهِ وَرْدَةٌ

لَا، هَذِهِ وَرْدَةٌ

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١- هَذَا .... الفَاكِهَة.

٢- تلك شجرة ....

٣- بيت .... بعيد.

٤- زهرة ....

٥- كيف سائق ....

٦- هل مدرسة .... بعيدة.

٧- فاكهة ....لذيذة.

٨- .... المدرسة الواسعة.

٩- هذه .... المرأة.

١٠- .... الغرفة مغلقة.

۳۔ 'الف' اور 'ب' دونوں حصوں میں سے مضاف اور مضاف الیہ کو ملا کر لکھیے:

مثال: نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ

الف	ب
شَجَرَةُ	اَلْغُرْفَةِ
ثَمَنُ	اَلْوَلَدِ
مَدْرَسَةُ	اَلْوَرْدِ
نَافِذَةُ	اَلتُّفَّاحِ

حَدِيْقَةُ	اَلْبِنْتِ
بَابُ	اَلْفَاكِهَةِ
سُوْقُ	اَلْمَرْأَةِ
بَيْتُ	اَلْاُسْتَاذِ
حَقِيْبَةُ	اَلزَّهْرَةِ
أُسْتَاذُ	اَلْمَدْرَسَةِ

۴۔ مندرجہ ذیل سوالات کا جواب عربی میں دیجیے:

۱۔ پھلوں کا بازار کہاں ہے؟

۲۔ استاد کی گاڑی کیسی ہے؟

۳۔ کیا کمرے کی کھڑکی بند ہے؟

۴۔ لڑکے کا گھر کہاں ہے؟

۵۔ کیا سیب کا باغ دور ہے؟

۶۔ کیا وہ استاذ کی بیٹی ہے؟

۷۔ کیا سفید کار مہنگی ہے؟

۹۔ کیا مدرسہ کی مسجد دور ہے؟

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ یہ پھلوں کا بازار ہے۔

۲۔ وہ گلاب کا پھول ہے۔

۳۔ گلاب کا پھول خوبصورت ہے۔

۴۔ لڑکی کی کار کہاں ہے۔

۵۔ کیا کمرے کا دروازہ کھلا ہے؟

۶۔ نہیں کمرے کا دروازہ بند ہے۔

۷۔ اسکول کی بس پُرانی ہے۔

۸۔ کیلا لذیذ ہے۔

۹۔ وہ لڑکے کی کتاب ہے۔

۱۰۔ کیا لڑکی کا اسکول دور ہے؟

قاعدہ

- ترکیب اضافی دو اسموں کے ایسے مرکب کو کہتے ہیں جس میں پہلے اسم کی نسبت دوسرے اسم کی طرف کی گئی ہو۔ جیسے: مدرسة ساجد، شجرة الورد، حديقة التفاح .
- مرکب اضافی کے پہلے اسم کو مضاف اور دوسرے اسم کو مضاف الیہ کہتے ہیں۔
- مضاف اور مضاف الیہ دونوں اسم ہوتے ہیں
- مضاف اسم نکرہ ہوتا ہے لیکن اضافت کی وجہ سے اس میں معرفہ کے معنی پیدا ہو جاتے ہیں اور مضاف الیہ اکثر اسم معرفہ اور کبھی نکرہ بھی ہوا کرتا ہے۔
- مضاف پر ''ال'' اور تنوین (ـً ـٌ ـٍ) نہیں آتی ۔لیکن مضاف الیہ پر ''ال'' یا تنوین دونوں ہی آتے ہیں۔
- مضاف الیہ ہمیشہ مجرور ہوتا ہے۔

٨ ـ الدرس الثامن

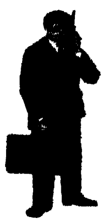
۱۔ترکیب اضافی۔   ۲۔ضمیر کی طرف اضافت

اِسْمٌ	مُهَنْدِسٌ	تَاجِرٌ	مُعَلِّمَةٌ	طَبِيْبٌ
مُمَرِّضَةٌ	سَاعَةٌ	دَرَّاجَةٌ	جَدِيْدٌ	قَدِيْمٌ

مُهَنْدِسٌ



تَاجِرٌ



مُعَلِّمَةٌ



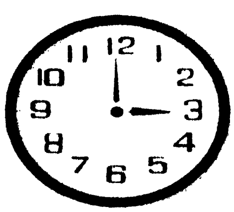
طَبِيْبٌ



مُمَرِّضَةٌ



سَاعَةٌ



پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَنَا مُهَنْدِسٌ، اِسْمِيْ أَحْمَد، نَحْنُ مُهَنْدِسُوْنَ، أَنْتَ تَاجِرٌ، اِسْمُكَ

---

(۱) اس سبق کے جملے ترکیب اضافی پر مبنی ہیں (۲) بعض جملوں میں اسم کی اضافت ضمیر کی طرف ہے۔

حَـامِـد، أَنْتُـمْ تُـجَّـارٌ، أَنْـتِ مُعَلِّمَةٌ، اِسْمُكِ فاطِمَة، أَنْتُنَّ مُعَلِّمات، هُوَ طَبِيْـبٌ اِسْـمُـهُ مُـحَـمَّـد، هُـمْ أَطِبَّاءُ، هِيَ مُمَرِّضَةٌ ، اِسْمُها زَيْنَب، هُنَّ مُـمَـرِّضَـاتٌ اِسْـمُ الْـمُهَنْدِسْ أَحْمَد، اِسْمُ التَّاجِرِ حَامِد، اِسْمُ الْمُعَلِّمَةِ فَـاطِـمَة، اِسْمُ الْطَبِيْبِ مُحَمَّد، اِسْمُ الْمُمَرِّضَةِ زَيْنَب، سَاعَتِيْ جَدِيْدَةٌ، سَـاعَتُك قَـدِيْـمَةٌ، سَـاعَتُـهُ غَـالِيَةٌ ، سَاعَتُهَا رَخِيْصَةٌ، دَرَّاجَتِيْ قَدِيْمَةٌ ، دَرَّاجَتُكَ جَدِيْدَةٌ، دَرَّاجَتُهُ رَخِيْصَةٌ، دَرَّاجَتُهَا غَالِيَةٌ.

مشق

ا۔ گفتگو:

مَنْ هَذَا؟ — هَذَا مُهَنْدِسٌ



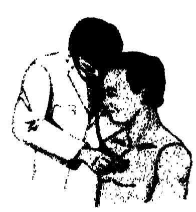
مَا اِسْمُهُ؟ — اِسْمُهُ أَحْمَد

مَنْ هَذِهِ؟ — هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ



مَا اِسْمُهَا؟ — اِسْمُهَا فَاطِمَة

هَلْ هَذَا طَبِيْبٌ؟ — نَعَمْ، هَذَا طَبِيْبٌ



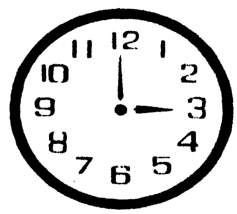
مَا اِسْمُهُ؟ — اِسْمُهُ مُحَمَّد

هَلْ هَذِهِ مُمَرِّضَةٌ؟
مَا اِسْمُهَا؟



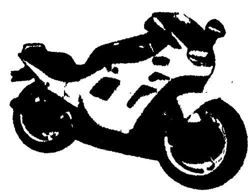
نَعَمْ، هَذِهِ مُمَرِّضَةٌ
اِسْمُهَا زَيْنَب

مَا هَذِهِ؟
لِمَنْ هَذِهِ السَّاعَةُ؟



هَذِهِ سَاعَةٌ
هَذِهِ سَاعَةُ مُحَمَّد

مَا هَذِهِ؟
لِمَنْ هَذِهِ الدَّرَاجَةُ؟



هَذِهِ دَرَّاجَةٌ
هَذِهِ دَرَّاجَتِيْ

٢۔ جملے مکمل کیجیے:

١ـ انا ....
٢ـ أَنْتَ ....
٣ـ هُوَ ....
٤ـ هِيَ ....
٥ـ هَلْ هَذَا ....
٦ـ نَعَمْ هُوَ ....
٧ـ مَا ....؟
٨ـ هَذِهِ ....
٩ـ لِمَنْ ....؟

۳۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١ـ ...... مُحَمَّد.

٢ـ هَذِهِ ....

٣ ـ أَيْنَ ...... أَحْمَد؟

٤ ـ هَلْ .... سَاعَتُكَ؟

٥ ـ نَعَمْ ...... سَاعَتِي.

٦ ـ هَذَا طَبِيْبٌ ...... مُحَمَّدْ.

۴۔ درج ذیل مثال کی روشنی میں دیے گئے الفاظ کو استعمال کیجیے:

مثال ساعة: ساعتي ساعتنا ساعتك ساعتكم ساعتكِ

ساعتكن ساعته ساعتهم ساعتها ساعتهن.

مدرسة:

بيت :

حقيبة :

قلم :

سيارة:

غرفة :

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میں انجینئر ہوں۔

۲۔ میرا نام احمد ہے۔

۳۔ آپ کا نام محمد ہے۔

۴۔ آپ تاجر ہیں۔

۵۔ ڈاکٹر کا نام حامد ہے۔

۶۔ میری گھڑی نئی ہے۔

۷۔ اس کی سائیکل مہنگی ہے۔

۸۔ نرس کا نام زینب ہے۔

۹۔ آپ کی گھڑی پرانی ہے۔

۱۰۔ میری گھڑی سستی ہے۔

قاعدہ

ضمیر کا بیان گذشتہ اسباق میں گزر چکا ہے۔اس کی دو قسمیں ہوتی ہیں: متصل اور منفصل

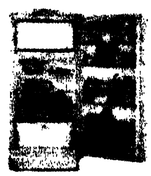
- ضمیر متصل اس ضمیر کو کہتے ہیں جو دوسرے کلمہ کے ساتھ ملے بغیر استعمال نہ ہوتی ہو (بخلاف ضمیر منفصل کے)۔
- یہ ضمیر کبھی فعل کے ساتھ آتی ہے۔ جیسے: ضربه (اس نے اس کو مارا) اور ضربته (میں نے اس کو مارا) اور کبھی اسم کے ساتھ جیسے: كتابه، ساعته، قميصك۔
- اسم کے ساتھ ملنے کی صورت میں اسم مضاف اور ضمیر مضاف الیہ ہوگی۔ اس لیے اس کو ضمیر اضافی بھی کہتے ہیں۔

٩ ـ الدرس التاسع

اسماءِ ظرف، ترکیب اضافی، اسم کی اضافت ضمیر کی طرف

ثَلاَّجَةٌ	مِرْوَحَةٌ	كُوْبٌ	سَرِيْرٌ
فُرْشَاةُ الأَسْنَانِ		قَمِيْصٌ	حِذَاءٌ
* أَمَامَ	خَلْفَ	تَحْتَ	فَوْقَ

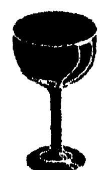
ثَلاَّجَةٌ



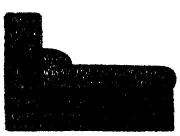
مِرْوَحَةٌ



كُوْبٌ



سَرِيْرٌ



فُرْشَاةُ الأَسْنَانِ



قَمِيْصٌ



حِذَاءٌ



---

* اسماءِ ظرف

اس سبق میں دیے گئے جملے ترکیب اضافی پر مبنی ہیں۔ بعض جملوں میں اسم کی اضافت ضمیر کی طرف ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے:

هَـذَا قَـمِيْـصُ أَحْـمَـد وَ ذَلِكَ حِذَاؤُهُ، هَـذِهِ ثَلَّاجَةُ أَحْـمَـد وَ تِـلْكَ مِـرْوَحَتُه. هَذَا سَرِيْرُ فَاطِمَـةَ وَ ذَلِكَ كُوْبُهَـا، هَذِهِ مِرْوَحَةُ فَاطِمَـةَ وَ تِـلْكَ ثَلَّاجَتُهَـا. ثَلَّاجَةُ أَحْـمَـد كَبِيْـرَةٌ وَ ثَلَّاجَةُ فَاطِمَة صَغِيْرَةٌ. هَذِهِ الثَّلَّاجَةُ أَمَامَ الْبَابِ وَ تِلْكَ الْمِرْوَحَةُ خَلْفَ السَّرِيْر. حِذَاءُ أَحْمَد تَحْتَ السَّرِيْـرِ. كُـوْبُ فَـاطِـمَـةَ فَوْقَ السَّرِيْرِ. فِيْ بَيْتِ أَحْمَد ثَلَّاجَـةٌ وَ مِرْوَحَةٌ وَ سَرِيْرٌ. هَذِهِ فُرْشَاةُ الْأَسْنَان.

مشق

ا۔ گفتگو:

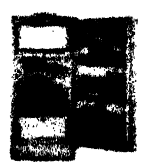
مَا هَذَا؟ — هَذَا قَمِيْصٌ

لِمَنْ هَذَا الْقَمِيْصُ؟ — هَذَا قَمِيْصُ أَحْمَدْ



مَا هَذِهِ؟ — هَذِهِ ثَلَّاجَةٌ

لِمَنْ هَذِهِ الثَّلَّاجَةُ؟ — هَذِهِ ثَلَّاجَةُ أَحْمَدْ



هَلْ هَذَا كُوْبٌ؟ — نَعَمْ، هَذَا كُوْبٌ

هَلْ هَذَا كُوْبُكَ؟ — لَا، هَذَا كُوبُ مُحَمَّد



مَاذَا عَلَى السَّرِيْرِ؟

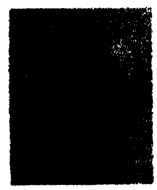


عَلَى السَّرِيْرِ فُرْشَاةُ الأَسْنَانِ.

مَاذَا تَحْتَ السَّرِيْرِ؟

تَحْتَ السَّرِيْرِ حِذَاءٌ.

مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ مِرْوَحَةٌ.

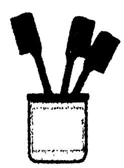
لِمَنْ هَذِهِ الْمِرْوَحَةُ؟

هَذِهِ مِرْوَحَةُ فَاطِمَةَ/مِرْوَحَتِيْ

مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ فُرْشَاةُ الأَسْنَانِ.

لِمَنْ هَذِهِ الْفُرْشَاةُ؟



هَذِهِ الْفُرْشَاةُ.

لِفَاطِمَةَ/لِأَحْمَدَ/ لِيْ/

لَكَ/لَهُ/لَهَا

۲۔ جملے مکمل کیجیے:

١ـ هذه ثلاجة ....

٢ـ هذا كوب ....

٣ ـ هل هذا .... ؟

٤ ـ نعم هذا ....

٥ ـ أين ....؟

٦ ـ الحذاء تحت ....

٧ ـ مَا ....؟

٨ ـ هَذِهِ ....

٩ ـ لِمَنْ هذه ....؟

خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١ـ لمن......المروحة؟

٢ـ هَذِهِ ....فاطمة.

٣ ـ ماذا ...... السرير؟

٤ ـ تحت .... حذاء.

٥ ـ أين ...... أحمد؟

٦ ـ ...... أحمد أمام الباب.

جملوں کی تصحیح کیجیے:

مثال: هَذَا ثَلَّاجَةُ أَحْمَد (هَذِه ثَلَّاجَةُ أَحْمَد)

١ـ هذا مروحة فاطمة.

٢ ـ هذه كوب فاطمة.

٣ ـ تلك حذاء فاطمة.

٤ ـ ذلك الفرشاة لفاطمة.

٥ ـ هذا الفرشاة لأحمد.

٦ ـ ذلك مروحة أحمد.

٧ ـ تلك قميص أحمد.

٨ ـ هذه حذاء أحمد.

۵ـ درج ذیل جملوں کو صحیح ترتیب سے لکھیے :

مثال: أحمد / الثلاجة/ هذه (هَذِه ثَلّاجَةُ أَحْمَد)

١ ـ غالية/ الثلاجة/ هذه

٢ ـ المروحة / تلك / رخيصة

٣ ـ أسود/ أحمد/ حذاء

٤ ـ فاطمة /كوب / السرير/ فوق

٥ ـ ثلاجة / مروحة/ قميص/أحمد / بيت/ في

٦ـ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

١ـ یہ احمد کی قمیص اور وہ اُس کا جوتا ہے۔

٢ـ احمد کا ریفریجریٹر فاطمہ کے ریفریجریٹر سے بڑا ہے۔

٣ـ یہ بیڈ نیا اور وہ قمیص پُرانی ہے۔

٤ـ یہ ریفریجریٹر دروازے کے سامنے ہے۔

۵۔ فاطمہ کا گلاس سفید ہے اور وہ بیڈ کے اوپر ہے۔

۶۔ فاطمہ کے گھر میں قمیص، جوتا اور برش ہے۔

۷۔ یہ ریفریجریٹر مہنگا اور وہ پنکھا سستا ہے۔

۸۔ وہ پنکھا بیڈ کے پیچھے ہے۔

۹۔ یہ فاطمہ کا بیڈ ہے۔

۱۰۔ یہ احمد کا ریفریجریٹر ہے۔

قاعدہ

سم ظرف وہ اسم ہے جس سے کسی چیز کا موقع ومحل یا کسی فعل کے وقوع کا وقت معلوم ہو۔ پہلے کو ظرفِ مکان اور دوسرے کو ظرفِ زمان کہا جاتا ہے۔ اسم ظرف ہمیشہ منصوب ہوتا ہے۔

١٠ـ الدرس العاشر

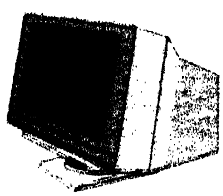
'عند' کی اضافت ضمیر کی طرف

عِنْدَ	فِنْجَانٌ	كَمْبِيُوْتَرٌ	تِلْفِزْيُوْنٌ
نَظَّارَةٌ	هَاتِفٌ	كَأْسٌ	جَوَازُ السَّفَرِ
تَأْشِيْرَةٌ	مَاءٌ	شَايٌ	عَصِيْرٌ

فِنْجَانٌ



كَمْبِيُوْتَرٌ



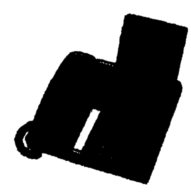
تِلْفِزْيُوْنٌ



نَظَّارَةٌ



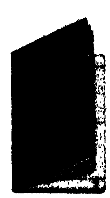
هَاتِفٌ (تِلِيْفُوْنٌ)



كَأْسٌ



جَوَازُ السَّفَرِ



نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملوں میں عند کی اضافت ضمیر کی طرف ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

عِنْدِيْ فِنجَانٌ صَغِيْرٌ. عِنْدَنَا كَمْبِيُوْتَرٌ كَبِيْرٌ.

عِنْدَكَ تِلْفِزْيُوْنٌ جَدِيْدٌ. عِنْدَكُمْ تِلْفِزْيُوْنَاتٌ.

عِنْدَكِ نَظَّارَةٌ جَمِيْلَةٌ. عِنْدَكُنَّ نَظَّارَاتٌ كَثِيْرَةٌ.

عِنْدَهُ تِلِيْفُوْنٌ قَدِيْمٌ. عِنْدَهُمْ تِلِيْفُوْنَاتٌ.

عِنْدَهَا كَأسٌ جَمِيْلٌ. عِنْدِيْ جَوَازُ السَّفَرِ.

عِنْدَكَ كَأْسٌ مِنَ الْمَاءِ. عِنْدَهُ كَأْسٌ مِنَ الْعَصِيْرِ.

عِنْدَهَا فِنْجَانٌ مِنَ الشَّايِ. عِنْدِيْ جَوَازُ السَّفَرِ وَ لَكِنْ لَيْسَ عِنْدِيْ تَأشِيْرَةٌ.

اَلْفِنْجَانُ الصَّغِيْرُ عِنْدِي. اَلْكَمْبِيُوْتَرُ الْكَبِيْرُ عِنْدَكَ. التِلْفِزْيُوْنُ الْجَدِيْدُ عِنْدِي. النَّظَّارَةُ الْجَمِيْلَةُ عِنْدَهَا. اَلتِّلِيْفُوْنُ الْقَدِيْمُ عِنْد اَحْمَد. اَلْكَأْسُ الْجَمِيْلُ عِنْدَكِ.

مشق

ا۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟ — هَذَا فِنْجَانٌ.

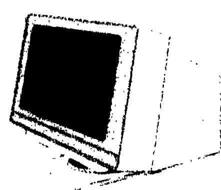


لِمَنْ هَذَا الْفِنْجَانُ؟ — هَذَا فِنْجَانُكَ.

هَلْ عِنْدَهَا نَظَّارَةٌ؟ — نَعَمْ، عِنْدَهَا نَظَّارَةٌ.

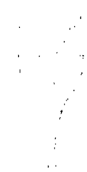


هَلْ هَذَا كَمْبِيُوْتَرٌ؟ — نَعَمْ، هَذَا كَمْبِيُوْتَرٌ.



هَلْ هَذَا كَمْبِيُوْتَرُكَ؟ — لَا، هَذَا كَمْبِيُوْتَرُ مَاجِد.

مَاذَا فِيْ الْكَأْسِ؟ — فِيْ الْكَأْسِ مَاءٌ.



هَلْ فِيْ الْكَأْسِ عَصِيْرٌ؟ — لَا، فِيْ الْكَأْسِ مَاءٌ.

هَلْ عِنْدَهُ جَوَازُ سَفَرٍ؟ — نَعَمْ، عِنْدَهُ جَوَازُ سَفَرٍ.



أَيْنَ جَوَازُ سَفَرِهِ؟ — هَذَا جَوَازُ سَفَرِهِ.

أَ عِنْدَكَ تِلْفِزْيُوْنٌ؟ — نَعَمْ، عِنْدِيْ تِلْفِزْيُوْنٌ.



هَلْ تِلْفِزْيُوْنُكَ جَدِيْدٌ — لَا، تِلْفِزْيُوْنِيْ قَدِيْمٌ.

۲۔ جملے مکمل کیجیے:

١ـ عندي ....

٢ـ عندنا ....

٣ ـ عندك ....

٤ ـ أ عندك ....؟

٥ ـ نعم، عندي ....

٦ ـ عنده ....

٧ ـ عندها ....

٨ ـ عندي كأس من ....

۳۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١ـ عندي ......صغير.

٢ـ عندك قلم ....

٣ ـ عنده...... قديم.

٤ ـ .... بيت كبير.

٥ ـ أ ...... ماء كثير؟

٦ ـ نعم،...... ماء كثير.

۴۔ جملہ مفیدہ کو فہرست 'الف' اور جملہ ناقصہ کو فہرست 'ب' میں لکھیے:

مثال: **الفنجان صغير (مفيدة) الفنجان الصغير (ناقصة)**

١ـ التلفزيون الجديد / التلفزيون جديد

٢ ـ الماء الكثير / الماء كثير

٣ ـ العصير القليل / العصير قليل

٤ ـ الشاي الحار / الشاي حار

٥ ـ الكأس الجميل / الكأس جميل

۵۔ درج ذیل جملوں کو صحیح ترتیب سے لکھیے:

مثال: **صغير / عندي / فنجان (عندي فنجان صغير)**

١ ـ جديد / عنده/ تلفزيون

٢ ـ نظارة / عندها/ جميلة

٣ ـ قديم / كأس / عندك

٤ ـ أحمد / عند / رخيص / قلم

٥ ـ التلفزيون / هذا / لمن؟

٦۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ میرے پاس ایک چھوٹا کپ ہے۔

۲۔ آپ کے پاس ایک نیا ٹیلیویژن ہے۔

۳۔ اس کے پاس ایک پُرانا ٹیلیفون ہے۔

۴۔ اس عورت کے پاس ایک خوبصورت گلاس ہے۔

۵۔ آپ کے پاس ایک گلاس پانی ہے۔

۶۔ کیا آپ کے پاس ایک گلاس جوس ہے؟

۷۔ میرے پاس پاسپورٹ ہے لیکن ویزا نہیں ہے۔

۸۔ پُرانا ٹیلیفون۔

۹۔ خوبصورت گلاس۔

۱۰۔ گرم چائے۔

اِکائی ۔ ۲

١١ ـ الدرس الحادي عشر

[illegible] فعلیہ [illegible] ماضی لازم کا استعمال

اَلْيَوْمَ	أَمْسِ	مِنْ	مَتَى	مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ
صَيْدَلِيَّةٌ	مُسْتَشْفَى	مَطَارٌ	مَحَطَّةُ الْقِطَارِ	مَقْعَدٌ
دُكَّانٌ	ذَهَبَ	خَرَجَ	جَلَسَ	

مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ



صَيْدَلِيَّةٌ



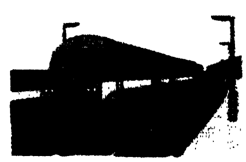
مُسْتَشْفَى



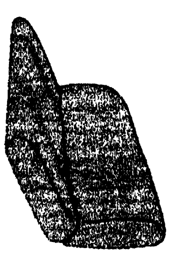
مَطَارٌ



مَحَطَّةُ الْقِطَارِ



مَقْعَدٌ



نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے "فعلیہ" ہیں، ان میں فعل ماضی لازم کا استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

ذَهَبَ أَحْمَد إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ الْيَوْمَ. ذَهَبَتْ فاطِمَة إِلَى الصَّيْدَلِيَّةِ الْيَوْمَ. ذَهَبْتَ (أَنْتَ) إِلَى الْمُسْتَشْفَى الْيَوْمَ. ذَهَبْتِ (أَنْتِ) إِلَى الْمَطَارِ أَمْسِ. ذَهَبْتُ (أَنَا) إِلَى الْمُسْتَشْفَى أَمْسِ. ذَهَبْنَا (نَحْنُ) إِلَى مَحَطَّةِ الْقِطَارِ أَمْسِ. خَرَجَ أَحْمَد مِنَ الْمُسْتَشْفَى أَمْسِ. خَرَجَتْ فاطِمَة مِنْ مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ. خَرَجْتُ (أَنَا) مِنَ الْمَطَارِ. خَرَجْنَا (نَحْنُ) مِنْ مَحَطَّةِ الْقَطَارِ. جَلَسَ أَحْمَد عَلَى الْكُرْسِيِّ. جَلَسْتُ (أَنَا) عَلَى الْكُرْسِيِّ. جَلَسْنَا (نَحْنُ) عَلَى الْكُرْسِيِّ.

مشق

۱۔ گفتگو

مَا هَذَا؟



هَذَا مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ.

مَنْ ذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ؟

أَحْمَد ذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ.

مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ صَيْدَلِيَّةٌ.

مَنْ ذَهَبَ إِلَى الصَّيْدَلِيَّةِ؟

فَاطِمَة ذَهَبَتْ إِلَى الصَّيْدَلِيَّةِ.

مَنْ خَرَجَ مِنَ الْمُسْتَشْفَى؟



أَحْمَد خَرَجَ مِنَ الْمُسْتَشْفَى.

مَتَى خَرَجَ أَحْمَد مِنَ الْمُسْتَشْفَى؟

خَرَجَ أَحْمَد مِنَ الْمُسْتَشْفَى أَمْسِ.

هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الْمَطَارِ؟  نَعَمْ، ذَهَبْتُ إِلَى الْمَطَارِ.

مَتَى ذَهَبْتَ إِلَى الْمَطَارِ؟ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَطَارِ أَمْسِ.

هُوَ	ذَهَبَ	خَرَجَ	جَلَسَ
هُمَا	ذَهَبَا	خَرَجَا	جَلَسَا
هُمْ	ذَهَبُوْا	خَرَجُوْا	جَلَسُوْا
هِيَ	ذَهَبَتْ	خَرَجَتْ	جَلَسَتْ
هُمَا	ذَهَبَتَا	خَرَجَتَا	جَلَسَتَا
هُنَّ	ذَهَبْنَ	خَرَجْنَ	جَلَسْنَ
أَنْتَ	ذَهَبْتَ	خَرَجْتَ	جَلَسْتَ
أَنْتُمَا	ذَهَبْتُمَا	خَرَجْتُمَا	جَلَسْتُمَا
أَنْتُمْ	ذَهَبْتُمْ	خَرَجْتُمْ	جَلَسْتُمْ
أَنْتِ	ذَهَبْتِ	خَرَجْتِ	جَلَسْتِ
أَنْتُمَا	ذَهَبْتُمَا	خَرَجْتُمَا	جَلَسْتُمَا
أَنْتُنَّ	ذَهَبْتُنَّ	خَرَجْتُنَّ	جَلَسْتُنَّ
أَنَا	ذَهَبْتُ	خَرَجْتُ	جَلَسْتُ
نَحْنُ	ذَهَبْنَا	خَرَجْنَا	جَلَسْنَا

۳۔ جملے مکمل کیجیے:

۱۔ ذَهَبَ أحْمَد إلى.........

۲۔ ذَهَبَتْ فَاطِمَة إلى........

۳۔ ذَهَبْتُ إلى.............

٤۔ خَرَجَ أحْمَد مِنْ ....

٥۔ خَرَجَتْ فَاطِمَة ....

٦۔ جَلَسْتُ عَلَى ....

۴۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

۱۔ ...... أحمد إلى المطار.

۲۔ ذهبت.......إلى المستشفى.

۳۔ مَنْ......مِن المستشفى؟

٤۔ فاطمة ...... من المستشفى.

٥۔ أنا ...... على المقعد.

٦۔ أنتَ جلستَ......

۵۔ درج ذیل جملوں میں فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: أحمد ذهبت و جلست و خرجت (أحمد ذهب و جلس و خرج)

١ـ فاطمة ذهب و جلس و خرج.

٢ ـ الولد ذهبتِ و جلستِ و خرجتِ.

٣ ـ أنتَ ذهبتُ و جلستُ و خرجتُ.

٤ ـ هو ذهبتَ و جلستَ و خرجتَ.

٥ ـ أنا ذهبنا و جلسنا و خرجنا.

٦۔ درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

١ ـ مَنْ ذهب إلى المطار؟

٢ ـ إلى أين ذهبت فاطمة اليوم؟

٣ ـ متى ذهب أحمد إلى مكتب البريد؟

٤ ـ هَلْ أنت ذهبتَ إلى المطار؟

٥ ـ مَنْ خرج مِن المستشفى أمس؟

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ آج خالد پوسٹ آفس گیا۔

۲۔ کل فاطمہ ایرپورٹ گئی تھی۔

۳۔ کل ہم لوگ ریلوے اسٹیشن گئے تھے۔

۴۔ آپ دکان سے باہر نکلے۔

۵۔ میں سیٹ پر بیٹھا۔

۶۔ ہم لوگ سیٹ پر بیٹھے۔

۷۔ میں ایرپورٹ سے باہر نکلا۔

۸۔ وہ لوگ ریلوے اسٹیشن سے باہر نکلے۔

۹۔ مریم پوسٹ آفس سے باہر نکلی۔

۱۰۔ ہم لوگ کرسی پر بیٹھے۔

قاعدہ

جملہ فعلیہ اس جملہ کو کہتے ہیں جس کی ابتدا فعل سے ہو جیسے: **خرج أحمد من المستشفى، ذهب خالد إلى المدرسة، ذهبت فاطمة إلى الصيدلية**۔وغیرہ وغیرہ۔

- جملہ فعلیہ: فعل، فاعل اور مفعول سے مل کر بنتا ہے۔
- فاعل اور مفعول دونوں ہی اسم ہوا کرتے ہیں۔
- فاعل ہمیشہ مرفوع اور مفعول ہمیشہ منصوب ہوا کرتے ہیں۔
- جملہ فعلیہ میں فعل کبھی صرف اپنے فاعل سے مل کر مطلب پورا ظاہر کر دیتا ہے۔اس کو فعل لازم کہتے ہیں۔یعنی اس میں مفعول کی ضرورت نہیں ہوتی۔

١٢ـ الدرس الثاني عشر

فعل ماضی متعدی مثبت اور منفی

كَتَبَ فَتَحَ شَرِبَ تَرَكَ رِسَالَةٌ

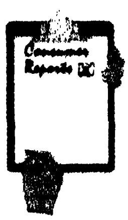
دَفْتَرٌ سَاعِي الْبَرِيْدِ شُرْطِيٌّ مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ

قَهْوَةٌ تِلْمِيْذٌ صَبَاحًا فِي الصَّبَاحِ

رِسَالَةٌ



دَفْتَرٌ



سَاعِي الْبَرِيْدِ



شُرْطِيٌّ



مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ



قَهْوَةٌ



نوٹ: اس سبق میں فعل ماضی متعدی مثبت اور منفی کا استعمال کیا گیا ہے۔

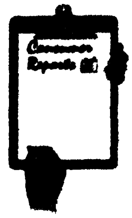
پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

الجمل المثبتة	الجمل المنفية
كَتَبَ التِّلْمِيْذُ رِسَالَةً أَمْسِ	مَا كَتَبَ التِّلْمِيْذُ رِسَالَةً أَمْسِ
كَتَبَتْ فَاطِمَة رِسَالَةً فِي الصَّبَاحِ	مَا كَتَبَتْ فَاطِمَة رِسَالَةً فِي الصَّبَاحِ
فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيْدِ مَكْتَبَ الْبَرِيْدِ فِي الصَّبَاحِ	مَا فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيْدِ مَكْتَبَ الْبَرِيْدِ فِي الصَّبَاحِ
تَرَكَ الشُّرْطِيُّ الرِّسَالَةَ فِيْ مَرْكَزِ الشُّرْطَةِ	مَا تَرَكَ الشُّرْطِيُّ الرِّسَالَةَ فِيْ مَرْكَزِ الشُّرْطَةِ
أَنْتَ شَرِبْتَ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ	أَنْتَ مَا شَرِبْتَ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ
أَنْتُمْ شَرِبْتُمُ الْقَهْوَةَ اَلْيَوْمَ	أَنْتُمْ مَا شَرِبْتُمُ الْقَهْوَةَ اَلْيَوْمَ
أَنْتِ شَرِبْتِ الْقَهْوَةَ اَلْيَوْمَ	أَنْتِ مَا شَرِبْتِ الْقَهْوَةَ صَبَاحاً
أَنْتُنَّ شَرِبْتُنَّ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ	أَنْتُنَّ مَا شَرِبْتُنَّ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ
أَنَا كَتَبْتُ رِسَالَةً أَمْسِ	أَنَا مَا كَتَبْتُ رِسَالَةً أَمْسِ
أَنَا فَتَحْتُ دَفْتَرِيْ	أَنْتَ مَا فَتَحْتَ دَفْتَرَكَ
هُوَ فَتَحَ دَفْتَرَهُ	هِيَ مَا فَتَحَتْ دَفْتَرَهَا

مشق

۱ـ گفتگو:

مَا هَذَا؟



هَذَا دفْترٌ.

مَنْ فَتَحَ الدَّفْتَرَ؟

أَحْمَد فَتَحَ الدَّفْتَرَ.

مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ رِسَالَةٌ.

هَلْ كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ؟

لَا، أَنَا مَا كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.

أَ هَذَا سَاعِي الْبَرِيْدِ؟



نَعَمْ، هَذَا سَاعِي الْبَرِيْدِ.

مَتَى فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيْدِ مَكْتَبَ الْبَرِيْدِ

فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيْدِ مَكْتَبَ الْبَرِيْدِ فِي الصَّبَاحِ.

أَ هَذَا شُرْطِيٌّ؟



نَعَمْ، هَذَا شُرْطِيٌّ.

أَيْنَ تَرَكَ الشُّرْطِيُّ الرِّسَالَةَ؟

تَرَكَ الشُّرْطِيُّ الرِّسَالَةَ فِي مَرْكَزِ الشُّرْطَةِ.

مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ قَهْوَةٌ.

هَلْ شَرِبْتَ الْقَهْوَةَ؟

لَا، أَنَا مَا شَرِبْتُ الْقَهْوَةَ.

ب۔ مندرجہ ذیل تصریفات کو مع ان کے معنی زبانی یاد کیجیے:

هُوَ	كَتَبَ	شَرِبَ	فَتَحَ	تَرَكَ
هُمَا	كَتَبَا	شَرِبَا	فَتَحَا	تَرَكَا
هُمْ	كَتَبُوْا	شَرِبُوْا	فَتَحُوْا	تَرَكُوْا
هِيَ	كَتَبَتْ	شَرِبَتْ	فَتَحَتْ	تَرَكَتْ
هُمَا	كَتَبَتَا	شَرِبَتَا	فَتَحَتَا	تَرَكَتَا
هُنَّ	كَتَبْنَ	شَرِبْنَ	فَتَحْنَ	تَرَكْنَ
أَنْتَ	كَتَبْتَ	شَرِبْتَ	فَتَحْتَ	تَرَكْتَ
أَنْتُمَا	كَتَبْتُمَا	شَرِبْتُمَا	فَتَحْتُمَا	تَرَكْتُمَا
أَنْتُمْ	كَتَبْتُمْ	شَرِبْتُمْ	فَتَحْتُمْ	تَرَكْتُمْ
أَنْتِ	كَتَبْتِ	شَرِبْتِ	فَتَحْتِ	تَرَكْتِ
أَنْتُمَا	كَتَبْتُمَا	شَرِبْتُمَا	فَتَحْتُمَا	تَرَكْتُمَا
أَنْتُنَّ	كَتَبْتُنَّ	شَرِبْتُنَّ	فَتَحْتُنَّ	تَرَكْتُنَّ
أَنَا	كَتَبْتُ	شَرِبْتُ	فَتَحْتُ	تَرَكْتُ
نَحْنُ	كَتَبْنَا	شَرِبْنَا	فَتَحْنَا	تَرَكْنَا

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

١ - من كتب الرسالة؟

٢ - هل كتب التلميذ الرسالة؟

٣ - متى كتب التلميذ الرسالة؟

٤ - هل أنت شربت القهوة؟

٥ - من فتح دفتره؟

٦ - أين ترك الشرطي الرسالة؟

۴۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

١- كتب التلميذ ....

٢- ما كتبت فاطمة ....

٣ - أنا شربت ....

٤ - ترك الشرطي ....

٥ - هو فتح ....

٦ - أنا فتحت ....

۵۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١ - أنت .... القهوة.

٢ - كتبتُ .... الرسالة.

٣ - ترك .... الرسالة.

٤ - هو .... دفتره.

٥ - أنا ما .... دفتري.

٦ - فتح ساعي البريد .... في الصباح.

۶۔ درج ذیل جملوں میں فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: أحمد شربا و فتحا و تركا (أحمد شرب و فتح و ترك)

١ - فاطمة شربن و فتحن و تركن.

٢ - الولد شربت و فتحت و تركت.

٣ - أنتَ شربوا و فتحوا و تركوا.

٤ - هو شربت و فتحت و تركت.

٥ - أنا شربتُ و فتحتُ و تركتُ.

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ طالب علم نے صبح ایک خط لکھا۔

۲۔ فاطمہ نے صبح کوئی خط نہیں لکھا۔

۳۔ پوسٹ مین نے صبح پوسٹ آفس کھولا۔

۴۔ پولس مین نے خط کو پولس اسٹیشن میں چھوڑ دیا۔

۵۔ آپ نے صبح کافی پی۔

۶۔ کیا آپ نے صبح کافی پی؟

۷۔ میں نے صبح ایک خط لکھا۔

۸۔ آپ نے صبح کافی نہیں پی۔

۹۔ فاطمہ نے صبح ایک خط لکھا۔

۱۰۔ میں نے صبح کوئی خط نہیں لکھا۔

قاعدہ

ان افعال کو جس میں فاعل کے علاوہ مفعول کی بھی ضرورت ہوتی ہے متعدی کہتے ہیں۔ یعنی مفعول کے استعمال کے بغیر ان کا پورا مطلب ظاہر نہیں ہوتا۔ جیسے: كَتَبَ التلميذُ الدرسَ، شربَ الولدُ الماءَ، فتح الخادمُ البابَ، وغیرہ وغیرہ۔

فعل ماضی کو منفی بنانا ہو تو فعل کے شروع میں "ما" کا اضافہ کرنے سے منفی معنی دیتا ہے۔ جیسے: ما شرب الولدُ الماءَ (لڑکے نے پانی نہیں پیا) یا ما كتب التلميذُ الدرسَ (طالب علم نے سبق نہیں لکھا)، وغیرہ وغیرہ۔

۱۳ـ الدرس الثالث عشر

فعل ماضی معروف ومجہول، مہموز و معتل

وَجَدَ	بَاعَ	دَعَا	أَخَذَ
سَأَلَ	قَرَأَ	وَصَفَ	قَالَ
رَمَى	أَكَلَ	مَاذَا	

صَيْدَلِيٌّ



مُذِيْعٌ



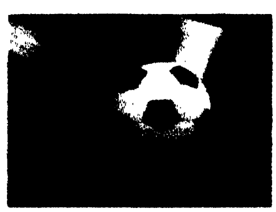
طَبِيْبَةٌ



جُوَافَةٌ



كُرَةٌ



نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملہ فعلیہ ہیں۔ ان میں فعل ماضی معروف ومجہول، مہموز و معتل کا استعمال کیا گیا ہے۔

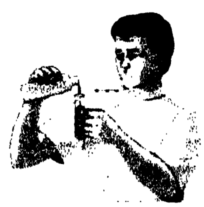
پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

وَجَدَ حَامِدٌ كِتَاباً. بَاعَ الصَّيْدَلِيُّ الدَّوَاءَ. دَعَا مَحْمُوْدٌ صَدِيْقَهُ. أَخَذَ الطَّالِبُ مِرْسَامًا. سَأَلَ التِّلْمِيْذُ الْمُدَرِّسَ. قَرَأَ الْمُذِيْعُ خَبَراً. وَصَفَتِ الطَّبِيْبَةُ الدَّوَاءَ. أَنْتَ قُلْتَ لِيْ. أَنْتِ رَمَيْتِ بِالْكُرَةِ. أَنَا أَكَلْتُ الْجُوَافَةَ.

وُجِدَ الْكِتَابُ. بِيْعَ الدَّوَاءُ. دُعِيَ الصَّدِيْقُ. أُخِذَ الْمِرْسَامُ. سُئِلَ الْمُدَرِّسُ. قُرِئَ الْخَبَرُ. وُصِفَ الدَّوَاءُ. قِيْلَ لِيْ. رُمِيَتِ الْكُرَةُ. أُكِلَتِ الْجُوَافَةُ.

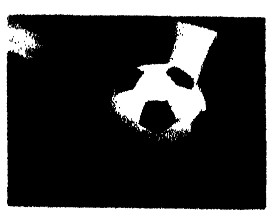
مشق

ا۔ گفتگو:

مَنْ هَذَا؟  هَذَا صَيْدَلِيٌّ.

مَنْ هَذَا؟  هَذَا مُذِيْعٌ.

مَاذَا عَمِلَتِ الطَّبِيْبَةُ؟  الطَّبِيْبَةُ وَصَفَتِ الدَّوَاءَ.

مَنْ رَمَى بِالْكُرَةِ؟  اَنْتِ رَمَيْتِ بِالْكُرَةِ.

۲۔ مندرجہ ذیل 'تصریفات' کو مع اُن کے معنی زبانی یاد کیجیے:

هُوَ	وَجَدَ	بَاعَ	دَعَا
هُمَا	وَجَدَا	بَاعَا	دَعَوَا
هُمْ	وَجَدُوْا	بَاعُوْا	دَعَوْا
هِيَ	وَجَدَتْ	بَاعَتْ	دَعَتْ
هُمَا	وَجَدَتَا	بَاعَتَا	دَعَتَا
هُنَّ	وَجَدْنَ	بِعْنَ	دَعَوْنَ
أَنْتَ	وَجَدْتَ	بِعْتَ	دَعَوْتَ
أَنْتُمَا	وَجَدْتُمَا	بِعْتُمَا	دَعَوْتُمَا
أَنْتُمْ	وَجَدْتُمْ	بِعْتُمْ	دَعَوْتُمْ
أَنْتِ	وَجَدْتِ	بِعْتِ	دَعَوْتِ
أَنْتُمَا	وَجَدْتُمَا	بِعْتُمَا	دَعَوْتُمَا
أَنْتُنَّ	وَجَدْتُنَّ	بِعْتُنَّ	دَعَوْتُنَّ
أَنَا	وَجَدْتُ	بِعْتُ	دَعَوْتُ
نَحْنُ	وَجَدْنَا	بِعْنَا	دَعَوْنَا

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

مَاذَا وَجَدَ حَامِدٌ؟

مَاذَا بَاعَ الصَّيْدَلِيُّ؟

مَاذَا أَخَذَ الطَّالِبُ؟

مَاذَا قَرَأَ الْمُذِيْعُ؟

مَاذَا وَصَفَتِ الطَّبِيْبَةُ؟

مَنْ رَمَى بِالْكُرَةِ؟

مَنْ أَكَلَ الْجُوَافَةَ؟

مَاذَا وُجِدَ؟

مَاذَا بِيْعَ؟

مَاذَا أُخِذَ؟

مَاذَا قُرِئَ؟

مَاذَا وُصِفَ؟

مَاذَا رُمِيَ؟

مَاذَا أُكِلَ؟

۴۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١ـ وجد ..... كتابا.

٢ـ دعا محمود ....

٣ـ باع الصيدلي ....

٤ـ أخذ .... مرساما.

٥ـ سأل التلميذ ....

٦ـ قرأ ....خبرا

٧ـ وصفت ...... الدواء

٨ـ أنا ..... الجوافة

٩ـ وُجِدَ.......

١٠ـ وُصِفَ ....

١١ـ بِيْعَ ....

١٢ـ رُمِيَت ....

١٣ـ دُعِيَ......

١٤ـ أُكِلَتْ ....

١٥ـ أُخِذَ ......

۵۔ نیچے دیے ہوئے معروف جملوں کو مجہول میں تبدیل کیجیے:

مثال: دَعَا حَامِدٌ صَدِيْقَهُ	دُعِيَ الصَّدِيْقُ
(معروف)	(مجهول)
سأل الطالب زميله	....
وجد محمد قلما	....
قرأت فاطمة الدرس	....
أنت رميت بالكرة	....
هو فتح الباب	....
أنت قلت لي	....

٦۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ دوافروش نے دوا فروخت کی۔

۲۔ خالد نے پنسل لی۔

۳۔ محمود نے استاذ سے سوال کیا۔

۴۔ نیوز ریڈر نے خبر پڑھی۔

۵۔ لیڈی ڈاکٹر نے دوا تجویز کی۔

٦۔ لڑکے نے گیند پھینکی۔

۷۔ تم نے امرود کھایا۔

۸۔ حامد نے اپنے دوست کو بلایا۔

۹۔ یہ کتاب پڑھی گئی۔

۱۰۔ وہ قلم بیچا گیا۔

قاعدہ

جس فعل کا فاعل معلوم ہو اس کو فعل معروف کہتے ہیں۔ جیسے: وَجَدَ حَامِدٌ کِتاباً۔

جس فعل کا فاعل معلوم نہ ہو اس کو فعل مجہول کہتے ہیں۔ جیسے: وُجِدَ الکِتابُ ، بِیعَ الدَّواءُ ، دُعِیَ الصدیقُ۔

مہموز وہ فعل ہے جس کے تینوں حروف اصلیہ میں سے کسی حرف کی جگہ پر ہمزہ ہو، اگر وہ ہمزہ ''ف'' کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو مہموز الفاء کہتے ہیں۔ جیسے أخَذَ الطالبُ مرسَاماً۔ اگر وہ ہمزہ ''ع'' کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو مہموز العین کہتے ہیں۔ جیسے: سأل التلمیذ المدرس ۔ اگر ہمزہ ''ل'' کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو مہموز اللام کہتے ہیں۔ جیسے: قرأ المذیعُ خبراً۔

معتل وہ فعل ہے جس کے تینوں حروف اصلیہ میں سے کسی کی جگہ پر حرف علت ہو۔ تین ہیں و، ا، ي.

- اگر حرف علت ''ف'' کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو معتل الفاء کہتے ہیں۔ جیسے: وَصَفتِ الطَبیبةُ الدَواءَ۔
- اگر حرف علت ''ع'' کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو معتل العین کہتے ہیں۔ جیسے: بَاعَ الصیدلي الدواءَ۔
- اگر حرف علت ''ل'' کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو معتل اللام کہتے ہیں۔ جیسے: دَعا محمودٌ صدیقَه۔

١٤ـ الدرس الرابع عشر

مُوَظَّفٌ	فَتَاةٌ	كُلِّيَّةٌ	أَفْرَحُ
تَسْعَدُ	يَسْهُلُ	يَرْبَحُ	تَغْفُلُ
يَهْرُبُ	لِصٌّ	شُرْطِيٌّ	يَبْرُدُ
مَطَرٌ			

مُوَظَّفٌ



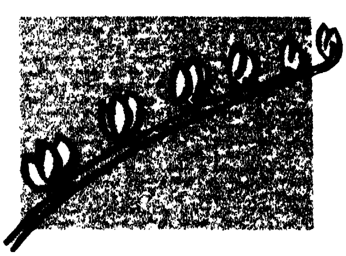
فَتَاةٌ



لِصٌّ



غُصْنٌ



نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے جملہ فعلیہ ہیں۔ ان میں فعل مضارع لازم معروف کا استعمال کیا گیا ہے۔

يَـذْهَبُ الْمُوَظَّفُ إِلَى الْمَكْتَبِ. تَذْهَبُ الْفَتَاةُ إِلَى الْكُلِّيَةِ. أَنَا أَفْرَحُ بِلِقَائِكَ. أَنْتِ تَغْضَبِيْنَ يَا فَاطِمَة. أَنْتَ تَسْعَدُ بِنَتِيْجَةِ الْإمْتِحَانِ. كَيْفَ يَسْهُلُ الدَّرْسُ؟ يَسْهُلُ الدَّرْسُ بِالْحِفْظِ. يَرْبَحُ التَّاجِرُ الْأمِيْنُ. يَخْسِرُ الرَّجُلُ الْمُهْمِلُ. هِيَ تَغْفُلُ عَنْ دَرْسِهَا. يَهْرُبُ الْلِصُّ مِنَ الشُّرْطِيِّ. تَسْقُطُ الْوَرَقَةُ مِنَ الْغُصْنِ. يَنْزِلُ الْمَطَرُ مِنَ السَّمَاءِ. يَبْرُدُ الْمَاءُ فِي الثَّلَّاجَةِ.

لَا يَذْهَبُ الْمُوَظَّفُ إِلَى الْمَكْتَبِ. لَا تَذْهَبُ الْفَتَاةُ إِلَى الْكُلِّيَةِ. أَنَا لَا أَفْرَحُ بِلِقَائِكَ أَنْتِ لَا تَغْضَبِيْنَ يَا فَاطِمَةْ. أَنْتَ لَا تَسْعَدُ بِنَتِيْجَةِ الْإمْتِحَانِ. هِيَ لَا تَغْفُلُ عَنْ دَرْسِهَا. لَا يَهْرُبُ الْلِصُّ مِنَ الشُّرْطِيِّ. لَا تَسْقُطُ الْوَرَقَةُ مِنَ الْغُصْنِ. لَا يَبْرُدُ الْمَاءُ فِي الثَّلَّاجَةِ.

مشق

مَنْ هَذَا؟  هَذَا مُوَظَّفٌ.

أَيْنَ تَذْهَبُ الفَتَاةُ؟  الفَتَاةُ تَذْهَبُ إِلَى الكُلِّيَةِ.

مَنْ يَهْرُبُ مِنَ الشُّرْطِيِّ؟



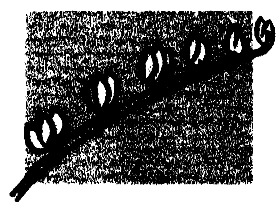
اللِّصُ يَهْرُبُ مِنَ الشُّرْطِيِّ.

مَنْ هَذَا؟



هَذَا شُرْطِيٌّ.

مَا هَذَا؟



هَذَا غُصْنٌ.

۲۔ فعل مضارع کی گردان:

هُوَ	يَذْهَبُ	يَنْزِلُ	يَفْرَحُ
هُمَا	يَذْهَبَانِ	يَنْزِلَانِ	يَفْرَحَانِ
هُمْ	يَذْهَبُونَ	يَنْزِلُوْنَ	يَفْرَحُوْنَ
هِيَ	تَذْهَبُ	تَنْزِلُ	تَفْرَحُ
هُمَا	تَذْهَبَانِ	تَنْزِلَانِ	تَفْرَحَانِ
هُنَّ	يَذْهَبْنَ	يَنْزِلْنَ	يَفْرَحْنَ
أَنْتَ	تَذْهَبُ	تَنْزِلُ	تَفْرَحُ
أَنْتُمَا	تَذْهَبَانِ	تَنْزِلَانِ	تَفْرَحَانِ

أَنْتُمْ	تَذْهَبُونَ	تَنْزِلُوْنَ	تَفْرَحُوْنَ
أَنْتِ	تَذْهَبِيْنَ	تَنْزِلِيْنَ	تَفْرَحِيْنَ
أَنْتُمَا	تَذْهَبَانِ	تَنْزِلَانِ	تَفْرَحَانِ
أَنْتُنَّ	تَذْهَبْنَ	تَنْزِلْنَ	تَفْرَحْنَ
أَنَا	أَذْهَبُ	أَنْزِلُ	أَفْرَحُ
نَحْنُ	نَذْهَبُ	نَنْزِلُ	نَفْرَحُ

۳۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

١۔ أين يذهب الموظف؟

٢۔ أين تذهب الفتاة؟

٣ ۔ لماذا أفرح؟

٤ ۔ كيف يسهل الدرس؟

٥ ۔ مَنْ يربح؟

٦ ۔ مَنْ يخسر؟

٧ ۔ مَنْ يهرب من الشرطي؟

٨ ۔ مِنْ أين تسقط الورقة؟

۴۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١۔ يذهب .....إلى المكتب.

٢- يسهل......... بالحفظ.

٣ - تذهب الفتاة الى ....

٤ - يربح ....الأمين.

٥ - أنا .... بلقائك.

٦ - يخسر ....

٧ - أنت ....بنتيجة الامتحان

٨ - يهرب اللص من .....

٩ - تسقط الورقة........

١٠ - هي .... عن درسها.

١١- يبرد الماء في ....

٥- درج ذیل دو خانوں میں لکھے ہوئے الفاظ کو جوڑ کر لکھیے:

مثال: موظف المكتب

موظف	المطر
يسهل	الماء
يخسر	الأمين
ورقة	المهمل
ينزل	المكتب
يبرد	الدرس
التاجر	الغصن

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ محمد دفتر جاتا ہے۔

۲۔ تمھیں مجھ سے مل کر خوشی ہوتی ہے۔

۳۔ ہم امتحان کے نتیجہ سے خوش ہو رہے ہیں۔

۴۔ یاد کرنے سے سبق آسان ہو جاتا ہے۔

۵۔ لاپرواہ طالب علم نقصان اُٹھاتا ہے۔

۶۔ شاخ سے پتّا گر رہا ہے۔

۷۔ فریج میں پانی ٹھنڈا ہوتا ہے۔

قاعدہ

فعل مضارع: وہ فعل ہے جس میں حال و مستقبل دونوں زمانے پائے جاتے ہیں۔ جیسے: يذهب الموظّفُ إلى المكتَبِ یا أنا أذهب إلى المكتب غداً۔

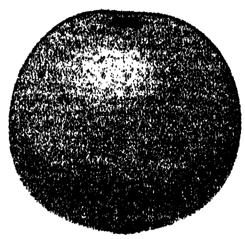
فعل لازم: وہ فعل ہے جو صرف فاعل سے مل کر اپنا مطلب و مفہوم ظاہر کردے۔ جیسے: ينزِلُ المطرُ من السّماءِ.

١٥ـ الدرس الخامس عشر

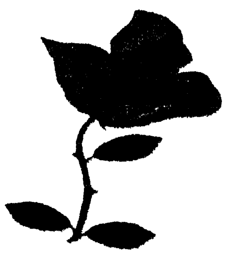
فعل مضارع مجہول کا استعمال

يُشْرَبُ	بُرْتقَالٌ	جَانِيْ	رِسَالَةٌ
تُقْطَفُ	سِرْوَالٌ	يُطْرَقُ	يُحْمَدُ
يُرْفَعُ	غَسَّالَةٌ		

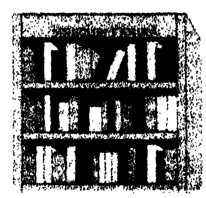
بُرْتقَالٌ



وَرْدَةٌ



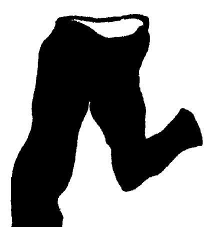
مَكْتَبَةٌ



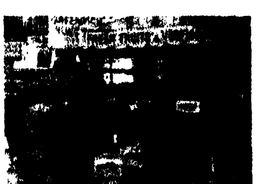
قَمِيْصٌ



سِرْوَالٌ



دُكَّانٌ



نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل مضارع مجہول پر مبنی ہیں۔

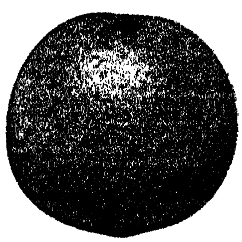
پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

يُشْرَبُ عَصِيْرُ الْبُرْتَقَالِ، يُضْرَبُ الْجَانِيْ فِي الْمَيْدَانِ، تُكْتَبُ الرِّسَالَةُ بِالْقَلَمِ، تُقْطَفُ الْوَرْدَةُ فِي الْحَدِيْقَةِ، يُغْلَقُ الْبَابُ فِي اللَّيْلِ، يُفْتَحُ الدُّكَّانُ فِي الصَّبَاحِ، يُلْبَسُ الْقَمِيْصُ الْخَفِيْفُ فِي الصَّيْفِ، يُغْسَلُ السِّرْوَالُ فِي الْغَسَّالَةِ يُطْرَقُ الْبَابُ فِي الْمَسَاءِ، يُقْبَلُ الطَّلَبُ فِي الْمَكْتَبِ، يُحْمَدُ النَّاجِحُ فِي الْإِمْتِحَانِ، يُدْرَسُ الْكِتَابُ فِي الْمَكْتَبَةِ، يُرْفَعُ النِّدَاءُ فِي الْمَسْجِدِ.

مشق

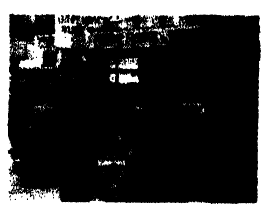
ا۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟



هَذَا بُرْتَقَالٌ.

مَا هَذَا؟



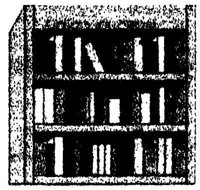
هَذَا دُكَّانٌ.

هَلْ هَذِهِ وَرْدَةٌ؟



نَعَمْ، هَذِهِ وَرْدَةٌ.

هَلْ هَذَا فَصْلٌ؟



لَا ، هَذِهِ مَكْتَبَةٌ.

هَلْ هَذَا سِرْوَالٌ؟



لَا ، هَذَا قَمِيْصٌ.

۲۔ فعل مضارع مجہول کی گردان:

هُوَ	يُضْرَبُ	يُحْمَدُ	يُرْفَعُ
هُمَا	يُضْرَبَانِ	يُحْمَدَانِ	يُرْفَعَانِ
هُمْ	يُضْرَبُوْنَ	يُحْمَدُوْنَ	يُرْفَعُوْنَ
هِيَ	تُضْرَبُ	تُحْمَدُ	تُرْفَعُ
هُمَا	تُضْرَبَانِ	تُحْمَدَانِ	تُرْفَعَانِ
هُنَّ	يُضْرَبْنَ	يُحْمَدْنَ	يُرْفَعْنَ
أَنْتَ	تُضْرَبُ	تُحْمَدُ	تُرْفَعُ
أَنْتُمَا	تُضْرَبَانِ	تُحْمَدَانِ	تُرْفَعَانِ
أَنْتُمْ	تُضْرَبُوْنَ	تُحْمَدُوْنَ	تُرْفَعُوْنَ

أَنْتِ	تُضْرَبِيْن	تُحْمَدِيْنَ	تُرْفَعِيْنَ
أَنْتُمَا	تُضْرَبَانِ	تُحْمَدَانِ	تُرْفَعَانِ
أَنْتُنَّ	تُضْرَبْنَ	تُحْمَدْنَ	تُرْفَعْنَ
أَنَا	أُضْرَبُ	أُحْمَدُ	أُرْفَعُ
نَحْنُ	نُضْرَبُ	نُحْمَدُ	نُرْفَعُ

٣۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

١۔ مَاذَا يُشْرَبُ؟

٢ ۔ مَنْ يُضْرَبُ فِي الْمَيْدَانِ؟

٣ ۔ مَاذَا يُكْتَبُ بِالْقَلَمِ؟

٤ ۔ مَاذَا يُقْطَفُ فِي الْحَدِيْقَةِ؟

٥ ۔ مَتَى يُغْلَقُ الْبَابُ؟

٦ ۔ مَتَى يُفْتَحُ الدُّكَّانُ؟

٧ ۔ مَتَى يُطْرَقُ الْبَابُ؟

٨ ۔ أَيْنَ يُقْبَلُ الطَّلَبُ؟

٩ ۔ مَن يُّحْمَدُ؟

١٠۔ أَيْنَ يُدْرَسُ الْكِتَابُ؟

١١ ۔ أَيْنَ يُرْفَعُ النِّدَاءُ ؟

۴۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١- يُشْرَبُ .....البرتقال

٢- تُقْطَفُ........ في الحديقة.

٣ - يُغْلَقُ ....في الليل.

٤ - يُفْتَحُ .... في الصباح.

٥ - يُغْسَلُ ....في الغسالة.

٦ - يُحْمَدُ .... في الامتحان.

٧ - يُضْرَبُ .... في الميدان.

٨ - يُرْفَعُ ....   في المسجد.

۵۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

مثال: يَشْرِبُ عَصِيْرُ الْبُرْتَقَالِ / يُشْرَبُ عَصِيْرُ الْبُرْتَقَالِ

(غلط) (صحیح)

يَطْرِقُ الْبَابُ فِي اللَّيْلِ

يَضْرِبُ الْجَانِيُ فِي الْمَيْدَانِ

يَحْمَدُ النَّاجِحُ فِي الْإِمْتِحَانِ

يَقْبِلُ الطَّلَبُ فِي الْمَكْتَبِ

تَقْطِفُ الْوَرْدَةُ فِي الْحَدِيْقَةِ

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ مجرم کو بازار میں پیٹا جاتا ہے۔

۲۔ سیب کا جوس پیا جاتا ہے۔

۳۔ قلم سے کتاب لکھی جاتی ہے۔

۴۔ باغ میں پھول توڑا جاتا ہے۔

۵۔ رات میں کھڑکی بند کر دی جاتی ہے۔

۶۔ صبح آفس کھولا جاتا ہے۔

۷۔ امتحان میں کامیاب ہونے والے کی تعریف کی جاتی ہے۔

۸۔ کلاس میں کتاب پڑھی جاتی ہے۔

۹۔ قمیص پہنی جاتی ہے۔

قاعدہ

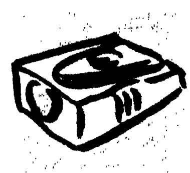
سبق نمبر ۱۳ میں آپ ماضی مجہول کے بارے میں پڑھ چکے ہیں۔ ماضی مجہول کی طرح مضارع مجہول بھی آتا ہے۔ یعنی اس میں فاعل معلوم نہیں ہوتا ہے۔ جیسے یُشْرَبُ عَصِیرُ البُرتقالِ۔ اس جملہ میں فاعل کی جگہ پر مفعول ہے اور یہ مفعول یہاں نائب فاعل کہلائے گا اور یہ بھی فاعل کی طرح مرفوع ہوگا۔ طلبہ کو ہدایت دی جاتی ہے کہ اس سبق میں مذکور مضارع مجہول کی گردان کو اچھی طرح سے یاد کرلیں۔

١٦ـ الدرس السادس عشر

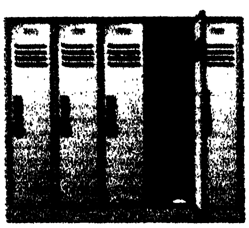
فعل مضارع

يَضَعُ	يَجِدُ	يَعُوْدُ	يَزُوْرُ
يَرْجُوْ	يَسْعَى	حَقِيْبَةٌ	دُوْلَابٌ
أُمٌّ	شَارِعٌ	اَلْأَرُزُ	السُّكَّرُ
عُلْبَةٌ			

حَقِيْبَةٌ



دُوْلَابٌ



أُمٌّ



عُلْبَةٌ



شَارِعٌ



نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل مضارع معتل پر مبنی ہیں۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

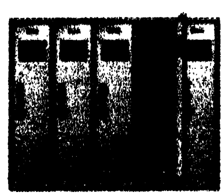
يَعُوْدُ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ، يَضَعُ حَقِيْبَتَهُ فِي الدُّوْلَابِ وَ يَأْكُلُ الْغَدَاءَ ثُمَّ يَزُوْرُ صَدِيْقَهُ فِي الْجِوَارِ، تَعُوْدُ أُمُّ حَامِد مِنَ السُّوْقِ وَ تَضَعُ الأُرُزَّ وَ السُّكَّرَ فِي الْعُلْبَةِ ثُمَّ تَسْعَى إِلَى تَعْلِيْمِ اِبْنِهَا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ، أَنَا أَعُوْدُ مِنَ الْعَمَلِ فِي الْمَسَاءِ، وَ أَجِدُ صَدِيْقِيْ فِيْ بَيْتِيْ.

هُوَ يَزُوْرُنِيْ كُلَّ يَوْمٍ وَ أَنَا أَزُوْرُهُ كُلَّ يَوْمٍ، هَلْ أَنْتَ تَزُوْرُ صَدِيْقَكَ كُلَّ يَوْمٍ؟ نَعَمْ ، أَنَا أَزُوْرُ صَدِيْقِي كُلَّ يَوْمٍ، هَلْ يَسْعَى خَالِد إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ نَعَمْ، يَسْعَى خَالِد إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، هَلْ تَزُوْرُ فَاطِمَة صَدِيْقَتَهَا فِي الْمَسَاءِ؟ نَعَمْ، تَزُوْرُ فَاطِمَة صَدِيْقَتَهَا فِي الْمَسَاءِ، مَنْ يَزُوْرُكَ فِي الْمَسَاءِ؟ صَدِيْقِي يَزُوْرُنِيْ فِي الْمَسَاءِ.

مشق

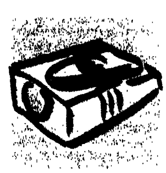
ا۔ گفتگو:

مَاهَذَا؟ — هَذَا دُوْلَابٌ.



لِمَنْ هَذَا الدُّوْلَابُ؟ — هَذَا دُوْلَابُ حَامِد.

مَا هَذِهِ؟ — هَذِهِ حَقِيْبَةٌ.



لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟ — هَذِهِ حَقِيْبَةُ حَامِد.

هَلْ هَذِهِ عُلْبَةٌ؟ — نَعَمْ، هَذِهِ عُلْبَةٌ.



مَا يُوْضَعُ فِيْهَا؟ — يُوْضَعُ فِيْهَا الْأَرُزُّ وَ السُّكَّرُ

مَا هَذَا؟ — هَذَا شَارِعٌ



مَا اِسْمُ هَذَا الشَّارِعِ؟ — اِسْمُ هَذَا الشَّارِعِ شَارِعُ مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِيْ جَوْهَر.

۲۔ درج ذیل تصریفات [illegible]

هُوَ	يَجِدُ	يَعُوْدُ	يَزُوْرُ
هُمَا	يَجِدَانِ	يَعُوْدَانِ	يَزُوْرَانِ
هُمْ	يَجِدُوْنَ	يَعُوْدُوْنَ	يَزُوْرُوْنَ
هِيَ	تَجِدُ	تَعُوْدُ	تَزُوْرُ
هُمَا	تَجِدَانِ	تَعُوْدَانِ	تَزُوْرَانِ
هُنَّ	يَجِدْنَ	يَعُدْنَ	يَزُرْنَ
أَنْتَ	تَجِدُ	تَعُوْدُ	تَزُوْرُ
أَنْتُمَا	تَجِدَانِ	تَعُوْدَانِ	تَزُوْرَانِ
أَنْتُمْ	تَجِدُوْنَ	تَعُوْدُوْنَ	تَزُوْرُوْنَ
أَنْتِ	تَجِدِيْنَ	تَعُوْدِيْنَ	تَزُوْرِيْنَ

أَنْتُمَا	تَجِدَانِ	تَعُوْدَانِ	تَزُوْرَانِ
أَنْتُنَّ	تَجِدْنَ	تَعُدْنَ	تَزُرْنَ
أَنَا	أَجِدُ	أَعُوْدُ	أَزُوْرُ
نَحْنُ	نَجِدُ	نَعُوْدُ	نَزُوْرُ

۳۔ درج ذیل سوالات کے جواب عربی میں لکھیے:

١ـ من يعود من المدرسة في المساء؟

٢ ـ أين يضع حامد حقيبته؟

٣ ـ ماذا يعمل حامد بعد تناول الغداء؟

٤ ـ من أين تعود أم حامد؟

٥ ـ ماذا تضع أم حامد في العلبة؟

٦ ـ متى تعود من العمل؟

۴۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

١ـ يعود حامد ....

٢ ـ تعود أم حامد ....

٣ ـ أنا أعود ....

٤ ـ أجد صديقي ....

٥ ـ أنت تزور ....

٦ ـ هو ....

۵ـ مثال کی روشنی میں فعل مضارع کو فعل ماضی میں تبدیل کیجیے:

مثال: يَعُوْدُ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ (عَادَ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ)

١ ـ تعود أم حامد من السوق.

٢ ـ هو يزور صديقه.

٣ ـ فاطمة تزور صديقتها.

٤ ـ أنا أسعى إلى تعلم اللغة العربية.

٥ ـ هي تضع الأرز و السكر في العلبة.

٦ ـ أين تضع حقيبتك؟

٦ـ فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: يعود أم حامد من السوق في المساء (تعود أم حامد من السوق في المساء)

١ ـ أنا تزور صديقي.

٢ ـ هو نجد صديقه في بيته.

٣ ـ أنت يسعى إلى تعلم اللغة العربية.

٤ ـ هي يضعان السكر و الأرز في العلبة.

٥ ـ هو تضع حقيبته في الدولاب.

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میں روزانہ اپنے دوست سے ملنے جاتا ہوں۔

۲۔ ساجد اپنی کتابوں کو بیگ میں رکھتا ہے۔

۳۔ زینب شام کو مدرسہ سے گھر لوٹتی ہے۔

۴۔ وہ امتحان میں پاس ہو جائے گا۔

۵۔ ہم انگریزی سیکھنے کی کوشش کرتے ہیں۔

۶۔ وہ ہفتہ میں ایک بار میرے گھر آتا ہے۔

۷۔ زید کو روزانہ میں اس کے گھر میں پاتا ہوں۔

۸۔ میں تمھاری مدد کرنے کا وعدہ کرتا ہوں۔

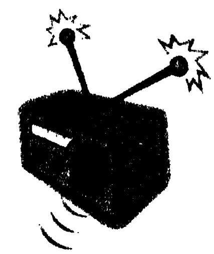
قاعدہ

فعل معتل کا تفصیلی ذکر سبق نمبر ۱۳ میں گزر چکا ہے۔ ماضی معتل کی طرح مضارع بھی معتل ہوتا ہے۔ یعنی حروف اصلیہ میں سے کسی حرف کی جگہ پر حرف علت ہوتا ہے۔ جیسے: يَضَعُ، يَجِدُ، يَعُوْدُ، يَزُوْرُ، يَرْجُو، يَسْعى۔ طلبہ کو ہدایت دی جاتی ہے کہ اس سبق میں دی گئی گردان کو اچھی طرح یاد کرلیں۔

١٧ـ الدرس السابع عشر

عُطْلَةٌ رَسْمِيَّةٌ	عَاطِلٌ	مَوْعِدٌ
هَاتِفٌ	مِذْيَاعٌ	مَكْتَبَةٌ
قِطَارٌ	زَهْرَةٌ	سُوقٌ

مِذْيَاعٌ



زَهْرَةٌ



لَا يَحْضُرُ مَحْمُوْدٌ فِيْ مَكْتَبِهِ يَوْمَ الْأَحَدِ، يَوْمُ الْأَحَدِ عُطْلَةٌ رَسْمِيَّةٌ، لَا يُفْتَحُ السُّوْقُ يَوْمَ الْأَحَدِ، نَحْنُ لَا نَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ فِيْ يَوْمِ الْعُطْلَةِ، أَنْتَ لَاتَقْطِفُ الزَّهْرَةَ، لَا يَسْمَعُ أَحْمَد نَصِيْحَةَ الْأُسْتَاذِ، حَامِد لَا يَهُبُّ مِنَ النَّوْمِ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ، اَلْقِطَارُ لَا يَصِلُ قَبْلَ الْمَوْعِدِ، لَا يَدْعُوْنِي مَحْمُوْدٌ إِلَى بَيْتِهِ وَ لَا أَدْعُوْهُ إِلَى بَيْتِي، اَلْمَكْتَبَةُ لَا تَبْقَى مَفْتُوْحَةً بَعْدَ الْعَصْرِ.

نوٹ: یہ سبق فعل مضارع منفی صحیح و معتل پر مبنی ہے۔

مشق

ا۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟



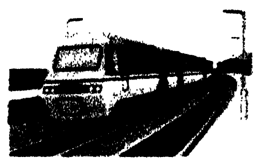
هَذَا سُوْقٌ.

مَنْ يَّقْطُفُ الزَّهْرَةَ؟



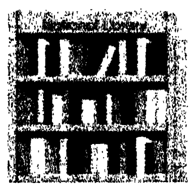
أَحْمَد يَقْطُفُ الزَّهْرَةَ.

هَلْ هَذِهِ حَافِلَةٌ؟



لَا، هَذَا قِطَارٌ.

هَلْ تُفْتَحُ الْمَكْتَبَةُ يَوْمَ الْأَحَدِ؟



لَا، لَا تُفْتَحُ الْمَكْتَبَةُ يَوْمَ الْأَحَدِ.

۲۔ عربی میں جواب لکھیے:

- من لا يحضريوم الأحد؟
- أي يوم عطلة رسمية؟
- من لا يهب من النوم قبل طلوع الشمس؟
- من لا يغيب عن الفصل؟
- إلى متى تبقى المكتبة مفتوحة؟

۳۔ درج ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- لا يحضر محمود .... يوم الأحد.
- يوم .... عطلة رسمية.
- .... السوق يوم الأحد.
- لا .... الزهرة.
- لم .... قوله و لم .... لي شيأ.
- هاتفه .... لا يعمل.
- القطار ...... قبل الموعد.
- لم ...... محمود الى بيته.
- المكتبة لا تبقى ...... بعد العصر.

۴۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- لا يحضر محمودا يوم الأحد.
- يوم الأحد العطلة رسمية.
- لم أسمعُ قوله و لم يقول لي شيأ.
- القطار لا يَوصِلُ قبل الموعد.
- لم يدعوني محمود إلى بيته.
- لم يزورني محمود.
- المكتبة لا يبقى مفتوحا بعد العصر.

ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ اتوار کی چھٹی ہوتی ہے۔

۲۔ اتوار کو دوکان نہیں کھلتی۔

۳۔ ہم جمعہ کو آفس نہیں جاتے۔

۴۔ وہ گلاب نہیں توڑتا ہے۔

۵۔ میں اس کی بات نہیں سنتا ہوں۔

۶۔ میرا ریڈیو خراب ہے۔

۷۔ وقت سے پہلے ریل نہیں پہنچتی ہے۔

۸۔ مجھے تم نے نہیں بُلایا۔

۹۔ کمرہ ظہر کے بعد کُھلا نہیں رہتا۔

قاعدہ

مضارع کے شروع میں ''لا'' لگا دینے سے مضارع کے اندر منفی کے معنی پیدا ہو جاتے ہیں۔ جیسے:
ـمع أحمد نصيحةَ الأستاذ (احمد استاذ کی نصیحت کو سنتا ہے) سے لا يسمع أحمد نصيحةَ
ستاذ (استاذ کی نصیحت کو نہیں سنتا ہے)۔

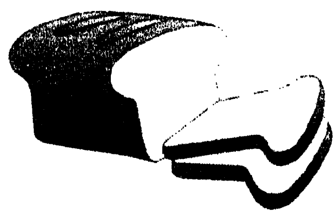
صحیح وہ فعل ہے جس کے حروف اصلیہ میں کوئی حرف علت نہ ہو۔ جیسے: يَخْضُرُ ۔

١٨ ـ الدرس الثامن عشر

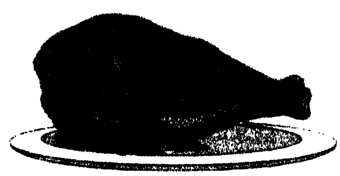
فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ نکرہ و معرفہ، صفت اور مضاف

أَكَلَ	أَخَذَ	اِشْتَرَى	قَرَأَ
خُبْزٌ	لَحْمٌ	فَاكِهَةٌ	تُفَّاحٌ
بُرْتَقَالٌ	مَوْزٌ	جَرِيْدَةٌ	بَائِعٌ
طَازَجٌ	نَاضِجٌ		

خُبْزٌ



لَحْمٌ



جَرِيْدَةٌ



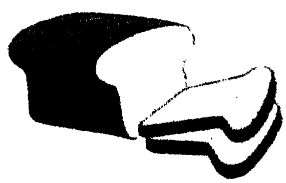
نوٹ: اس سبق میں فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ کو نکرہ و معرفہ، صفت اور مضاف کی حالت میں استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَكَلَ وَلَدٌ خُبْزًا، أَكَلَ الْوَلَدُ الْخُبْزَ، أَنَا أَكَلْتُ خُبْزًا بَائِتًا وَ أَنْتَ أَكَلْتَ لَحْمًا طَازَجًا، اِشْتَرَتْ بِنْتٌ فَاكِهَةً، اِشْتَرَتِ الْبِنْتُ الْفَاكِهَةَ، هُوَ اِشْتَرَى فَاكِهَةً نَاضِجَةً، وَ هِيَ اِشْتَرَتِ الْفَاكِهَةَ النَّاضِجَةَ، هُوَ أَخَذَ بُرْتُقَالاً وَ هِيَ أَخَذَتْ خُبْزًا وَ أَنْتَ أَخَذْتَ تُفَّاحًا وَ أَنَا أَخَذْتُ مَوْزًا، قَرَأَ حَامِد جَرِيْدَةً، قَرَأَتْ فَاطِمَة جَرِيْدَةً عَرَبِيَّةً، أَنَا قَرَأْتُ الْجَرِيْدَةَ الْعَرَبِيَّةَ، هُوَ قَرَأَ جَرِيْدَةَ حَامِد، هِيَ قَرَأَتْ جَرِيْدَتِيْ، أَنْتَ قَرَأْتَ جَرِيْدَتَهَا، أَنَا قَرَأْتُ جَرِيْدَتَكَ.

مشق

ا۔ گفتگو:



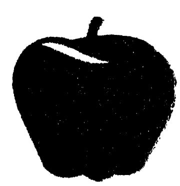
مَاهٰذَا؟ — هٰذَا خُبْزٌ.

مَنْ أَكَلَ الْخُبْزَ؟ — أَنَا أَكَلْتُ الْخُبْزَ.



أَ هٰذَا لَحْمٌ؟ — نَعَمْ، هٰذَا لَحْمٌ.

أَ أَنْتَ أَكَلْتَ اللَّحْمَ؟ — نَعَمْ، أَنَا أَكَلْتُ اللَّحْمَ.



أَ هٰذَا تُفَّاحٌ؟ — نَعَمْ، هٰذَا تُفَّاحٌ.

مَنْ أَخَذَ التُّفَّاحَ؟ — فَاطِمَةُ أَخَذَتِ التُّفَّاحَ.



مَا هٰذِهٖ؟ — هٰذِهٖ جَرِيْدَةٌ.

هَلْ قَرَأْتَ الْجَرِيْدَةَ؟ — لَا، أَنَا مَا قَرَأْتُ الْجَرِيْدَةَ.

۲۔ درج ذیل تصریفات کو اُن کے معنی کے ساتھ یاد کیجیے:

هُوَ	أَكَلَ	أَخَذَ	قَرَأَ	اِشْتَرَى
هُمَا	أَكَلَا	أَخَذَا	قَرَءَا	اِشْتَرَيَا
هُمْ	أَكَلُوْا	أَخَذُوْا	قَرَؤُوْا	اِشْتَرَوْا
هِيَ	أَكَلَتْ	أَخَذَتْ	قَرَأَتْ	اِشْتَرَتْ
هُمَا	أَكَلَتَا	أَخَذَتَا	قَرَأَتَا	اِشْتَرَتَا
هُنَّ	أَكَلْنَ	أَخَذْنَ	قَرَأْنَ	اِشْتَرَيْنَ
أَنْتَ	أَكَلْتَ	أَخَذْتَ	قَرَأْتَ	اِشْتَرَيْتَ
أَنْتُمَا	أَكَلْتُمَا	أَخَذْتُمَا	قَرَأْتُمَا	اِشْتَرَيْتُمَا
أَنْتُمْ	أَكَلْتُمْ	أَخَذْتُمْ	قَرَأْتُمْ	اِشْتَرَيْتُمْ
أَنْتِ	أَكَلْتِ	أَخَذْتِ	قَرَأْتِ	اِشْتَرَيْتِ
أَنْتُمَا	أَكَلْتُمَا	أَخَذْتُمَا	قَرَأْتُمَا	اِشْتَرَيْتُمَا
أَنْتُنَّ	أَكَلْتُنَّ	أَخَذْتُنَّ	قَرَأْتُنَّ	اِشْتَرَيْتُنَّ
أَنَا	أَكَلْتُ	أَخَذْتُ	قَرَأْتُ	اِشْتَرَيْتُ
نَحْنُ	أَكَلْنَا	أَخَذْنَا	قَرَأْنَا	اِشْتَرَيْنَا

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

۱۔ من أكل الخبز؟

۲۔ هل أكلتَ خبزاً بائتاً؟

٣ ـ هل اِشتريتِ البنتُ الفاكهةَ؟

٤ ـ من أخذ برتقالاً؟

٥ ـ أقرأ حامد جريدة؟

٦ ـ من قرأ جريدة عربية؟

۴ـ جملوں کو مکمل کیجیے:

١ـ أكل ولد.................

٢ ـ أنت أكلت لحماً ....

٣ ـ اشترت ....

٤ ـ هو أخذ ....

٥ ـ أنا أخذتُ ....

٦ ـ هي قرأتْ ....

۵ـ فاعل اور مفعول کے اعراب درست کیجیے:

مثال: قَرَأَ حَامِداً جَرِيْدَةٌ (قَرَأَ حَامِدٌ جَرِيْدَةً)

١ ـ من اشترى فاكهةٌ؟

٢ ـ أنت أكلتُ لحمٌ طازجٌ.

٣ ـ أكل حامداً خبزٌ بائتٌ.

٤ ـ قرأت بنتاً جريدةٌ عربيةٌ.

٥ ـ أ أكلتَ موزٌ؟

٦ ـ مَنْ أخذَ برتقالٌ؟

۶۔ مثال کو پڑھ کر فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: قرأت حامِدٌ جريدةً عربيةً (قرأ حامدٌ جريدةً عربيةً)

١ ـ أكلت ولدٌ خبزاً.

٢ ـ اشترى بنتٌ فاكهةً ناضجةً.

٣ ـ هي أخذتا برتقالاً.

٤ ـ أنا أخذوا موزاً.

٥ ـ هو قرأتُ جريدةً عربيةً.

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ ہم نے روٹی کھائی۔

۲۔ لڑکی نے روٹی کھائی۔

۳۔ لڑکے نے باسی روٹی کھائی۔

۴۔ آپ نے تازہ گوشت کھایا۔

۵۔ تم نے پھل خریدا۔

۶۔ میں نے سنترہ لیا۔

۷۔ خالد نے کیلا لیا۔

۸۔ لڑکی نے اخبار پڑھا۔

۹۔ اس عورت نے میرا اخبار پڑھا۔

۱۰۔ میں نے حامد کا اخبار پڑھا۔

قاعدہ

کی دو قسمیں ہیں: لازم اور متعدی۔ لازم کا ذکر سبق ۱۴ میں پڑھ چکے ہیں۔ متعدی وہ فعل ہے اپنے معنی و مفہوم کو پورا کرنے کے لیے مفعول کی بھی ضرورت پڑتی ہے۔ یہ مفعول کبھی نکرہ یعنی معین شے ہوتا ہے۔ جیسے اَکَلَ الولدُ خبزاً اور کبھی معرفہ یعنی معین شے۔ جیسے: أکل الولدُ بزَ اور کبھی موصوف وصفت۔ جیسے: أکل الولدُ خبزاً بائتاً اور کبھی مضاف ومضاف الیہ ہوتا ۔جیسے: أخذ الولدُ قلمَ حامدٍ۔ مفعول بہ ہمیشہ حالت نصب میں ہوتا ہے۔

١٩ــ الدرس التاسع عشر

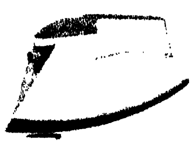
فعل مضارع کے ساتھ مفعول بہ کا استعمال

يَأْكُلُ	يَأْخُذُ	يَشْتَرِيْ	يَقْرَأُ
غَسَّالَةٌ	مِكْوَاةٌ	دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ	عِنَبٌ
مَنْغَا/مَنْجُوْ	تَمْرٌ	مَجَلَّةٌ	بُسْتَانٌ
سُوْقٌ	مَسَاءً/فِي الْمَسَاءِ		

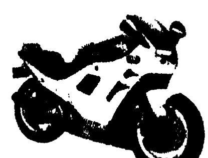
غَسَّالَةٌ



مِكْوَاةٌ



دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ



عِنَبٌ



مَنْغَا/مَنْجُوْ



بُسْتَانٌ



نوٹ: اس سبق میں فعل مضارع کے ساتھ مفعول بہ کا استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

يَـذْهَبُ حَامِد إلَى السُّوْقِ وَ يَشْتَرِيْ غَسَّالَةً وَ مِكْوَاةً وَ دَرَّاجَةً نارِيَّةً. تَذْهَبُ فَـاطِمَة إلَى الْبُسْتَان مَسَاءً وَ تَشْتَرِيْ عِنبًا وَ تَمرًا وَ مَنْغا. أَنَا أَشْتَرِي الْمِكْوَاةَ مِنَ السُّـوْقِ وَ أَنْـتَ تَشْتَرِيْ التَّمْرَ مِنَ الْبُسْتَان. أَنَا آكُلُ اللَّحْمَ وَ الْخُبْزَ فِي الصَّبَاحِ وَ أَنْتَ تَأْكُلُ الْعِنَبَ وَ التَّمرَ فِي الْمَسَــاءِ. هُوَ يَأْكُلُ لَحْماً طَازَجاً وَ هِـيَ تَـأْكُـلُ عِـنَبـاً نَاضِجاً صَباحاً وَ مَسَاءً. أَنَا آخُذُ مَجَلَّةً عَرَبِيَّةً وَ أَقْرَأُهَا فِي الـصَّبَـاحِ وَ أَنْـتَ تَـأْخُـذُ مَـجَـلَّةً هِنْدِيْةً وَ تَقْرَأُهَا فِي الْمَسَاءِ. هُوَ يَقْرَأُ مَجَلَّةَ حَامِد وَ هِيَ تَقْرَأُ مَجَلَّتِيْ.

مشق

ا۔ گفتگو:



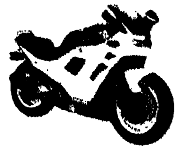
مَاهَذَا؟ — هَذَا عِنَبٌ.

مَنْ يأْكُلُ الْعِنَبَ؟ — أَنَا آكُلُ الْعِنَبَ/ هُوَ يَأْكُلُ الْعِنَبَ.



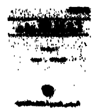
مَا هَذِهِ؟ — هَذِهِ مِكْوَاةٌ.

مَنْ يَشْتَرِيْ الْمِكْوَاةَ؟ — حَامِد يَشْتَرِيْ الْمِكْوَاةَ.



هَلْ هَذِهِ دَرَّاجَةٌ نارِيَّةٌ؟ — نَعَمْ، هَذِهِ دَرَّاجَةٌ نارِيَّةٌ.

مَنْ يَشْتَرِي الدَرَّاجَةَ النَّارِيَّةَ؟ — حامِد يَشْتَرِي الدَّرَّاجَةَ النَّارِيَّةَ.



ما هَذِهِ؟ — هَذِهِ مَجلَّةٌ.

هَلْ تَقْرَأُ الْمَجلَّةَ الْعَرْبِيَّةَ؟ — نَعَمْ، أَنَا أَقْرَأُ الْمَجلَّةَ الْعَرَبِيَّةَ.

[illegible]

هُوَ	يَأَكُلُ	يَأَخُذُ	يَقْرَأُ	يَشْتَرِى
هُمَا	يَأْكُلاَن	يَأْخُذَان	يَقْرَءَان	يَشْتَرِيَان
هُمْ	يَأْكُلُوْنَ	يَأْخُذُوْنَ	يَقْرَؤُوْنَ	يَشْتَرُوْنَ
هِيَ	تَأْكُلُ	تَأْخُذُ	تَقْرَأُ	تَشْتَرِيْ
هُمَا	تَأْكُلاَن	تَأْخُذَان	تَقْرَءَان	تَشْتَرِيَان
هُنَّ	يَأْكُلْنَ	يَأْخُذْنَ	يَقْرَأْنَ	يَشْتَرِيْنَ
أَنْتَ	تَأْكُلُ	تَأْخُذُ	تَقْرَأُ	تَشْتَرِيْ
أَنْتُمَا	تَأْكُلاَن	تَأْخُذَان	تَقْرَءَان	تَشْتَرِيَان
أَنْتُمْ	تَأْكُلُوْنَ	تَأْخُذُوْنَ	تَقْرَؤُوْنَ	تَشْتَرُوْنَ
أَنْتِ	تَأْكُلِيْنَ	تَأْخُذِيْنَ	تَقْرَءِيْنَ	تَشْتَرِيْنَ

أَنْتُمَا	تَأْكُلَانِ	تَأْخُذَانِ	تَقْرَءَانِ	تَشْتَرِيَانِ
أَنْتُنَّ	تَأْكُلْنَ	تَأْخُذْنَ	تَقْرَأْنَ	تَشْتَرِيْنَ
أَنَا	آكُلُ	آخُذُ	أَقْرَأُ	اَشْتَرِيْ
نَحْنُ	نَأْكُلُ	نَأْخُذُ	نَقْرَأُ	نَشْتَرِيْ

٣۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

١۔ من يشتري غسالة؟

٢ ۔ من أين يشتري حامد الغسالة؟

٣ ۔ هل تشتري فاطمة عنبا؟

٤ ۔ متى تقرأ المجلة العربية؟

٥ ۔ من أين تشتري التمر؟

٦ ۔ متى تأكل التمر؟

٤۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

١۔ يذهب حامد الى.............

٢ ۔ تذهب فاطمة الى ....

٣ ۔ أنا أشترى ....

٤ ۔ هو يأكل ....

٥ ۔ أنت تأخذ...... ....

٦ ۔ هو يقرأ ....

۵۔ فاعل اور مفعول کے اعراب درست کیجیے:

مثال: يَشْتَرِيْ حَامِدًا غَسَّالَةٌ (يَشْتَرِيْ حَامِدٌ غَسَّالَةً)

١ ـ من يشتري غسّالةٌ.

٢ ـ أنت تأكل عنبٌ.

٣ ـ يقرأ حامداً مجلةٌ عربيةٌ.

٤ ـ أنا أقرأ مجلةٌ هنديةٌ.

٥ ـ هل تأكل تمرٌ؟

٦ ـ تأكل البنتَ عنبٌ في الصباح؟

٦۔ فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: تَقْرَأُ حامِدٌ جريدةً عربيةً (يَقْرَأُ حامدٌ جريدةً عربيةً)

١ ـ تشتري حامدٌ غسالةً من السوقِ.

٢ ـ يأكل البنتُ التمرَ في الصباح.

٣ ـ هل أنت يقرأ مجلةً عربيةً؟

٤ ـ أنا يشتري المكواة من السوق.

٥ ـ هو تأكل العنبَ في المساء.

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میں صبح بازار جاتا ہوں۔

۲۔ فاطمہ شام کو پارک میں جاتی ہے۔

۳۔ حامد واشنگ مشین و پریس و موٹر سائیکل خریدتا ہے۔

۴۔ فاطمہ انگور، کھجور اور آم کھاتی ہے۔

۵۔ میں بازار سے پریس خریدتا ہوں۔

۶۔ آپ باغ سے کھجور خریدتے ہیں۔

۷۔ تم گوشت اور روٹی صبح میں کھاتے ہو۔

۸۔ آپ انگور اور کھجور شام میں کھاتے ہیں۔

۹۔ وہ تازہ گوشت کھاتا ہے۔

۱۰۔ وہ عورت تازہ انگور کھاتی ہے۔

قاعدہ

جیسا کہ آپ نے سبق نمبر ۱۸ میں پڑھا ہے۔ فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ نکرۃ و معرفۃ، صفت و موصوف، مضاف و مضاف الیہ کی شکل میں استعمال ہوتا ہے اور ہمیشہ حالت نصب میں رہتا ہے۔ اسی طرح مفعول بہ کا استعمال مضارع کے ساتھ بھی ہوتا ہے۔ ماضی و مضارع کے معنی میں جو فرق ہے وہ فرق برقرار رہتا ہے۔

۲۰۔ الدرس العشرون

فعلِ امر

اِجْلِسْ	اُكْتُبْ	اِقْرَأْ	اِفْتَحْ
كُلْ	اِذْهَبْ	خُذْ	اُدْخُلْ
مَطْبَخٌ	ثَلَّاجَةٌ		



مَطْبَخٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

حَـامِد يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَ أَنْتَ اِذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ، تَكْتُبُ فَاطِمَة الرِّسَالَةَ
وَ أَنْـتِ يَـا زَيْـنَـب أُكْتُبِـيْ الدَّرْسَ، أَحْمَد يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَ أَنْتَ يَا خَالِد اِفْتَحْ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعلِ امر پر مبنی ہیں۔

الْبَابَ، يَا رَاشِد اِفْتَحِ الْكُرَّاسَةَ وَ خُذِ الْقَلَمَ وَ اكْتُبِ الدَّرسَ يَا فَاطِمَة اِذْهَبِيْ إِلَـى الْبَيْتِ وَ افْتَحِي الْبَابَ وَ اجْلِسِيْ عَلَى الْمَقْعَدِ، أَنْتَ يَا أَحْمَد اِذْهَبْ إِلَى الْـمَـدْرَسَةِ وَ اُدْخُـلِ الْـفَـصْـلَ وَ افْتَحِ الْكِتَابَ وَ اقْرَإِ الدَّرسَ، أَنْتِ يَا زَيْنَب اُدْخُلِي الْمَطْبَخَ وَ افْتَحِي الثَّلَّاجَةَ وَ كُلِي التُّفَّاحَ.

مشق

۱۔ فعل اَمر کی درج ذیل تصریفات کو اُن کے معنی کے ساتھ یاد کیجیے:

أَنْتَ	اِذْهَبْ	اُكْتُبْ	اِجْلِسْ
أَنْتُمَا	اِذْهَبَا	اُكْتُبَا	اِجْلِسَا
أَنْتُمْ	اِذْهَبُوْا	اُكْتُبُوْا	اِجْلِسُوْا
أَنْتِ	اِذْهَبِيْ	اُكْتُبِيْ	اِجْلِسِيْ
أَنْتُمَا	اِذْهَبَا	اُكْتُبَا	اِجْلِسَا
أَنْتُنَّ	اِذْهَبْنَ	اُكْتُبْنَ	اِجْلِسْنَ

۲۔ جملوں کی تصحیح کیجیے:

۱ ـ اذهبي يا حامد إلى المدرسة و يا فاطمة اكتبي الدرس.

۲ ـ يا فاطمة اذهب إلى البيت و افتحي الباب و اجلس على المقعد.

٣ ـ يا خالد افتح الباب و ادخل الفصل.

٤ ـ أنتِ يا زينب ادخلي المطبخ و افتح الثلاجة و خذي اللحم.

٥ ـ أنتَ يا حامد اذهب الى الحديقة و اجلسي على المقعد.

٣ـ خالی جگہیں پُر کیجیے:

١ـ أنت يا أحمد .... إلى المدرسة و .... الفصل.

٢ ـ يا فاطمة .... إلى البيت و .... الباب و ...... على المقعد.

٣ ـ أنتِ يا زينب ...... درسك و .... في الكراسة.

٤ ـ يا راشد ...... الكراسة و .... القلم و ..... الدرس.

٥ ـ أنتِ يا بنت! .... المطبخ و .... الثلاجة و ..... التفاح.

۴ـ درج ذیل افعال سے أمر (مذکر و مؤنث) دونوں بنایئے اور اپنے جملوں میں استعمال کیجیے:

١ـ تكتب

٢ ـ تذهب

٣ ـ تفتح

٤ ـ تقرأ

٥ ـ تجلس

د۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ تم (مذکر) اسکول جاؤ اور کلاس میں بیٹھو۔

۲۔ فاطمہ تم گھر جاؤ اور کھانا کھاؤ۔

۳۔ راشد تم دروازہ کھولو اور کمرے میں داخل ہو۔

۴۔ تم (مونث) باغ میں جاؤ اور مالی سے پھول لو۔

۵۔ أحمد تم کاپی کھولو، قلم لو اور سبق پڑھو۔

۶۔ فاطمہ تم قلم لو، سبق لکھو اور اُس کو پڑھو۔

قاعدہ

فعل امر وہ فعل ہے جس میں کسی کام کے کرنے کا حکم دیا جائے۔ جیسے إذهَبْ إلى البيتِ (گھر جاؤ)۔ اس کے چھ صیغے آتے ہیں۔ فعل امر مضارع حاضر معروف سے بنایا جاتا ہے۔ سب سے پہلے علامت مضارع کو حذف کریں پھر اگر پہلا حرف ساکن ہے تو شروع میں ہمزۂ وصل پر ضمہ دیدیں۔ جیسے تکتب سے اُكْتُبْ اور اگر عین کلمہ مفتوح یا مکسور ہو تو ہمزۂ وصل پر کسرہ دیدیں۔ جیسے: تفتحُ سے اِفْتَحْ اور تَضْرِبُ سے اِضْرِبْ حرف آخر کو ساکن کر دیں اور اگر حرف علت ہو تو اسے گرا دیں جیسے تدعو سے اُدْعُ، تخشى سے اِخش۔ تثنیہ وجمع اور واحد مؤنث، جمع مذکر اور واحد مؤنث حاضر سے نون اعرابی کو حذف کر دیں اور اگر آخر میں حرف علت ہو تو اسے گرا دیں۔ جیسے: لا تدعو سے لاتَدْعُ۔

اِکائی۔ ۳

٢١ـ الدرس الحادي و العشرون

فعل نہی

لا تَكْتُبْ لا تَكْتُبِيْ لا تَجْلِسْ تَجْلِسِيْ

لا تَفْتَحْ لا تَفْتَحِيْ لا تَذْهَبْ لا تَذْهَبِيْ

لا تَنْظُرْ لا تَضْحَكِيْ لا تَلْعَبْ

مَيْدَانٌ خَارِجٌ بَلْ



الفَصْلُ

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

اِذْهَبْ يَا سَاجِد إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَ لاَ تَذْهَبْ إِلَى الْمَيْدَان، يَا زَيْنَب اِقْرَأِيْ الدَّرْسَ وَ لاَ تَنْظُرِيْ إِلَى الْخَارِجِ، يَا بِنْتُ لاَ تَضْحَكِيْ فِي الْفَصْلِ بَلْ اِسْمَعِيْ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل نہی پر مبنی ہیں۔

كَـلامَ الْأُسْتَـاذِ، يـاأَحْـمَـد اِذْهَـبْ إِلَى الْمَيْدَانِ وَ الْعَبْ فِيْهِ وَ أَنْتِ يَا عَائِشَة اِذْهَبِي مَعْ أَحْمَد إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَ لَا تَذْهَبِيْ إِلَى الْمَيْدَانِ، يَا وَلَدِي خُذْ هَـذَا الْـكِتَـابَ وَ لَا تَـأْخُذِ الْقَلَمَ، يَا حَامِـد اِقْرَأْ الدَّرْسَ وَ لَا تَضْحَـكْ وَ لَا تَلْعَبْ فِي الْـفَـصْـلِ، يَـا عَـائِشَة لَا تَـفْـتَـحِيْ النَّافِذَةَ بَلْ اِفْتَحِيْ الْبَاب، يَا فَاطِمَة لَا تَـضْـحَـكِـيْ كَثِيْـراً وَ لَا تَـلْـعَبِـيْ، يَا اَحْمَد لَا تَذْهَبْ إِلَى الْمَيْدَانِ بَلْ اِحْفَظْ دَرْسَكَ، يَا حَامِد اِفْتَحْ النَّافِذَةَ وَ لَا تَفْتَحْ اَلْبَابَ، يَا عَائِشَة خُذِيْ هَذَا الْقَلَمَ و لَا تَأْخُذِيْ الْكِتَاب.

مشق

۱۔ فعل نہی کی مندرجہ ذیل گردانوں کو سبق کے ساتھ یاد کیجیے

لا تَكْتُبْ　لا تَفْتَحْ　لا تَضْحَكْ　لا تَلْعَبْ

لا تَكْتُبَا　لا تَفْتَحَا　لا تَضْحَكَا　لا تَلْعَبَا

لا تَكْتُبُوْا　لا تَفْتَحُوْا　لا تَضْحَكُوْا　لا تَلْعَبُوْا

لا تَكْتُبِيْ　لا تَفْتَحِيْ　لا تَضْحَكِيْ　لا تَلْعَبِيْ

لا تَكْتُبَا　لا تَفْتَحَا　لا تَضْحَكَا　لا تَلْعَبَا

لا تَكْتُبْنَ　لا تَفْتَحْنَ　لا تَضْحَكْنَ　لا تَلْعَبْنَ

۲۔ خالی جگہیں پر کیجیے:

١- لا تذهب. إلى .... بل .... الى المدرسة.

٢ - يا عائشة لا .... في الفصل و .... كلام الأستاذ.

٣ - يا ولدي خذ هذا القلم و لا ...... الكتاب.

٤ - يا بنتي لا ...... النافذة بل ...... الباب.

٥ - يا راشد لا ...... و لا ...... في الفصل.

۳۔ جملوں کی تصحیح کیجیے:

١ - اِذْهَبْ يا ساجد إلى المسجد و لَا تَذْهَبِيْ إلى الميدان.

٢ - أنتِ يا عائشة خُذِ الْقَلَمَ و لا تأخذي الكتاب.

٣ - يا حامد اقرأوا الدرس و لا تضحك و لا تَلْعَبِيْ في الفصل.

٤ - يا أحمد اذهبي إلى الميدان والعبوا فيه وأنتِ يا فاطمة اذهبي مع أحمد والْعَبْ معه.

٥ - لا تنظروا الى الخارج يا أحمد و لا تَضْحَكْ يا زينب في الفصل.

۴۔ درج ذیل افعال سے فعل نہی کی گردان لکھیے:

نظر خرج جلس ذهب شرب

[illegible] جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ ساجد کلاس میں مت ہنسو اور نہ کھیلو بلکہ استاد کی بات سنو۔

۲۔ فاطمہ باہر مت دیکھو، سبق پڑھو اور اسے یاد کرو۔

۳۔ کمرے سے باہر مت نکلو اور کرسی پر بیٹھو۔

۴۔ عائشہ تم ساجد کے ساتھ مسجد مت جاؤ بلکہ گھر جاؤ۔

۵۔ أحمد تم یہ کتاب لو اور قلم مت لو۔

۶۔ اے احمد کلاس میں مت ہنسو اور مت کھیلو۔

۷۔ اے میری بیٹی مطبخ میں مت داخل ہو اور ریفریجریٹر مت کھول۔

۸۔ اے میرے بیٹے یہاں آؤ، یہ قلم لو اور وہ کتاب مت لو۔

قاعدہ

فعل نہی وہ فعل ہے جس میں کسی کام کے کرنے سے منع کیا جائے۔ جیسے: لا تذهب إلى الميدان (میدان میں مت جاؤ)۔ اس کے چھ صیغے آتے ہیں۔ یہ بھی فعل مضارع سے بنایا جاتا ہے۔ فعل مضارع حاضر کے شروع میں "لا" بڑھادیں اور آخری حرف کو ساکن کردیں۔ تثنیہ، جمع مذکر اور واحد مؤنث حاضر سے نون اعرابی کو حذف کردیں اور اگر آخر میں حرف علت ہو تو اسے گرادیں۔ جیسے لا تدعو سے لاتدعُ۔

٢٢ـ الدرس الثاني و العشرون

ضمیر عائد

مَكْتَبٌ	رِسَالَةٌ	زَمِيْلَةٌ	غُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ
الْإِجَازَةُ الصَّيْفِيَّةُ	حَفَاوَةٌ	حَدَائِقُ	شَاطِئٌ

زَمِيْلَةٌ



غُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ



شَاطِئٌ



پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

ذَهَبَ مُحَمَّد إِلَى مَكْتَبِهِ. فَتَحَ بَابَهُ وَ وَجَدَ رِسَالَةَ صَدِيْقِهِ. فَقَرَأَهَا وَ فَرِحَ بِهَا. جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّهِ وَ بَدَأَ يَكْتُبُ إِلَى صَدِيْقِهِ.

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ضمیر عائد پر مبنی ہیں۔

دَخَلَتْ فَاطِمَة بَيْتَهَا مَعْ زَمِيْلَتِهَا وَ قَالَتْ لِأُمِّهَا: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ فَرَدَّتْ أُمُّهَا السَّلامَ وَ جَلَسْنَ فِيْ غُرْفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ. دَارَ الْحَدِيْثُ بَيْنَهُنَّ حَوْلَ السِّيَاسَةِ الْوَطَنِيَّةِ وَ الدُّوَلِيَّةِ.

دَعَانِيْ صَدِيْقِي إِلَى بَيْتِهِ فِي الإِجَازَةِ الصَّيْفِيَّةِ. قَبِلْتُ دَعْوَتَهُ وَ نَزَلْتُ عِنْدَهُ. لَقِيَنِيْ بِحَفَاوَةٍ بَالِغَةٍ وَ فَرِحَ بِقُدُوْمِي. خَرَجْنَا ذَاتَ مَسَاءٍ إِلَى نَهْرٍ . يَجْرِيْ النَهْرُ عَبْرَ حَدِيْقَتِهِ. وَ جَلَسْنَا عَلَى شَاطِئِهِ طَوِيْلاً. فَرِحْنَا كَثِيْراً بِمَنْظَرِ الشَّاطِئِ. رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ لَيْلاً . أَكَلْنَا الْعَشَاءَ وَ صَلَّيْنَا صَلوٰةَ الْعِشَاءِ ثُمَّ نِمْنَا.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

- أين ذهب محمد؟
- ماذا وجد في مكتبه؟
- أين جلس محمد؟
- ماذا كتب محمد؟
- إلى أين خرجنا؟
- أين جلسنا؟
- إِلَى أين دعاني صديقي؟
- متى دعاني؟
- كيف لقيني صديقي؟
- لماذا فرح صديقي؟

۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١ ـ ذهب ...... إلى مكتبه.

٢ ـ .... على كرسيه.

٣ ـ فتح .... مكتبه.

٤ ـ دخلت .... بيتها.

٥ ـ .... رسالة .

٦ ـ جلسن في ....

٧ ـ فرح بـ ....

٨ ـ .... ذات مساء.

٩ ـ .... على شاطئه.

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

ـ دعاني صديقي إلى بيتها.

ـ لقيني بحفاوة بالغ.

ـ خرجنا إلى نهر تجري من خلال حدائقه.

ـ دارت الحديث بينهن، دخل فاطمة بيتها.

۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ محمد اپنے گھر گیا۔

۲۔ اس نے اپنے دوست کو خط لکھا۔

۳۔ احمد اپنی کرسی پر بیٹھا۔

۴۔ زینب اپنے گھر میں داخل ہوئی۔

۵۔ احمد نے اپنے بھائی سے کہا "السلام علیکم"۔

۶۔ ساجد نے مجھے اپنے گھر بلایا۔

۷۔ میں موسمِ گرما کی تعطیل میں اس کے گھر گیا۔

۸۔ اس کا گھر دریا سے قریب ہے۔

قاعدہ

ضمیر وہ اسم معرفہ ہے جو متکلم یا مخاطب یا غائب پر دلالت کرے۔ اس کی دو قسمیں ہیں: متصل اور منفصل۔

- ضمیر متصل: اس ضمیر کو کہتے ہیں جو کلمہ کے ساتھ مل کر آئے۔ یہ ضمیر کبھی فعل کے ساتھ آتی ہے۔ جیسے: ضَرَبَهُ اور ضَرَبَنَا اور کبھی اسم کے ساتھ جیسے: کِتابُهُ اور کبھی حرف کے ساتھ جیسے: بِهِ، لَهُ اور عَلَيهِ وغیرہ۔
- ضمیر منفصل: اس ضمیر کو کہتے ہیں جس کا استعمال بغیر کسی کلمہ کو ملائے ہوئے ہوتا ہے۔ جیسے: هو، هما، هم، هي، هما هن، أنتَ، أنتما، أنتم، أنتِ، أنتما، أنتن، أنا، نحن اور إياه، إياهما وغیرہ۔

٢٣ـ الدرس الثالث و العشرون

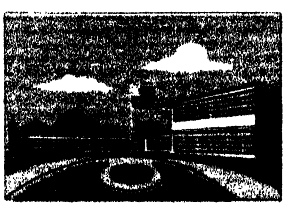
عدد و معدود

مُوَظَّفَةٌ	مَصْنَعٌ	مُهَنْدِسٌ	مُمَرِّضَةٌ
حَافِلَةٌ	صَالَةٌ رِيَاضِيَّةٌ	كُلِّيَّةٌ	مُذَكِّرَةٌ
مُدِيْرٌ	زَبُوْنٌ	مَلْعَبٌ	قَاعَةٌ
دَائِرَةٌ اِنْتِخَابِيَّةٌ	نَاخِبٌ		

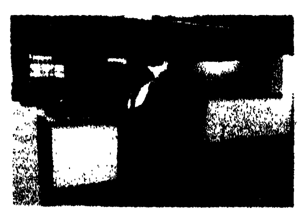
مَصْنَعٌ



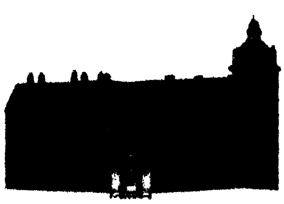
مَلْعَبٌ



قَاعَةٌ



كُلِّيَّةٌ



وَاحِدٌ ، اِثْنَان، ثَلاثَةٌ، أَرْبَعَةٌ، خَمْسَةٌ، سِتَّةٌ، سَبْعَةٌ، ثَمَانِيَةٌ، تِسْعَةٌ، عَشَرَةٌ

أَحَدَ عَشَرَ ، اِثْنَا عَشَرَ، ثَلاثَةَ عَشَرَ، أَرْبَعَةَ عَشَرَ، خَمْسَةَ عَشَرَ، سِتَّةَ عَشَرَ،

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے عدد و معدود پر مبنی ہیں۔

سَبْعَةَ عَشَرَ، ثَمَانِيَةَ عَشَرَ، تِسْعَةَ عَشَرَ، عِشْرُوْنَ.

وَاحِدٌ وَ عِشْرُوْنَ، اِثْنَانِ وَ عِشْرُوْنَ، ثَلَاثَةٌ وَ عِشْرُوْنَ، أَرْبَعَةٌ وَ عِشْرُوْنَ، خَمْسَةٌ وَ عِشْرُوْنَ، سِتَّةٌ وَ عِشْرُوْنَ، سَبْعَةٌ وَ عِشْرُوْنَ، ثَمَانِيَةٌ وَ عِشْرُوْنَ، تِسْعَةٌ وَ عِشْرُوْنَ، ثَلَاثُوْنَ.

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

عِنْدِيْ قَلَمٌ وَاحِدٌ وَ عِنْدَكَ قَلَمَانِ، عِنْدَهُ مِرْسَامٌ وَ عِنْدَهَا مِرْسَامَانِ

كَمْ رُوْبِيَّةً عِنْدَكَ يَا مُحَمَّد؟ عِنْدِيْ رُوْبِيَّةٌ وَاحِدَةٌ.

هَلْ عِنْدَكَ ثَلَاثَةُ دُوْلَارَاتٍ؟ لَا، عِنْدِيْ عَشَرُ رُوْبِيَاتٍ

كَمْ قَلَمًا فِي الْحَقِيْبَةِ ؟ فِي الحَقِيْبَةِ ثَمَانِيَةُ أَقْلَامٍ.

كَمْ مُوَظَّفَةً فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ ؟ فِيْ هَذِهِ الشَّرِكَةِ خَمْسُ مُوَظَّفَاتٍ.

وَ فِيْ ذَلِكَ الْمَصْنَعِ ثَمَانِيْ مُهَنْدِسَاتٍ.

بِكَمْ تَبِيْعُ هَذَا الْكِتَابَ؟ قِيْمَةُ هَذَا الْكِتَابِ سِتُّ رُوْبِيَاتٍ.

جَاءَ أَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا' جَلَسَتْ اِحْدَى عَشَرَةَ طَالِبَةً فِي الْفَصْلِ.

غَابَ اِثْنَا عَشَرَ طَالِبًا عَنِ الدَّرْسِ وَ حَضَرَتْ اِثْنَتَا عَشَرَةَ فَتَاةً.

فِيْ هَذِهِ الشَّرِكَةِ ثَلَاثَةَ عَشَرَ مُهَنْدِسًا.

فِيْ ذَلِكَ الْمُسْتَشْفَى ثَلَاثَ عَشَرَةَ مُمَرِّضَةً.

فِيْ هَذِهِ الْحَافِلَةِ تِسْعَةَ عَشَرَ رَاكِبًا وَ فِي الصَّالِةِ الرِّيَاضِيَّةِ تِسْعَ عَشَرَةَ فَتَاةً.

فِيْ هَذِهِ الْحَدِيْقَةِ عِشْرُوْنَ شَجَرَةً.

فِيْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ عِشْرُوْنَ غُصْنًا.

فِيْ هَذِهِ الْجَامِعَةِ تِسْعُوْنَ عِمَارَةً.

فِيْ هَذِهِ الْكُلِّيَةِ تِسْعُوْنَ أُسْتَاذًا.

عِنْدِيْ وَاحِدٌ وَ عِشْرُوْنَ كِتَابًا.

عِنْدَ خَالِدٍ اِحْدَى وَ عِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً.

عِنْدَهَا اِثْنَانِ وَ عِشْرُوْنَ دَفْتَرًا.

عِنْدِيْ اِثْنَتَانِ وَ عِشْرُوْنَ مُذَكِّرَةً.

يَعْمَلُ تَحْتَ الْمُدِيْرِ وَاحِدٌ وَ تِسْعُوْنَ مُوَظَّفًا.

جَاءَ تْ وَاحِدَةٌ وَ تِسْعُوْنَ طَالِبَةً.

دَخَلَ الْفَصْلَ اِثْنَانِ وَ تِسْعُوْنَ تِلْمِيْذًا فِي الصَّبَاحِ.

حَضَرَتْ اِثْنَتَانِ وَ تِسْعُوْنَ تِلْمِيْذَةً فِي الْمَسَاءِ.

فِي الْمَصْرِفِ ثَلاَثَةٌ وَ عِشْرُوْنَ زَبُوْنًا.

فِي السُّوْقِ ثَلاَثٌ وَ عِشْرُوْنَ اِمْرَأَةً.

فِي الْمَحَطَّةِ تِسْعَةٌ وَ عِشْرُوْنَ مُسَافِراً.

فِي الْقِطَارِ تِسْعٌ وَ عِشْرُوْنَ اِمْرَأَةً.

فِي الْمَسْجِدِ ثَلاَثَةٌ وَ تِسْعُوْنَ مُصَلِّياً.

فِي الْمَلْعَبِ ثَلاَثٌ وَ تِسْعُوْنَ لاَعِبَةً.

فِيْ جَيْبِيْ مِئَةُ رُوْبِيَةٍ، فِي الرَّفِ مِئَةُ كِتَابٍ.

عِنْدَهَا مِأَتَا رُوْبِيَّةٍ، أَخَذْتُ مِنْكَ مِأَتَيْ رِيَالٍ.

عِنْدَهُ ثَلَاثُ مِأَةِ دِيْنَارٍ. فِي الْكُلِّيَّةِ أَلْفُ طَالِبَةٍ وَ فِيْ هَذِهِ الْقَاعَةِ أَلْفُ كُرْسِيٍّ.

فِيْ حِسَابِيْ مِأَةُ أَلْفِ رُوْبِيَّةٍ . فِيْ هَذِهِ الدَّائِرَةِ الْإِنْتَخَابِيَّةِ مِلْيُوْنُ نَاخِبٍ.

مشق

۱۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١ ـ عنده روبية ...... عندك ....أقلام.

٢ ـ في جيبي ثماني ...... في محفظته ..... روبية.

٣ ـ في هذا الفصل ثلاثة عشر ....

٤ ـ في الكلية .... أستاذا.

٥ ـ في السوق ثلاث عشرة ....

٦ ـ حضرت اثنتان و تسعون .... في المساء.

٧ ـ في المحطة .... مسافرا.

۲۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

ـ جاء ثلاث طلاب.

ـ عندي روبية واحد.

ـ في الحقيبة سبع أقلام.

ـ هل عندك ثلاث دولارات؟

ـ جاء ت أحد عشرة طالبة.

ـ جلس اثنتا عشر طالبا.

ـ دخل في الفصل ثلاث عشر طالبا.

ـ عندي خمسة عشر روبية.

ـ في الغرفة تسع عشر كراسي.

ـ في حسابي ألف روبيات.

۳۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میرے پاس دو قلم ہیں، بیگ میں چھ قلم ہیں۔

۲۔ گیارہ طالب علم آئے، بارہ لڑکیاں حاضر ہوئیں۔

۳۔ اس بس میں اٹھارہ سواریاں ہیں، اس جمنازیم میں سترہ لڑکیاں ہیں۔

۴۔ اس باغ میں تیس درخت ہیں۔

۵۔ اس فیکلٹی میں ستر استاذ ہیں۔

۶۔ حامد کے پاس اکتیس کاپیاں ہیں۔

۷۔ دکان میں تینتیس گاہک ہیں۔

۸۔ اسٹیشن پر اُنچاس مسافر ہیں۔

۹۔ مسجد میں چوراسی نمازی ہیں۔

۱۰۔ الماری میں سو کتابیں ہیں۔

۱۱۔ میرے اکاونٹ میں ایک ہزار روپے ہیں۔

۱۲۔ اس حلقۂ انتخاب میں ایک لاکھ ووٹر ہیں۔

قاعدہ

عدد ومعدود کا قاعدہ پیچیدہ ہے اور یہ پیچیدگی صرف کثرتِ مشق سے دور ہو سکتی ہے۔ اس لیے اگر کبھی دشواری پیش آئے تو اس سبق میں مستعمل جملوں کی طرف رجوع کریں اور ذیل کے قواعد کو بھی ذہن میں رکھیں۔

- عربی زبان میں عدد بحیثیت تذکیر وتانیث کے ہمیشہ معدود کے خلاف آتا ہے۔ یعنی اگر معدود مذکر ہے تو عدد مؤنث ہوگا اور اگر معدود مؤنث ہے تو عدد مذکر ہوگا۔ جیسے: أربعة أولاد مذکر کے لیے اور أربع بنات مؤنث کے لیے۔ البتہ ۱۱ اور ۱۲ میں تذکیر اور تانیث میں مکمل مطابقت ہوگی۔ جیسے: أحد عشر طالباً اور إحدى عشرة طالبةً۔
- تین سے دس تک کا معدود جمع اور حالت کسرہ میں ہوتا ہے۔ جیسے: ثلاثة رجال، اور ثلاث نساء۔
- دس سے ننانوے تک کا معدود مفرد اور حالت نصب میں ہوتا ہے اور ۱۳ سے ۹۹ تک اکائی معدود کی جنس کے برعکس ہوگی۔ جیسے: خمسة عشر رجلاً، خمس عشرة امرأةً۔
- سو، ہزار، لاکھ اور اس جیسے دوسرے اعداد کا معدود مفرد اور حالت کسرہ میں ہوتا ہے۔ جیسے: مائة رجلٍ، ألف امرأةٍ، مائة ألف روبيةٍ وغیرہ۔

٢٤ـ الدرس الرابع و العشرون

عدد وصفی

طَابَقٌ	مَحَلُّ الْمَلَابِسِ الْجَاهِزَةِ	مَنْزِلٌ
مَكْتَبَةٌ	عَصِيْرُ الْبُرْتُقَالِ	



مَحَلُّ الْمَلَابِسِ الْجَاهِزَةِ



عَصِيْرُ الْبُرْتُقَالِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَنَا أَسْكُنُ فِي الطَّابَقِ الْأَوَّلِ وَ فَاطِمَةُ تَسْكُنُ فِي الطَّابَقِ الثَّانِي. حَضَرَ مُحَمَّد فِي الْحِصَّةِ الْأُوْلَى وَ غَابَ عَنِ الْحِصَّةِ الثَّانِيَةِ. شَرِبْنَا الشَّايَ فِي السَّاعَةِ

نوٹ: یہ سبق ''عدد وصفی'' پر مبنی ہے۔

الثَّالِثَةِ. دَخَلْنَا الْمَكْتَبَةَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَ خَرَجْنَا مِنْهَا فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَ النِّصْفِ. وَصَلْنَا إِلَى الْمَنْزِلِ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَ الرُّبْعِ.

ذَهَبَ حَامِد إِلَى السُّوْقِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَ دَخَلَ فِي مَحَلِّ الْمَلَابِسِ الْجَاهِزَةِ وَ خَرَجَ مِنْهُ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ شَرِبَ عَصِيْرَ الْبُرْتُقَالِ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَ رَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ وَ نَامَ فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ.

تَنَامُ فِي السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشَرَةَ وَ نَنَامُ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَّةَ عَشَرَةً.

حَفِظَ مُحَمَّد الدَّرسَ الثَانِيَ عَشَرَ فِيْ الصَّفْحَةِ الثَّالِثَةَ عَشَرَةً. سَافَرْتُ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسَ عَشَرَ. قَرَأتُ الدَّرسَ العِشْرِيْنَ. نَعِيْشُ فِي القَرْنِ الْوَاحِدِ وَ الْعِشْرِيْنَ. هُوَ فِي الثَّانِيْ وَ الْعِشْرِيْنَ مِنْ الْعُمْرِ. هٰذِهِ الْقِصَّةُ مَوْجُوْدَةٌ فِي الصَّفْحَةِ الرَّابِعَةِ وَ الْأَرْبَعِيْنَ مِنَ الْكِتَابِ.

مشق

١۔ عربی میں جواب لکھیے:

- أين تسكن فاطمة؟
- في أية حصة حضر محمد؟
- أين ذهب حامد في الساعة السادسة؟
- في أي ساعة خرجنا من المكتبة؟
- في أي ساعة شربنا الشاي؟
- متى نام حامد؟
- متى ذهب حامد إلى السوق؟

- في أيِّ سَاعَةٍ نَنَامُ؟
- أيُّ درس حفظ محمد؟

۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

حضر محمد في الحصة ..... فاطمة تسكن في ..... الثاني .

دخلنا المكتبة............

و في الساعة ...... شربت عصير البرتقال.

هو في ...... من عمره.

نعيش في القرن ....

حفظت الدرس ....

ننام في ....

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- فاطمة تسكن في الطابق الثانية.

- تنام في الساعة الحادي عشرة.

- حفظ محمد الدرس الثانية عشرة.

- هذه القصة موجودة في الصفحة الرابع و الأربعين.

- هو في السنة العشرون من العمر.

- نعيش في القرن الواحدة و العشرين.

- دخلنا المكتبة في ساعة الرابعة و النصف.

- نام حامد في الساعة عاشرة.

۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ خالد پہلی منزل پر رہتا ہے۔

۲۔ وہ دوسری منزل پر رہتی ہے۔

۳۔ وہ پہلی کلاس میں حاضر ہوا۔

۴۔ ہم نے چار بجے چائے پی۔

۵۔ ہم نے دس بجے جوس پیا۔

۶۔ میں ۴ بجے لائبریری میں گیا۔

۷۔ حامد نے بارہواں سبق یاد کیا۔

۸۔ میں نے پندرہویں صفحے پر یہ جملہ پڑھا۔

۹۔ یہ کہانی پچاسویں صفحے پر ہے۔

۱۰۔ میں نے پچیسواں سبق یاد کیا۔

قاعدہ

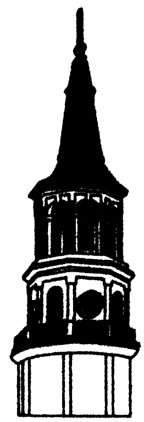
اس سبق میں آپ ملاحظہ کریں گے کہ عدد کو بحیثیت صفت کے استعمال کیا گیا ہے۔ جیسے: أول (پہلا)، ثـانـي (دوسرا)، ثالث (تیسرا) وغیرہ۔ ایسی صورت میں عدد "فاعل" کے وزن پر آتا ہے۔ جیسے ثلاثة سے ثالث اور أربعة سے رابعة یا رابع وغیرہ۔ جب عدد کو بحیثیت صفت کے استعمال کیا جاتا ہے تو اس میں موصوف وصفت کی طرح تذکیر وتانیث، معرفہ ونکرہ، واحد، تثنیہ وجمع اور اعراب میں مطابقت ہونی چاہیے۔ جیسے: الطـابق الأول مذکر کے لیے اور الحصة الأولى مؤنث کے لیے۔

٢٥ـ الدرس الخامس و العشرون

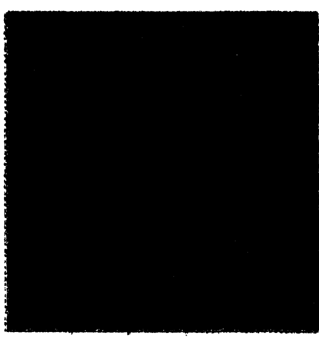
ظرفِ زمان

جَامِعَةٌ	مَنَارَةٌ	حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	يَرُوْقُ
جَوٌّ	شِتَاءٌ	عَقْرَبٌ	سَاعَةٌ
دَقِيْقَةٌ	حَلِيْبٌ	كُرَةُ الْقَدَمِ	

مَنَارَةٌ



حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانَاتِ



پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

وَصَلَ حَامِد إِلَى دِلْهِيْ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ وَ مَكَثَ بِهَا أُسْبُوْعًا. زَارَ الْجَامِعَةَ يَوْمَ الثُّلاثَاءِ وَ قَضَى فِيْ حَرَمِهَا يَوْمَ الْأَرْبِعَاءِ وَ ذَهَبَ لِمُشَاهَدَةِ مَنَارَةِ قُطُبِ يَوْمَ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ظرفِ زمان پر مبنی ہیں۔

الْـخَـمِيْـسِ. وَ قَـامَ بِـزِيَـارَةِ الْمَسْجِدِ الْجَـــامِعْ يَوْمَ الْجُمُعَـــةِ. خَرَجَ إِلَى زِيَـارَةِ حَدِيْقَـــةِ الْحَيَوَانَاتِ يَوْمَ السَّبْتِ وَ رَجَعَ مِنْهَا مَسَاءً. ذَهَبَ إِلَى سُوْقِ تَشَانْدَنِي تَشَوْكِ يَوْمَ الْأَحَدِ وَ اِشْتَرَى قَمِيْصًا وَ بَنْطَلُوْنًا لِأَخِيْهِ.

يَبْـدَأُ الْـعَـامُ الْـمِيْلَادِيْ بِشَهْرِ يَنَايَرْ وَ يَتْلُوْهُ فَبْرَايِرْ ثُمَّ يَأْتِيْ شَهْرُ مَارْسْ وَ يَبْدَأُ الْعَامُ الْمَالِيْ فِيْ بِلَادِنَا بِبِدَايَةِ شَهْـرِ أَبْرِيْل. وَ الْحَرُّ شَدِيْدٌ فِيْ شَهْـــرِ مَايُوْ وَ يُـونِيُـــو وَ يَنْزِلُ الْمَطَـــرُ فِيْ يُولِيُـو وَ أُغُسْطُسْ وَ يَرُوْقُ الْجَوُّ فِيْ سِبْتِمْبَرْ وَ أُكْتُوْبَرْ وَ نُوفِمْبَرْ. أَمَّا دِيْسِمْبَرْ فَهُوَ شَهْرُ الشِّتَاءِ.

خَالِد: كَمِ السَّاعَةُ الآنَ ؟

حَامِد: السَّاعَةُ الآنَ الثَّانِيَةَ عَشَرَةَ تَمَامًا.

خَالِد: كَيْفَ يُعْرَفُ الْوَقْتُ!

حَامِد: اُنْـظُرْ قَدْ وَصَلَ الْعَقْرَبُ الصَغِيْرُ وَ الْعَقْرَبُ الْكَبِيْرُ إِلَى الرَّقْمِ الثَّانِيْ عَشَرَ فَهِيَ الآنَ السَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشَـرَةَ. وَ إِذَا وَصَـــلَ الْعَقْرَبُ الصَّغِيْرُ إِلَـى الرَّقْمِ الْوَاحِـدِ وَالْعَقْرَبُ الْكَبِيْرُ إِلَى الثَّانِيْ عَشَرَ فَهِيَ السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ. اَلْـعَقْرَبُ الصَّغِيْرُ يُشِيْرُ إِلَـى السَّاعَةِ وَ الْعَقْرَبُ الْكَبِيْرُ يُشِيْرُ إِلَى الدَّقِيْقَـــةِ وَ يَقْطَعُ الْعَقْرَبُ الصَّغِيْرُ مَسَافَةَ سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ إِذَا وَصَلَ مِنْ رَقْمٍ إِلَى رَقْمٍ آخَرَ. وَ يَقْطَعُ الْعَقْرَبُ الْكَبِيْرُ مَسَافَةَ خَمْسِ دَقَائِقَ بَيْنَ رَقْمَيْنِ.

يَهُـبُّ حَـامِـد كُـلَّ يَوْمٍ فَجْرًا وَ يَشْرَبُ الْحَلِيْبَ فِي الْفُطُوْرِ صَبَاحاً وَ يَخْرُجُ إِلَـى الْكُلِّيَةِ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَ يَرْجِعُ مِنْهَا ظُهْرًا وَ يَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ مَسَاءً

وَ يَنَامُ لَيْلاً.

أَنَا أُسَافِرُ الْيَوْمَ وَ أَرْجِعُ غَدًا. جَاءَ أَبُوْهُ أَمْسِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب دیجیے:

- متى وصل حامد إلى دلهي؟
- كم يوماً مكث حامد في دلهي؟
- في أي يوم زار الجامعة؟
- متى ذهب لزيارة المسجد الجامع؟
- متى يبدأ العام الميلادي؟
- في أي شهر يبدأ العام المالي؟
- متى ينزل المطر؟
- متى يروق الجو؟
- متى يهب حامد كل يوم؟
- في أي ساعة يخرج الى الكلية؟

۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

..... حامد إلى دلهي يوم ....

..... بها أسبوعا.

..... الجامعة يوم ....

يبدأ العام الميلادي ....

الحر شديد في ....

..... في يوليو و أغسطس.

يروق الجو في ....

...... شهر الشتاء.

يشرب حامد ..... في الفطور.

هو يلعب كرة القدم ....

...... أبوه أمس.

٣۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- يبدأ العام الميلادي بشهر أبريل.

- يبدأ العام المالي بشهر يونيو.

- الصيف شديد في نوفمبر.

- يروق الجو في يوليو.

- العقرب الصغير يشير إلى الدقيقة.

- يقطع العقرب الكبير مسافة ساعة بين رقمين.

- أنا أسافر اليوم و رجعت غدا.

- جاء أبوه غدا.

- الناس ينامون نهارا و يعملون ليلاً.

۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ وہ یونیورسٹی دیکھنے منگل کے دن آیا۔

۲۔ وہ ہفتے کے دن چڑیا گھر گیا۔

۳۔ میں اتوار کے دن چاندنی چوک بازار گیا۔

۴۔ مالی سال اپریل سے شروع ہوتا ہے۔

۵۔ اس وقت کیا بجا ہے؟

۶۔ اس وقت ایک بجا ہے۔

۷۔ چھوٹی سوئی گھنٹے اور بڑی سوئی منٹ کے لیے ہے۔

۸۔ وہ شام میں فٹ بال کھیلتا ہے۔

۹۔ میں دوپہر کو واپس آتا ہوں۔

۱۰۔ میں آج سفر کروں گا۔

۱۱۔ وہ کل آئے گا۔

۱۲۔ تم کل آئے تھے۔

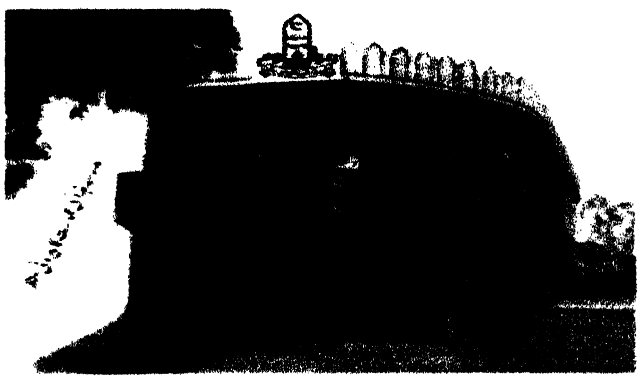
قاعدہ

اس سبق میں طلبہ کو عربی میں دنوں اور مہینوں کے نام اور گھڑی سے وقت دریافت کرنے کا طریقہ سکھایا گیا ہے اور یہ تمام چیزیں عربی زبان میں ظرف زمان کے دائرے میں آتی ہیں۔ ظرف زمان ہمیشہ منصوب ہوتا ہے۔ جیسے: وَصَلَ حامِدٌ إالی دلھی یومَ الاثنین و مکثَ بھا أسبوعاً ۔اس جملہ میں یومَ الاثنین اور أسبوعاً دونوں ظرف زمان ہیں اور منصوب ہیں۔

٢٦ـ الدرس السادس و العشرون

تثنیہ

دَرَسَ يَدْرُسُ	سَكَنَ يَسْكُنُ	قَرْيَةٌ قُرَى	اِسْتَرَاحَ يَسْتَرِيْحُ
سَاعَدَ يُسَاعِدُ	أَبٌ أَبَوَانِ	أُمُوْرٌ مَنْزِلِيَّةٌ	مَكْتَبَةٌ مَكْتَبَاتٌ
اِسْتَعَارَ يَسْتَعِيْرُ	قَابَلَ يُقَابِلُ	تَحَدَّثَ يَتَحَدَّثُ	أَهْدَى يُهْدِيْ



المدرسة

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

خَالِد وَ حَامِد طَالِبَانِ، يَدْرُسَانِ فِيْ مَدْرَسَةٍ وَاحِدَةٍ، وَلٰكِنَّهُمَا يَسْكُنَانِ فِيْ قَرْيَتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ، يَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا، وَ يَرْجِعَانِ مِنْهَا مَسَاءً، يَسْتَرِيْحَانِ قَلِيْلاً ثُمَّ يُسَاعِدَانِ أَبَوَيْهِمَا فِي الْأُمُوْرِ الْمَنْزِلِيَّةِ، خَالِد يَذْهَبُ إِلَى

نوٹ: اس سبق میں تثنیہ کا استعمال کیا گیا ہے۔

السُّوْقِ مَعْ وَالِدِهِ وَ يَشْتَرِيْ قَلَمَيْنِ جَدِيْدَيْنِ، وَ حَامِد يَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْقَرْيَةِ وَ يَسْتَعِيْرُ كِتَابَيْنِ قَدِيْمَيْنِ، وَ يَتَقَابَلُ الصَّدِيْقَانِ فِي الْمَدْرَسَةِ وَ يَتَحَدَّثَانِ.

حَامِد : صَبَاحَ الْخَيْرِ!

خَالِد : صَبَاحَ النُّوْرِ!

حَامِد: كَيْفَ حَالُكَ؟

خَالِد: مَبْسُوْطٌ، اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ، وَ أَنْتَ؟

حَامِد: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ، أَنَا أَيْضًا بِخَيْرٍ وَ عَافِيَةٍ.

خَالِد: مَاذَا فَعَلْتَ فِي الْمَسَاءِ؟

حَامِد: أَنَا ذَهَبْتُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْقَرْيَةِ؟

خَالِد : هَلْ اِسْتَعَرْتَ أَيَّ كِتَابٍ؟

حَامِد: نَعَمْ، اِسْتَعَرْتُ هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ

خَالِد: أَحْسَنْتَ! هَلْ لِيْ أَنْ أَسْتَفِيْدَ مِنْ هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ؟

حَامِد: طَبْعاً، سَأُعْطِيْكَ حَالَمَا اِنْتَهَيْتُ مِنْ قِرَاءَتِهِمَا. وَ مَاذَا فَعَلْتَ أَنْتَ؟

خَالِد: أَنَا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوْقِ مَعْ وَالِدِيْ.

حَامِد: هَلْ اِشْتَرَيْتَ أَيَّ شَيْءٍ؟

خَالِد: نَعَمْ، أَنَا اِشْتَرَيْتُ هَذَيْنِ الْقَلَمَيْنِ.

حَامِد: وَاللهِ، هَذَانِ الْقَلَمَانِ جَمِيْلَانِ، بِكَمْ إِشْتَرَيْتَهُمَا؟

خَالِد: إِشْتَرَيْتُهُمَا بِعِشْرِيْنَ رُوْبِيَةً.

حَامِد: لِمَاذَا اِشْتَرَيْتَ قَلَمَيْنِ؟

خَالِد: أُرِيْدُ أَنْ أُهْدِيَ لَكَ وَاحِداً مِنْهُمَا.

حَامِد: شُكْراً جَزِيْلاً!

خَالِد: عَفْواً!

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

- هل يدرس خالد و حامد في مدرستين مختلفتين؟
- هل يسكن خالد و حامد في قرية واحدةٍ؟
- متى يذهبان إلى المدرسة؟
- هل هما يساعدان أبويهما؟
- من يذهب إلى السوق؟
- ماذا يستعير حامد من المكتبة؟
- كم كتاباً استعار حامد من المكتبة؟
- كم قلماً اشترى خالد من السوق؟

- ماذا فعل حامد في المساء ؟

- ماذا قال خالد في جواب الشكر؟

۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- خالد و حامد ....

- و لكنهما يسكنان في ....

- يرجعان منها ....

- ماذا فعلتَ ....

- أنا ذهبتُ إلى السوق مع ....

- أنا اشتريتُ هذين ....

۳۔ مثال کی روشنی میں جملے مکمل کیجیے:

مثال: خالد و حامد ولدان (ولد)

١ - فاطمة و زينب .... (بنت)

٢ - قابلتُ هذين ...... في السوق (ولد)

٣ - رأيتُ هاتين ...... في القطار (بنت)

٤ - أهديتُ الى ...... كتاباً جديداً (هذا، ولد)

٥ - أهديتُ الى ...... قلماً ثميناً (هذه ، بنت)

۴۔ مثال کی روشنی میں مثنیٰ کے اعراب درست کیجیے:

مثال: ذهب الولدين إلى المطار (ذهب الولدانِ إلى المطار)

١۔ أنااشتريتُ قلمان جديدان من السوق.

٢ ۔ هذين قلمين جديدين.

٣ ۔ وصل الطالبين الى المدرسة في الميعاد.

٤ ۔ عندي سيارتين جديدتين.

٥ ۔ أهديتُ الى أحمد كتابان.

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ خالد اور حامد الگ الگ اسکول میں پڑھتے ہیں لیکن دونوں ایک ہی گاؤں میں رہتے ہیں۔

۲۔ خالد صبح کو اسکول جاتا ہے اور شام کو واپس آتا ہے۔

۳۔ حامد بھی اسکول سے شام کو واپس آتا ہے۔

۴۔ خالد تھوڑی دیر گھر میں آرام کرتا ہے۔

۵۔ حامد بھی تھوڑی دیر گھر میں آرام کرتا ہے۔

۶۔ دونوں لڑکے اپنے والد کی مدد کرتے ہیں۔

۷۔ خالد اور حامد اپنے والد کے ساتھ بازار جاتے ہیں۔

۸۔ خالد دو نئی کتابیں خریدتا ہے۔

۹۔ حامد دو نئے قلم خریدتا ہے۔

قاعدہ

تثنیہ وہ اسم ہے جس سے دو چیزوں کا پتہ چلے۔ جیسے "قَلَمٌ" (ایک قلم)، قَلَمانِ (دو قلم)، رَجُلٌ (ایک آدمی)، رَجُلانِ (دو آدمی)۔

- اسم کے آخر میں "ان" یا "ی ن" بڑھانے سے تثنیہ بنتا ہے۔
- تثنیہ کو حالت رفع (فاعل یا مبتدا وغیرہ) میں "ان" کے ساتھ لایا جاتا ہے۔ حالت نصب و جر میں "ي ن" کا اضافہ کیا جاتا ہے۔
- اگر تثنیہ مضاف ہو تو (ن) کو گرا دیا جاتا ہے۔ جیسے: کِتابا محمدٍ (محمد کی دو کتابیں)۔ اصل میں کتابانِ محمد تھا۔
- فعل بھی تثنیہ ہوتا ہے۔ جیسے: ذَهَبَا ، یذهبانِ ، اِذْهَبَا وغیرہ۔

٢٧ـ الدرس السابع و العشرون

جمع مذکر سالم

مُدَرِّسٌ مُدَرِّسُوْنَ	تِلْمِيْذٌ تلَامِيْذُ	كُرَةُ الْقَدَمْ	مَلْعَبٌ مَلَاعِب
هَرَبَ يَهْرُبُ إِلَى	نَادَى يُنَادِيْ	مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ	مَظْرُوْفٌ مَظَارِيْف
طَابِعٌ طَوَابِع	مُوَظَّفٌ مُوَظَّفُوْنَ	تَوَسَّلَ يَتَوَسَّلُ	شُبَّاكٌ شَبَابِيْك
بَرِيْدٌ عَادِيٌّ	بَرِيْدٌ مُسْتَعْجَلٌ	إِيْصَالٌ إِيْصَالَاتٌ	



مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

وَصَلَ الْمُدَرِّسُوْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ، وَ كَانَ التَّلَامِيْذُ آنَذَاكَ يَلْعَبُوْنَ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي الْمَلْعَبِ، فَلَمَّا رَأَوْا الْمُدَرِّسِيْنَ هَرَبُوْا إِلَى

نوٹ: اس سبق میں جمع مذکر سالم کا استعمال کیا گیا ہے۔

فُصُوْلِهِمْ، فَنَادَى أَحَدُ الْمُدَرِّسِيْنَ بِأَحْمَد، وَ طَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ وَ يَشْتَرِيَ لَهُ مَظَارِيْفَ وَ طَوَابِعَ الْبَرِيْدِ وَ يُرْسِلَ الْخِطَابَ بِالْبَرِيْدِ الْمُسَجَّلِ، فَلَمَّا وَصَلَ أَحْمَد إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ وَجَدَ الْمُوَظَّفِيْنَ مَشْغُوْلِيْنَ بِأَعْمَالِهِمْ، فَتَوَسَّلَ أَحْدَ الْمُوَظَّفِيْنَ قَائِلاً:

أَحْمَد: السَّلامُ عَلَيْكُمْ ! يَا سَيِّدِيْ.

الْمُوَظَّفُ: وَعَلَيْكُمُ السَّلامُ وَ الرَّحْمَةُ، أَهْلاً ! مَاذَا تُرِيْدُ؟

أَحْمَد: أُرِيْدُ شِرَاءَ مَظَارِيْفَ وَ طَوَابِعِ الْبَرِيْدِ وَ إِرْسَالَ هَذَا الْخِطَابِ بِالْبَرِيْدِ الْمُسَجَّلِ.

الْمُوَظَّفُ: أَعْطِنِيْ الخِطَابَ.

أَحْمَد: تَفَضَّلْ، يَا سَيِّدِيْ.

الْمُوَظَّفُ: اِسْمُ الْمُرْسِلِ وَ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ غَيْرُ وَاضِحٍ.

أَحْمَد: اِسْمُ الْمُرْسِلِ الأُسْتَاذُحَامِدُ، وَاِسْمُ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ الأَخُ عَادِل.

الْمُوَظَّفُ: أَتُرِيْدُ أَنْ تُرْسِلَهُ بِالْبَرِيْدِ الْعَادِيْ أَوِ الْمُسْتَعْجِل؟

أَحْمَد: مَاالْفَرْقُ بَيْنَهُمَا؟

الْمُوَظَّفُ: الفَرْقُ فِي الْكُلْفَةِ وَ الْخِدْمَةِ، إِنَّ الْبَرِيْدَ الْمُسْتَعْجَلَ يُكَلِّفُ أَكْثَرَ مِنَ الْبَرِيْدِ الْعَادِيِّ.

أَحْمَد: كَمْ يُكَلِّفُ الْبَرِيْدُ الْمُسْتَعْجَلُ؟

الْمُوَظَّفُ: الْبَرِيْدُ الْمُسْتَعْجَلُ يُكَلِّفُ عِشْرِيْنَ رُوْبِيَةً، وَ الْعَادِيُّ عَشَرَ رُوْبِيَاتٍ فَقَطْ.

أَحْمَد: أَرْجُوْكَ أَنْ تُرْسِلَهُ بِالْبَرِيْدِ الْعَادِيِّ.

الْمُوَظَّفُ: خُذْ هَذَا الإِيْصَالَ مِنْ فَضْلِكَ.

أَحْمَد: أُرِيْدُ شِرَاءَ طَوَابِعِ الْبَرِيْدِ وَ الْمَظَارِيْفِ أَيْضاً.

الْمُوَظَّفُ: لِشِرَاءِ الطَّوَابِعِ اِذْهَبْ إِلَى الشُّبَّاكِ الآخَرِ.

أَحْمَد: شُكْراً.

الْمُوَظَّفُ: لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ متى وصل المدرسون إلى المدرسة؟

٢ ـ ماذا كان يعمل التلاميذ حين وصل المدرسون؟

٣ ـ ماذا فعل التلاميذ عندما رأوا المدرسين؟

٤ ـ من ذهب إلى مكتب البريد؟

٥ ـ لماذا ذهب أحمد إلى مكتب البريد؟

٦ ـ هل كان اسم المرسل واضحاً؟

٧ ـ أي بريد يكلف أكثر؟

٨ ـ كم يكلف البريد المستعجل؟

٩ ـ على أي شباك تُباع الطوابع؟

١٠ ـ ماذا قال الموظف في جواب الشكر؟

۲۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

- وصل المدرسون إلى ....

- كان التلاميذ آنذاك ....

- نادى أحد ....

- يرسل الخطاب ....

- أريد شراء ....

- كم يكلف ....؟

۳۔ مثال کی روشنی میں جملے بنائیے:

مثال: المدرس يذهب الى السوق	المدرسون يذهبون الى السوق
١ ـ الموظف يعمل في مكتب البريد	....
٢ ـ الفلاح يسكن في هذه القرية	....
٣ ـ الحمّال يعمل في محطة القطار	....
٤ ـ المترجم يترجم القرآن الكريم	....
٥ ـ العامل يعمل بإخلاصٍ	....

(۴) مثال کی روشنی میں جمع مذکر سالم کے اعراب درست کیجیے:

مثال: ذَهَبَ الْفَلَّاحِيْنُ إِلَى السُّوْقِ (ذَهَبَ الْفَلَّاحُوْنَ إِلَى السُّوْقِ)

(غلط) (صحیح)

١ـ هؤلاء المسافرين يذهبون الى بومباي. ....

٢ ـ ذهب المدرسين الى المدرسة. ....

٣ ـ رأيتُ المدرسون في المدرسة. ....

٤ ـ المدرسين مشفقون. ....

٥ ـ اشتريتُ هذا الكتاب من المدرسون. ....

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ اساتذہ آٹھ بجے اسکول پہنچے۔

۲۔ طلبہ نے اساتذہ کو دیکھا۔

۳۔ اساتذہ نے طلبہ سے کہا کہ وہ محنت سے پڑھیں۔

۴۔ ملازمین شام کو اپنے گھر جاتے ہیں۔

۵۔ یہ طلبہ خوب محنت سے تعلیم حاصل کرتے ہیں۔

۶۔ اساتذہ نے پوسٹ آفس سے ٹکٹ خریدے۔

۷۔ آپ لوگ کہاں رہتے ہیں؟

۸۔ یہ لوگ مسافر ہیں۔

۹۔ آپ لوگ کہاں جا رہے ہیں؟

۱۰۔ ہم لوگ دلی جا رہے ہیں۔

قاعدہ

جمع مذکر سالم اسم مذکر کی اس جمع کو کہتے ہیں جس میں واحد کی شکل جوں کی توں باقی رہتی ہے۔

جمع مذکر سالم بنانے کا طریقہ:

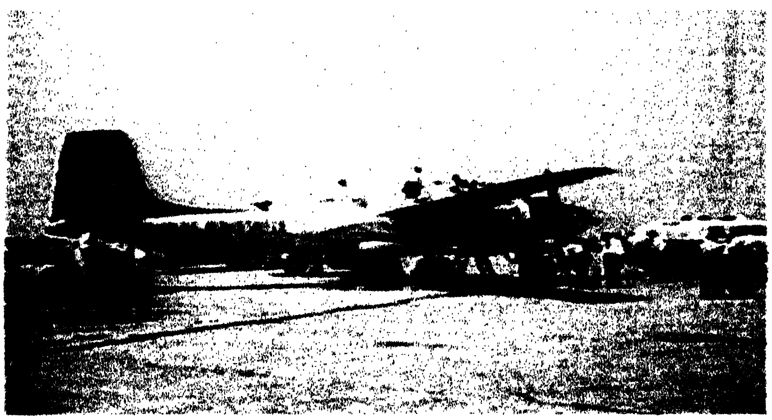
اسم مذکر کے آخر میں "ون، یا ي ن" بڑھا دینے سے مذکر کی سالم جمع بنتی ہے۔ جیسے: مُسْلِمٌ سے مُسْلِمونَ، عَالِمٌ سے عَالِمِينَ۔

- حالت رفع میں جمع مذکر سالم "ون" کے ساتھ آتی ہے۔
- حالت نصب و جر میں جمع مذکر سالم "ي ن" کے ساتھ آتی ہے۔
- جب جمع مذکر سالم مضاف ہو تو "ن" کو گرا دیا جاتا ہے۔ جیسے: مُدَرِّسُو الجامعة (یونیورسٹی نے اساتذہ) اصل میں مدرسون الجامعة تھا۔

٢٨ـ الدرس الثامن و العشرون

جمع مؤنث سالم

كُلِّيَةٌ	كُلِّيَاتٌ	لُغَةٌ	لُغَاتٌ	أَجْنَبِيَّةٌ	مُجْتَهِدَةٌ	مَكْتَبَةٌ	مَكْتَبَاتٌ	
مَجَلَّةٌ	مَجَلَّاتٌ	دَوْرِيَّةٌ	دَوْرِيَّاتٌ	مُوَاصَلَةٌ	دِرَاسَةٌ	دِرَاسَاتٌ	جَامِعَةٌ	
جَامِعَاتٌ	طَلَبٌ	طَلَبَاتٌ	طَالِبَةٌ	طَالِبَاتٌ	هِنْدِيَّةٌ	هِنْدِيَّاتٌ	مَعْلُوْمَةٌ	
مَعْلُوْمَاتٌ	طَلَبَ الْقُبُوْلِ	وُفِّقَ بِـ						



المطار

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

فَاطِمَة تَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِيْ كُلِّيَةِ اللُّغَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ بِجَامِعَةِ جَوَاهِرْ لَالْ نِهْرُوْ۔ وَهِيَ طَالِبَةٌ مُجْتَهِدَةٌ۔ تَزُوْرُ الْمَكْتَبَاتِ الَّتِيْ تَصِلُهَا مَجَلَّاتٌ وَ دَوْرِيَّاتٌ عَرَبِيَّةٌ كُلَّ يَوْمٍ. وَهِيَ تُرِيْدُ مُوَاصَلَةَ دِرَاسَاتِهَا الْعُلْيَا فِيْ إِحْدَى

نوٹ: اس سبق میں جمع مؤنث سالم کا استعمال کیا گیا ہے۔

الْـجَـامِـعَـاتِ الْـعَـرَبِيَّةِ، لِـذَا أَرْسَـلَـتْ طَلَبَاتِ الْقُبُوْلِ إِلَى مُعْظَمِ الْجَامِعَاتِ الْعَرَبِيَّةِ، وَ رَاسَلَتْ مَعَ الطَّالِبَاتِ الْهِنْدِيَّاتِ فِي الْقَاهِـــرَةِ لِجَمْعِ الْمَعْلُوْمَاتِ عَـنِ الْـقُبُـوْلِ وَ أَخِيْراً تَحَقَّقَتْ أَمَانِيُّهَا وَ وُفِّقَتْ بِالْقُبُوْلِ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَة ، فَوَصَلَتْ إِلَى الْمَطَارِ مَسْرُوْرَةً لَكَيْ تُسَافِرَ إِلَى الْقَاهِرَةِ.

فَاطِمَة: أَسْعَدَ اللّٰهُ صَبَاحَكُمْ.

ضَابِطُ الْجَوَازَاتِ: أَسْعَدَ اللّٰهُ صَبَاحَنَا جَمِيْعاً، مَاذَا تُرِيْدِيْنَ؟

فَاطِمَة: أُرِيْدُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى الْقَاهِرَةِ.

الضَّابِط: هَلْ أَنْتِ هِنْدِيَّةٌ؟

فَاطِمَة: نَعَمْ، أَنَا هِنْدِيَّةٌ.

الضَّابِط: مِنْ أَيَّةِ مَدِيْنَةٍ أَنْتِ؟

فَاطِمَة: أَنَا مِنْ مَدِيْنَةِ لَكْنَاوُ.

الضَّابِط: لِمَاذَا تُرِيْدِيْنَ أَنْ تُسَافِرِيْ إِلَى مِصْرَ؟

فَاطِمَة: لِلدِّرَاسَةِ.

الضَّابِط: هَلْ عِنْدَكِ جَوَازُ السَّفَرِ؟

فَاطِمَة: نَعَمْ، عِنْدِيْ.

الضَّابِط: هَلْ عِنْدَكِ تَأْشِيْرَةُ الدُّخُوْلِ؟

فَاطِمَة: نَعَمْ، حَصَلْتُ عَلَيْهَا مِنَ السِّفَارَةِ الْمِصْرِيَّةِ.

الضَّابِط: أَيْنَ جَوَازُكِ؟

فَاطِمَة: هَا هُوَ جَوَازُ سَفَرِيْ.

الضَّابِط: أَيْنَ عَفْشُكِ؟

فَاطِمَة: عِنْدِيْ هَذِهِ الشَّنْطَةُ فَقَطْ.

الضَّابِط: ضَعِيْهَا عَلَى الْمِيْزَانِ، رَجَاءً.

فَاطِمَة: مَا هَذِهِ الْبِطَاقَةُ؟

الضَّابِط: هَذِهِ بِطَاقَةُ الرُّكُوْبِ.

فَاطِمَة: مَاذَا أَعْمَلُ بِهَا؟

الضَّابِط: عَلَيْكِ أَنْ تُسَلِّمِيْهَا لِلْمَسْؤُوْلِيْنَ عِنْدَ رُكُوْبِكِ الطَّائِرَةَ.

فَاطِمَة: مَاذَا أَعْمَلُ الآنَ؟

الضَّابِط: اِنْتَهَتْ كَافَّةُ الإِجْرَاءَاتِ، وَ اذْهَبِيْ لِلتَّفْتِيْشِ الْأَمْنِيْ، رَافَقَتْكِ السَّلَامَةُ فِي الْحَلِّ وَ التَّرْحَالِ.

فَاطِمَةْ: أَلْفُ شُكْرٍ.

الضَّابِطْ: اَلْعَفْوَ.

مشق

ا۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

١ ـ ماذا تدرس فاطمة؟

٢ـ أين تدرس فاطمة؟

٣ ـ هل هي طالبة مجتهدة؟

٤ ـ ماذا تريد فاطمة؟

٥ ـ مع من راسلت فاطمة؟

٦ ـ هل وُفِّقَتْ فاطمة بالقبول؟

٧ ـ كيف سافرت فاطمة إلى مصر؟

٨ ـ كم شنطة كانت عند فاطمة؟

٩ ـ من أية مدينة فاطمة؟

١٠ ـ هل عند فاطمة جواز سفر؟

٢ـ جملوں کو مکمل کیجیے:

ـ فاطمة تدرس ....

ـ و هي طالبة ....

ـ وُفِّقَتْ فاطمة ....

ـ وصلت فاطمة ....

ـ أسعد الله ....

ـ أريد أن أسافر ....

٣ـ جمع مؤنث سالم کا تعین کیجیے اور اس کی اعرابی حالت کی وضاحت کیجیے:

مثال: فاطمة تدرس اللغة العربية في كلية اللغات الأجنبية بجامعة جواهر لال نهرو.

"اللغات" مجرورة لأنها مضافة إليها.

١ ـ وهي طالبة مجتهدة تزور المكتبات التي

تصلها مجلاتٌ و دورياتٌ عربية. ....

٢ ـ و هي تريد مواصلة دراساتها العليا

في إحدى الجامعات العربية. ....

٣ ـ أرسلت طلبات القبول إلى معظم

الجامعات العربية. ....

٤ ـ راسلت مع الطالبات الهنديات اللاتي يدرسن

في القاهرة، لجمع المعلومات عن القبول. ....

۴ـ مثال کی روشنی میں درج ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کیجیے:

مثال: "مکتبات" (في حالة الجر) أنا أذهب الى المكتبات يوميا.

١ـ مجلات (في حالة النصب) ....

٢ ـ طالبات (في حالة الرفع) ....

٣ ـ جامعات (في حالة الجر) ....

٤ ـ طلبات (في حالة الجر) ....

٥ ـ دراجات (في حالة النصب) ....

۵ـ عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ ہندستان میں بہت سے کتب خانے ہیں۔

۲۔ محنتی لڑکیاں روزانہ اسکول جاتی ہیں۔

۳۔ یونیورسٹیوں میں عربی زبان پڑھائی جاتی ہے۔

۴۔ لائبریری میں بہت سے میگزین موجود ہیں۔

۵۔ میں نے سڑک پر بہت سی گاڑیاں دیکھیں۔

۶۔ فاطمہ عربی زبان پڑھتی ہے۔

۷۔ فاطمہ عرب یونیورسٹیوں میں اعلیٰ تعلیم حاصل کرنا چاہتی ہے۔

۸۔ کیا آپ کے ملک میں بہت ساری یونیورسٹیاں ہیں؟

۹۔ میں قاہرہ جانا چاہتا ہوں۔

۱۰۔ کیا آپ کے پاس پاسپورٹ ہے؟

قاعدہ

جمع مؤنث سالم مؤنث کی اس جمع کو کہتے ہیں جس میں مفرد کی شکل جوں کی توں باقی رہتی ہے۔ جیسے:

جامعة سے جامعات۔

جمع مؤنث سالم بنانے کا طریقہ:

مفرد مؤنث کے آخر میں "ات" بڑھانے سے مؤنث کی سالم جمع بنتی ہے۔ جیسے: طالبة سے طالبات۔

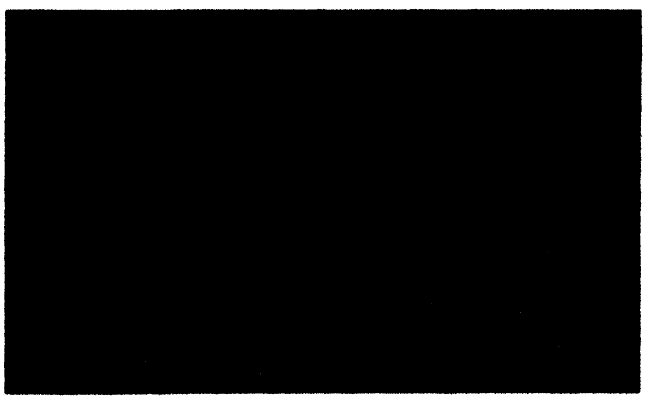
جمع مؤنث سالم کا اعراب:

- حالتِ رفع میں ضمہ، جیسے الطالباتُ جالساتٌ۔
- حالتِ نصب وجر میں کسرہ، جیسے زُرتُ الجامعاتِ۔

۲۹ـ الدرس التاسع و العشرون

جمع مکسّر

بَلَدٌ بِلادٌ قَارَّةٌ قَارَّاتٌ تَجَاوَزَ يَتَجَاوَزُ سَاكِنٌ سُكَّانٌ
اِبْنٌ أَبْنَاءُ حِضْنٌ أَحْضَانٌ زِرَاعَةٌ صِنَاعَةٌ اِبْرَةٌ اِبَرٌ
ـارُوْخٌ صَوَارِيْخُ قَمَرٌ صِنَاعِيٌّ أَقْمَارٌ صِنَاعِيَّةٌ زَعِيْمٌ زُعَمَاءُ أَثَرٌ آثَارٌ
سَائِحٌ سُوَّاحٌ بَلَدٌ بُلْدَانٌ عَدَدٌ أَعْدَادٌ



بِلَادِي

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

الهِنْدُ بَلَدٌ جُمْهُوْرِيٌّ، تَقَعُ فِيْ قَارَّةِ آسْيَا، تَبْلُغُ مَسَاحَتُهَا ۳۲۸۰٤۸۳ كِيْلُو مِتْراً مُرَبَّعاً، وَ يَتَجَاوَزُ عَدَدُ سُكَّانِهَا بِلْيُونَ نَسَمَةٍ. يَتَحَدَّثُ أَبْنَاءُ الْهِنْدِ بِلُغَاتِ

نوٹ: اس سبق میں جمع مکسر کا استعمال کیا گیا ہے۔

مُختَلِفَةٍ، وَ اللُّغَةُ الْهِنْدِيَّةُ هِيَ اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ لِلْبِلَادِ. تَضُمُّ الْهِنْدُ فِيْ أَحْضَانِهَا الدِّيَانَاتِ الْمُختَلِفَةَ مِنْهَا الْهِنْدُوْسِيَّةُ وَ الإِسْلَامُ وَ الْمَسِيْحِيَّةُ وَ الْبُوْذِيَّةُ وَ السِّيْخِيَّةُ وَ الْجَيْنِيَّةُ. يَعْتَمِدُ اِقْتِصَادُ الْهِنْدِ عَلَى الزِرَاعَةِ وَ الصِّنَاعَةِ، وَ تَصْنَعُ مِنَ الْإِبْرَةِ حَتَّى الصوارِيْخَ وَ الْأَقْمَارَ الصِّنَاعِيَّةَ. أَنْجَبَتِ الْهِنْدُ الزُّعَمَاءَ الْكِبَارَ مِنْهُمُ المَهَاتَمَا غَانْدِيْ وَجَواهَرْلَالْ نِهْرُوْ وَ مَوْلَانَا أَبُوْ الكَلَامْ آزَادْ. تَزْخَرُ الْهِنْدُ بِالآثَارِ التَّارِيْخِيَّةِ الْقَدِيْمَةِ مِنْهَا "مَنَارَةُ قُطُبِ" الَّتِيْ يأْتِيْ لِزِيَارَتِهَا سُوَّاحٌ مِنَ الْبُلْدَانِ الْأَجْنَبِيَّةِ بِأَعْدَادٍ هَائِلَةٍ كُلَّ سَنَةٍ.

حَامِد: مَسَاءَ الْخَيْرِ.

عَادِل: مَسَاءَ النُّوْرِ.

حَامِد: مِنْ أَيْنَ حَضْرَتُكَ؟

عَادِل: أَنَا مِنَ الْعِرَاقِ.

حَامِد: مَا الَّذِيْ جَاءَ بِكَ إِلَى الْهِنْدِ.

عَادِل: أَنَا سَائِحٌ جِئْتُ لِزِيَارَةِ الآثَارِ الْقَدِيْمَةِ.

حَامِد: أَهْلًا بِكَ.

عَادِل: شُكْراً جَزِيْلاً ، أَنَا أُرِيْدُ أَنْ أَجْمَعَ بَعْضَ الْمَعْلُوْمَاتِ عَنِ الْهِنْدِ.

حَامِد: فِكْرَةٌ جَمِيْلَةٌ، مَا هِيَ الْمَعْلُوْمَاتُ الَّتِيْ تُرِيْدُهَا مِنِّيْ؟

عَادِل: عَلَامَ يَعْتَمِدُ اِقْتِصَادُ الْهِنْدِ؟

حَامِد: يَعْتَمِدُ اِقْتِصَادُ الْهِنْدِ عَلَى الزِّرَاعَةِ وَ الصِّنَاعَةِ وَ السِّيَاحَةِ وَالتَّصْدِيْرِ.

عَادِل: مَا هِيَ الْأَعْيَادُ الَّتِيْ يَحْتَفِلُ بِهَا الْهُنُوْدُ؟

حَامِد: نَحْنُ نَحْتَفِلُ بِأَعْيَادِ جَمِيْعِ الْأَدْيَانِ. أَذْكُرُ عَلَى سَبِيْلِ الْمِثَالِ بِعِيْدِ الْمُسْلِمِيْنَ وَ هُوْلِي وَ دِيْوَالِي الْهِنْدُوْسِ وَ عِيْدِ مِيْلَادِ الْمَسِيْحِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْأَعْيَادِ.

عَادِل: مَا هِيَ الدُّوَلُ الْمُجَاوِرَةُ لِلْهِنْدِ؟

حَامِد: مِنَ الدُّوَلِ الْمُجَاوِرَةِ لِلْهِنْدِ بَاكِسْتَانُ وَ الصِّيْنُ وَ نِيْبَالُ وَبُوْتَانُ وَبَنْغَلَادِيْش وَ بُوْرَمَا وَ سِرِيْ لَانكَا.

عَادِل: مَا هِيَ عُمْلَةُ الْهِنْدِ؟

حَامِد: عُمْلَةُ الْهِنْدِ رُوْبِيَة.

عَادِل: شُكْرًا لِهَذِهِ الْمَعْلُوْمَاتِ الْقَيِّمَةِ؟

حَامِد: عَفْوًا، أَتَمَنَّى لَكَ إِقَامَةً طَيِّبَةً.

مشق

۱۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

١ ـ أين تقع الهند؟

٢ـ كم عدد سكان الهند؟

٣ ـ هل يتحدث أبناء الهند بلغة واحدة؟

٤ ـ ما هي اللغة الرسمية للهند؟

٥ ـ هل توجد الديانة المسيحية في الهند؟

٦ ـ اذكر اسم أي زعيم هندي.

٧ ـ لماذا يأتي السوّاح إلى الهند؟

٨ ـ من جاء من العراق؟

٩ ـ عَلَامَ يعتمد اقتصاد الهند؟

١٠ ـ هل بوتان من الدول المجاورة للهند؟

۲۔ جمع مکسر کا تعین کیجیے اور اس کی اعرابی حالت کی وضاحت کیجیے:

مثال: و يتجاوز عدد سكانها بليون نسمة (سكّان/ المجرور/ المضاف إِليه)

١ ـ يتحدث أبناءُ الهند بلغات مختلفة ....

٢ ـ تضم الهند في أحضانها الدياناتِ المختلفة
منها الهندوسية و الإسلام و المسيحية ....

٣ ـ و تصنع الهند من الإبرة حتى الصواريخ
و الأقمار الصناعية. ....

٤ ـ أنجبت الهند الزعماء الكبار منهم المهاتما
غاندي و جواهر لال نهرو و مولانا آزاد. ....

٥ ـ تزخر الهند بالآثار التاريخية القديمة منها
"منارة قطب". ....

٣ـ مثال کی روشنی میں درج ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کیجیے:

مثال: بلاد (في حالة النصب) أنا زرتُ هذه البلاد في السنة الماضية.

١ـ سوّاح (في حالة الرفع) ....

٢ ـ آثار (في حالة الجر) ....

٣ ـ صواريخ (في حالة النصب) ....

٤ ـ زعماء (في حالة الرفع) ....

٥ ـ أبناء (في حالة الرفع) ....

۴ـ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱ـ لڑکے میدان میں کھیل رہے ہیں۔

۲ـ یہ کرسیاں کس کی ہیں؟

۳ـ میں نے بازار سے قلم خریدے۔

۴۔ کمرے کی کھڑکیاں کھلی ہیں۔

۵۔ ہندستان میں بہت سی زبانیں بولی جاتی ہیں۔

۶۔ بہت سارے سیاح ہندستان آتے ہیں۔

۷۔ میری کلاس میں بہت سارے لڑکے پڑھتے ہیں۔

۸۔ ہندستان کے پڑوس میں کون سے ممالک ہیں؟

۹۔ آپ کا تعلق کہاں سے ہے؟

۱۰۔ فاطمہ نے کل بہت ساری کتابیں خریدیں۔

قاعدہ

جمع مکسر وہ جمع ہے جس میں مفرد کی شکل بدل جاتی ہے۔ جیسے: ساکن کی جمع سُکّان، اِبن کی جمع أبناء، زَعِیم کی زُعَماء۔

- جمع مکسر اگر غیر عاقل ہو تو اس کی صفت کو واحد مؤنث کے حکم میں رکھا جاتا ہے۔ جیسے: الآثار التاریخیة۔
- جمع مکسر کے بہت سارے سانچے (اوزان) ہیں۔

٣٠ـ الدرس الثلاثون

اسم تفضیل

شَاطِیءٌ	أَطْوَلُ	نَهْرٌ	أَقْدَسُ
عَاصِمَةٌ	يَتَجَاوَزُ	أَرْقَى	أَقْدَمُ
أَعْرَقُ	حَظِيَ بِـ	أَشْهَرُ	أَجْمَلُ
أَرْوَعُ	سَائِحٌ		



مدينة دلهي

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

دِلْهِيْ مَدِيْنَةٌ تَارِيْخِيَّةٌ، تَقَعُ عَلَى شَاطِیءِ نَهْرِ جَامُوْنَا الَّذِيْ يُعَدُّ مِنْ أَطْوَلِ الْأَنْهَارِ الْهِنْدِيَّةِ وَ أَقْدَسِهَا عِنْدَ الْهِنْدُوْسِ، وَ هِيَ عَاصِمَةٌ لِلْهِنْدِ، يَتَجَاوَزُ عَدَدُ

نوٹ: یہ سبق اسم تفضیل کے استعمال پر مبنی ہے۔

سُكَّانِهَا ١٤ مَلْيُوْنَ نَسَمَةٍ فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ، وَ هِيَ أَكْبَرُ مِنْ مَدِيْنَةِ لَكْنَاؤُ وَ لَكِنَّهَا أَصْغَرُ مِنْ مَدِيْنَةِ مُومَبَاي، تُوْجَدُ فِيْهَا أَرْقَى الْجَامِعَاتِ وَ الْمُسْتَشْفَيَاتِ، كَمَا تُوْجَدُ فِيْهَا أَقْدَمُ الآثَارِ التَّارِيْخِيَّةِ وَ أَعْرَقُهَا، لِأَنَّهَا حَظِيَتْ بِعِنَايَةِ عَدَدٍ مِنَ الْمُلُوْكِ أَشْهَرُهَا شَاهْجَهَانُ الَّذِيْ بَنَى أَجْمَلَ أَثَرٍ تَارِيْخِيٍّ وَ أَرْوَعَهُ وَهُوَ "تَاج مَحَلٍ"، يَأْتِيْ لِزِيَارَتِهِ كُلَّ سَنَةٍ مَلَايِيْن مِنَ السُّوَّاحِ مِنْ دَاخِلِ الْهِنْدِ وَ خَارِجِهَا، وَمِنْهُمْ أَحْمَد وَ هُوَ مِنَ الْمَغْرِبِ الْأَقْصَى.

أَحْمَد : مَرْحَباً

حَسَن: مَرْحَبًا بِك، مِنْ أَيْنَ حَضَرْتُكَ؟

أَحْمَد: أَنَا مِنَ الْمغْرِبِ.

حَسَن: مَا الَّذِيْ جَاءَ بِكَ إِلَى الْهِنْدِ؟

أَحْمَد: أَنَا سَائِحٌ ، جِئْتُ لِزِيَارَةِ الآثَارِ الْقَدِيْمَةِ فِي الْهِنْدِ.

حَسَن: أَهْلًا بِكَ، هَلْ زُرْتَ أَيَّ مَوْقِعٍ أَثَرِيٍّ فِيْ دِلْهِيْ؟

أَحْمَد: لَا ، أَنَا وَصَلْتُ أَمْسِ فَقَط، وَ مَا هِيَ الآثَارُ فِيْ دِلْهِيْ؟

حَسَن: دِلْهِيْ مَلِيْئَةٌ بِالآثَارِ الْقَدِيْمَةِ، مِنْ أَشْهَرِهَا "مَنَارَةُ قُطْبٍ" وَ "الْقَلْعَةُ الْحَمْرَاءُ" وَ "الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ".

أَحْمَد : أَنَا أُرِيْدُ أَنْ أَزُوْرَ أَوَّلًا "تَاج مَحَلْ".

حَسَن: وَ لَكِنَّ "تَاج مَحَلْ" لَا يَقَعُ فِيْ دِلْهِيْ.

أحْمَد: إِذَنْ أَيْنَ يَقَعُ "تَاجْ مَحَلْ"؟

حَسَن: يَقَعُ "تَاجْ مَحَلْ" فِيْ مَدِيْنَةِ آغَرَة.

أحْمَد: كَمْ تَبْعُدُ آغَرَة مِنْ دِلْهِيْ؟

حَسَن: تَقَعُ آغَرَة عَلَى بُعْدِ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِيْلُوْ مترٍ مِنْ دِلْهِيْ.

أحْمَد: كَيْفَ أَصِلُ إِلَى آغَرَة؟

حَسَن: الوُصُوْلُ إِلَى آغَرَةِ سَهْلٌ جِدًّا، تَتَوَفَّرُ عِدَةُ وِسَائِلَ لِلنَقْلِ مِنْهَا الطَّائِرَةُ وَ الْقِطَارُ وَالْبَاصُ وَ السَّيَّارَةُ وَغَيْرُهَا.

أحْمَد: أَيَّةُ وَسِيْلَةٍ أَكْثَرُ رَاحَةً؟

حَسَن: الْقِطَارُ - بِالطَّبَعْ - أَكْثَرُ رَاحَةً وَ لَكِنَّ الطَّائِرَةَ أَسْرَعُ.

أحْمَد: أَيُّهُمَا تُفَضِّلُهُ أَنْتَ؟

حَسَن: أَنَا أُفَضِّلُ الْقِطَارَ، لِأَنَّهُ مُرِيْحٌ وَ مَأْمُوْنٌ.

أحْمَد: مَتَى يَذْهَبُ الْقِطَارُ؟

حَسَن: هُنَاكَ قِطَارٌ سَرِيْعٌ لِآغَرَة، يَذْهَبُ إِلَيْهَا صَبَاحاً وَ يَرْجِعُ مِنْهَا مَسَاءً.

أحْمَد: شُكْراً جَزِيْلاً لِهَذِهِ الْمَعْلُوْمَاتِ الْمُفِيْدَةِ.

حَسَن: الْعَفْوَ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- أين تقع مدينة دلهي؟
- هل مدينة دلهي أصغر من مدينة مومباى؟
- من أي بلد أحمد؟
- ما الذي جاء بأحمد؟
- من بَنَى تاج محل؟
- ما هي الآثار القديمة التي توجد في دلهي؟

۲۔ درج ذیل جملوں میں خالی جگہ کو پُر کیجیے:

- تقع على ..... نهر جامونا.
- و هي .... للهند.
- و هي .... من مدينة لكناؤ.
- توجد فيها...........
- جئت .... الآثار القديمة في الهند.
- إِذن أين يقع...........

۳۔ مثال کی روشنی میں درج ذیل جملوں کو مکمل کیجیے:

مثال : يوجد في مدينة دلهي (أغنى الناس و أفقرهم)

١ - يوجد فيها أسعد الناس .... (شقي)

٢ - توجد فيها أفخم المباني .... (بسيط)

٣ - توجد فيها أجمل الأحياء .... (قذر)

٤ - تو جد فيها أسرع المواصلات .... (بطئى)

٥ - توجد فيها أوسع الشوارع .... (ضيّق)

٦ - توجد فيها أكبر الجامعات ....(صغير)

۴۔ مثال کی روشنی میں درج ذیل جملوں کو مکمل کیجیے:

مثال: أنت كبير و هو أكبر منك

١ - أنت صغير وهو ....

٢ - هو جميل و أنت ....

٣ - أنت سمين و هو ....

٤ - و هي ذكية و هو ....

٥ - أنا سعيد و أنت ....

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

١۔ احمد علی سے بڑا ہے۔

٢۔ آپ کا گھر میرے گھر سے بڑا ہے۔

٣۔ اس کی کار فاطمہ کی کار سے قیمتی ہے۔

٤۔ موممبئی ہندستان کا سب سے بڑا شہر ہے۔

۵۔ جامعہ ملیہ ہندستان کی قدیم ترین یونیورسیٹیوں میں سے ہے۔

٦۔ آپ کا بھائی مجھ سے چھوٹا ہے۔

٧۔ یہ طالب علم سب سے زیادہ خوش ہے۔

٨۔ دلی میں سب سے زیادہ دولت منداور سب سے زیادہ غریب لوگ رہتے ہیں۔

٩۔ محمد کلاس کا سب سے ذہین طالب علم ہے۔

١٠۔ آپ موٹے ہیں اور وہ آپ سے بھی موٹا ہے۔

قاعدہ

اسم تفضیل وہ اسم صفت ہے جس کا مذکر أفعَل اور مؤنث فُعلیٰ کے وزن پر ہو۔

اسم تفضیل سے یا تو موصوف میں صفت کی بلا مقابلہ زیادتی کا بیان ہوتا ہے۔ جیسے اللّٰه اكبر (اللہ سب سے بڑا ہے)۔

یا کسی کے ساتھ موازنہ ہوتا ہے۔ جیسے: مدينة دلهي أكبر من مدينة لكناؤ (دہلی شہر لکھنؤ شہر سے بڑا ہے)

اِکائی۔٤

۳۱ـ الدرس الواحد و الثلاثون

الأفعال الناقصہ

خَضْرَاوَاتٌ	فَوَاكِه	كَانَ	أَصْبَحَ
لَيْسَ	مَازَالَ	ظَلَّ	صَارَ
طَازَجَةٌ	شِرَاء	حَوَائِج	



بَائِعُ الْخَضْرَاوَات

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

بِجِوَارِ بَيْتِنَا سُوْقٌ كَبِيْرٌ، تُبَاعُ فِيْهِ الْخَضْرَاوَاتُ وَ الْفَوَاكِهُ الطَّازَجَةُ. نَذْهَبُ إِلَى هٰذَا السُّوْقِ لِشِرَاءِ الْخَضْرَاوَاتِ وَ الْفَوَاكِهِ مَرَّةً وَاحِدَةً فِي الْأُسْبُوْعِ. ذَهَبْتُ مَعَ أَخِي الصَّغِيْرِ إِلَى السُّوْقِ يَوْمَ الْأَحَدِ. كَانَ الْأَحَدُ يَوْمَ الْعُطْلَةِ فَظَلَّ

نوٹ: یہ سبق الافعال الناقصہ پر مبنی ہے۔

النَّاسُ يَشْتَرُوْنَ حَوَائِجَهُمْ حَتَّى الْمَسَاءِ.

كَانَ السُّوْقُ مَلِيْئًا بِالْفَوَاكِهِ الطَّازَجَةِ وَ الْخَضْرَاوَاتِ الْجَيِّدَةِ مِثْلَ الْبَصَلِ وَ الْبَاذِنْجَانِ وَ الْبَامِيَةِ وَ السَّبَانَخِ وَ الْجَزَرِ وَ الْبِسِلَّةِ وَ الْبَطَاطِسِ وَ الطَّمَاطِمِ. وَ كَانَتْ فِيْهِ فَوَاكِهُ أَيْضًا مِثْلَ التُّفَّاحِ وَ الْمَوْزِ وَ الْبُرْتَقَالِ وَ الْجُوَافَةِ وَ الرُّمَّانِ وَ الْعِنَبِ وَ الْمَنْجَا وَغَيْرِهَا. ذَهَبْتُ إِلَى صَاحِبِ الدُّكَّانِ وَ سَأَلْتُهُ:

أَنَا: السَّلَامُ عَلَيْكُم.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَام وَ رَحْمَةُ اللهِ وَ بَرَكَاتُه.

أَنَا: هَلْ عِنْدَكَ فَوَاكِهُ طَازَجَةٌ؟

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : طَبْعًا.

أَنَا: مَا هِيَ الْفَوَاكِهُ الطَّازَجَةُ عِنْدَكَ؟

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : عِنْدِيْ عِنَبٌ وَ تُفَّاحٌ وَ مَوْزٌ.

أَنَا: هَلْ العِنَبُ طَازَجٌ؟

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : بِالطَّبْعِ.

أَنَا: العِنَبُ يَبْدُو بَائِتًا.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : كَلَّا، بِالْعَكْسِ.

أَنَا: كَمْ ثَمَنُ التُّفَّاحِ؟

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : أَرْبَعُوْنَ رُوْبِيَةً لِكِيْلُو وَاحِدٍ.

أَنَا: وَاللّٰهِ هَذَا غَالٍ جِدًّا.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : كَمْ تُرِيْدُ؟ أُنَزِّلُ لَكَ الثَّمَنَ.

أَنَا: اَعْطِنِيْ كِيْلُو وَاحد.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ : تَفَضَّلْ.

اِشْتَرَيْتُ التُّفَّاحَ وَ الخَضْرَاوَاتِ وَ مَازِلْتُ مَشْغُوْلًا فِي السُّوْقِ لِسَاعَتَيْنِ ثُمَّ رَجَعْتُ إِلَى الْبَيْتِ. صَارَ الْأَوْلَادُ فَرْحَانِيْنَ عِنْدَمَا رَأَوْا التُّفَّاحَ.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ أين يقع السوق؟

٢ـ ماذا يباع في هذا السوق؟

٣ ـ ماذا كان في السوق؟

٤ ـ ماذا قال صاحب الدكان؟

٥ ـ بعد كم ساعة رجعت إلى البيت؟

٦ ـ ماذا يشتري الناس في السوق؟

٧ ـ هل العنب كان غير جيد؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- سوق الخضراوات و الفواكه ....

- .... السوق .... بالفواكه الطازجة.

- فيه فواكه أيضاً مثل .... و ...... و ......

- لكن العنب ....

- .... في السوق حتى ساعتين ثم رجعت إلى البيت.

۳۔ الافعال الناقصۃ کی مندرجہ ذیل گردانوں کو پڑھیے اور یاد کیجیے:

كَانَ	صَارَ	اَصْبَحَ	ظَلَّ	مَازَالَ	لَيْسَ
كَانَا	صَارَا	اَصْبَحَا	ظَلَّا	مَازَالَا	لَيْسَا
كَانُوْا	صَارُوْا	اَصْبَحُوْا	ظَلُّوْا	مَازَالُوْا	لَيْسُوْا
كَانَتْ	صَارَتْ	اَصْبَحَتْ	ظَلَّتْ	مَازَالَتْ	لَيْسَتْ
كَانَتَا	صَارَتَا	اَصْبَحْتَا	ظَلَّتَا	مَازَالَتَا	لَيْسَتَا
كُنَّ	صِرْنَ	اَصْبَحْنَ	ظَلَلْنَ	مَازِلْنَ	لَسْنَ
كُنْتَ	صِرْتَ	اَصْبَحْتَ	ظَلَلْتُ	مَازِلْتُ	لَسْتُ
كُنْتُمَا	صِرْتُمَا	اَصْبَحْتُمَا	ظَلَلْتُمَا	مَازِلْتُمَا	لَسْتُمَا
كُنْتُمْ	صِرْتُمْ	اَصْبَحْتُمْ	ظَلَلْتُمْ	مَازِلْتُمْ	لَسْتُمْ
كُنْتِ	صِرْتِ	اَصْبَحْتِ	ظَلَلْتِ	مَازِلْتِ	لَسْتِ

كُنتُمَا صِرْتُمَا اَصْبَحْتُمَا ظَلَلْتُمَا مَازِلْتُمَا لَسْتُمَا

كُنتُنَّ صِرْتُنَّ اَصْبَحْتُنَّ ظَلَلْتُنَّ مَازِلْتُنَّ لَسْتُنَّ

كُنْتُ صِرْتُ اَصْبَحْتُ ظَلَلْتُ مَازِلْتُ لَسْتُ

كُنَّا صِرْنَا اَصْبَحْنَا ظَلَلْنَا مَازِلْنَا لَسْنَا

۴ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

١- كان السوق مليئى بالفواكه.

٢ - أصبح العنب بائت.

٣ - و هو ليس جيد.

٤ - مازلت مشغول في السوق حتى ساعتين.

٥ - كان الرمان طازج.

۵- مندرجہ ذیل کو عربی میں اپنے جملوں میں استعمال کیجیے:

بطاطس طماطم بصل

تفاح برتقال

٦- مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا- بازار میں سبزیاں کافی مقدار میں تھیں۔

۲- آج کل سبزیاں سستی ہوگئیں۔

۳۔ کیا بازار میں پھل تھے؟

۴۔ آم اچھا نہیں تھا۔

۵۔ انگور باسی ہو گیا۔

۶۔ بازار ابھی تک کھلا ہے۔

۷۔ کسان ابھی تک بازار میں موجود ہیں۔

۸۔ اس سال انگور اچھے نہیں ہیں۔

قاعدہ

اُفعال ناقصہ ان اُفعال کو کہتے ہیں جو مبتدا اور خبر کے اعراب کو منسوخ کر دیتے ہیں۔

اُفعال ناقصہ کا عمل:

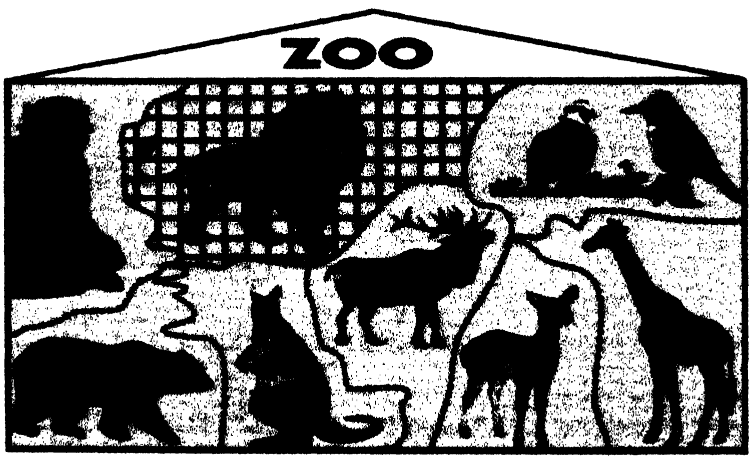
یہ اپنے اسم کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں۔ جیسے: كان الطالبُ مجتهداً (طالب علم محنتی تھا)

اُفعال ناقصہ: كانَ ، صارَ ، أصبحَ ، ظلَّ ، باتَ وغیرہ۔

٣٢ـ الدرس الثاني و الثلاثون

جوازم الفعل المضارع

لَمْ	لَمَّا	لَاءِ نَهْيٍ	لَامِ أَمْرٍ
طُيُوْرٌ	اَسَدٌ	نَمِرٌ	قِرْدٌ
بَبْغَاءُ	طَاوُوْس	غُرَابٌ	حَمَامَةٌ



حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانَاتِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

نَبِيْل يَسْكُنُ فِيْ لَكْنَاؤ، وَهُوَ لَمْ يُسَافِرْ قَطُّ إِلَى دِلْهِيْ، وَ هُوَ يَرْغَبُ فِيْ زِيَارَتِهَا. وَضَعَ بَرْنَامَجًا لِلسَّفَرِ وَ وَصَلَ إِلَى مَحَطَّةِ الْقِطَارِ مَعَ أَخِيْهِ الصَّغِيْرِ سَاجِد. كَانَ الْقِطَارُ مَوْجُوْدًا عَلَى الرَّصِيْفِ فَوْرَ وَصُوْلِهِمَا إِلَى الْمَحَطَّةِ سَارَ

نوٹ: یہ سبق جوازم الفعل المضارع پر مبنی ہے۔

الْقِطَارُ وَ لَمَّا يَرْكَبْ نَبِيْل وَ أَخُوْهُ، فَأَسْرَعَا إِلَيْهِ وَ رَكِبَا. عِنْدَمَا وَصَلَا إِلَى دِلْهِيْ قَالَ سَاجِد:

سَاجِد : أَخِي الْكَرِيْم أُرِيْدُ أَنْ أَزُوْرَ حَدِيْقَةَ الْحَيَوَانَاتِ، حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانَاتِ فِيْ دِلْهِيْ كَبِيْرَةٌ جِدًّا.

نَبِيْل : طَيِّبْ، سَنَزُوْرُ حَدِيْقَةَ الْحَيَوَانَاتِ غَدًا إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.

فِي الْيَوْمِ التَّالِيْ ذَهَبَ نَبِيْل وَ سَاجِد مَعْ أَصْدِقَائِهِمَا إِلَى حَدِيْقَةِ الْحَيَوَانَاتِ. كَانَ هُنَاكَ عَدَدٌ كَبِيْرٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ وَ الطُّيُوْرِ الْمُخْتَلِفَةِ مِثْلَ الْأَسَدِ وَ النَّمِرِ وَ الْقِرْدِ وَ الْبَبْغَاءِ وَ الطَّاؤُوْسِ وَ الْغُرَابِ وَ الْحَمَامَةِ.

نَبِيْل: سَاجِد لَا تَقْرَبْ مِنَ الْأَسَد، لِأَنَّهُ حَيَوَانٌ وَحْشِيٌّ.

سَاجِد: طَيِّب، فَلْنَذْهَبْ إِلَى قَفَصِ الطُّيُوْرِ.

لَمْ يَزَلْ نَبِيْلٌ وَ سَاجِدٌ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ فِيْ حَدِيْقَةِ الْحَيَوَانَاتِ حَتَّى الْمَسَاءِ. ثُمَّ رَجَعَ الْجَمِيْعُ إِلَى بُيُوْتِهِمْ فَرْحَانِيْنَ وَمَسْرُوْرِيْنَ.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ - أين يسكن نبيل؟

٢۔ ماذا قال ساجد لنبيل؟

٣ ـ ماذا يوجد في حديقة الحيوانات؟

٤ ـ أي نوع من الطيور يوجد في حديقة الحيوانات؟

٥ ـ هل الأسد حيوان وحشي؟

٦ ـ مع من ذهب نبيل و ساجد إلى حديقة الحيوانات؟

٧ ـ متى رجع نبيل و ساجد إلى البيت؟

٢۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

ـ نبيل .... في لكناء.

ـ و هو .... الى دلهي أبدا.

ـ و .... القطار حتى الآن.

ـ سمعت أن ...... في دلهي معروفة جدا.

ـ .... من الأسد لأنه حيوان وحشي.

٣۔ مندرجہ ذیل جوازم الفعل المضارع کی گردان کو پڑھیے اور یاد کیجیے:

لا الناهية	لام الأمر	لمّا	لَمْ
لا تَذْهَبْ	لِيَذْهَبْ	لمّا يَذْهَبْ	لَمْ يَذْهَبْ
لا تَذْهَبَا	لِيَذْهَبَا	لمّا يَذْهَبَا	لَمْ يَذْهَبَا
لا تَذْهَبُوْا	لِيَذْهَبُوا	لمّا يَذْهَبُوا	لَمْ يَذْهَبُوْا

لَمْ تَذْهَبْ لمّا تَذْهَبْ لِتَذْهَبْ لا تَذْهَبِيْ

لَمْ تَذْهَبَا لمّا تَذْهَبَا لِتَذْهَبَا لا تَذْهَبَا

لَمْ يَذْهَبْنَ لمّا يَذْهَبْنَ لِيَذْهَبْنَ لا تَذْهَبْنَ

لَمْ تَذْهَبْ لمّا تَذْهَبْ لِأَذْهَبْ

لَمْ تَذْهَبَا لمّا تَذْهَبَا لِنَذْهَبْ

لَمْ تَذْهَبُوْا لمّا تَذْهَبُوْا

لَمْ تَذْهَبِيْ لمّا تَذْهَبِيْ

لَمْ تَذْهَبَا لمّا تَذْهَبَا

لَمْ تَذْهَبْنَ لمّا تَذْهَبْنَ

لم اَذْهَبْ لمّا اَذْهَبْ

لم نَذْهَبْ لمّا نَذْهَبْ

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

١- لم يسافروا نبيل إلى دلهي.

٢ - و لمّا يركبوا القطار حتى الآن.

٣ - حديقة الحيوانات معروفاً جداً.

٤ - أريد زيارة الحديقة الحيوانات.

٥ - ساجد لا تقربوا من الأسد هو حيوان وحشي.

۵۔ اپنے سبق میں ذکر کیے گئے دو جانوروں اور دو پرندوں کے نام عربی میں لکھیے اور جملوں میں استعمال کیجیے:

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ اس نے کبھی دہلی کا سفر نہیں کیا۔

۲۔ وہ آج تک ٹرین پر سوار نہیں ہوا۔

۳۔ خط مت لکھو۔

۴۔ اسکول مت جاؤ۔

۵۔ وہ مسجد نہیں گیا۔

۶۔ وہ ابھی تک مدرسہ سے نہیں نکلا۔

۷۔ چلو بازار چلیں۔

۸۔ نماز شروع ہوگئی وہ ابھی تک مسجد نہیں پہنچا۔

قاعدہ

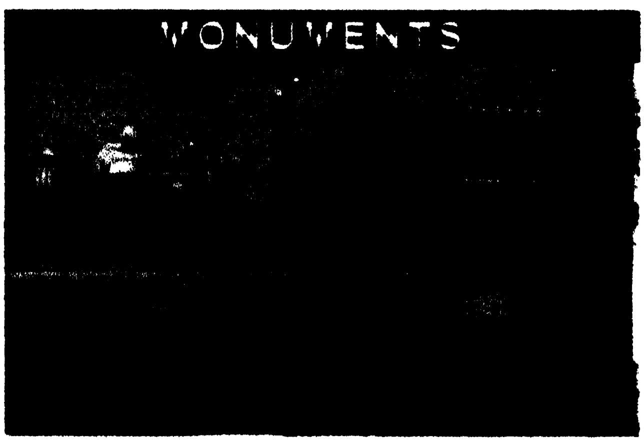
فعل مضارع کو جزم دینے والے کئی الفاظ ہیں۔ مثلاً: لم، لما، إن، لا۔

فعل مضارع سے پہلے اگر ان الفاظ میں سے کوئی بھی لفظ آئے تو وہ مجزوم ہوگا۔ جزم کا مطلب یہ ہے کہ نہ تو ضمہ ہوگا۔ نہ فتحہ اور نہ کسرہ بلکہ ساکن ہوگا۔ جیسے: لم يُسافِرْ خالدٌ۔

٣٣ـ الدرس الثالث و الثلاثون

نواصب الفعل المضارع

عَاصِمَةٌ	آثَارٌ	مَبَانِيُ	شَامِخَة	
أَنْ	لَنْ	كَيْ	إِذَنْ	
بَرْنَامَجٌ	تُقِيْمُ	تَارِيْخِيَّةٌ	تَنْقَسِمُ	حَدَائِقُ



آثَارٌ تَارِيْخِيَّةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

دِلْهِيْ عَاصِمَةُ الْهِنْدِ، وَ هِيَ مَدِيْنَةٌ تَارِيْخِيَّةٌ. تُوْجَدُ فِيْهَا آثَارٌ تَارِيْخِيَّةٌ وَ مَبَانِيُ شَامِخَةٌ وَ حَدَائِقُ جَمِيْلَةٌ. تَنْقَسِمُ مَدِيْنَةُ دِلْهِيْ إِلَى جُزْئَيْنِ: دِلْهِيْ

نوٹ: یہ سبق نواصب الفعل المضارع پر مبنی ہے۔

الْقَدِيْمَةِ وَ دِلْهِي الجَدِيْدَةِ.

أَرَادَ حَامِد أَنْ يَزُوْرَ دِلْهِي الشَّهرَ الْقَادِمَ كَيْ يُشَاهِدَ الْآثَارَ التَّارِيْخِيَّةَ مِثْلَ الْقَلْعَةِ الْحَمْرَاءِ وَ مَنَارَةِ قُطب وَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ وَ مَا إِلَى ذَلِكَ. سَمِعَتْ فَاطِمَةُ بَرْنَامَجَ حَامِد فَقَالَتْ لَهُ.

فَاطِمَةُ : أَخِي، هل تسافر إلى دِلْهِي؟

حَامِد: نَعَمْ، سَوْفَ أُسَافِرُ إِلَى دِلْهِيْ قَرِيْبًا.

فَاطِمَة: إِذَنْ، سَتُقِيْمَ عِنْدَنَا، فَنَذْهَبُ لِزِيَارَةِ هَذِهِ الْأَمَاكِنِ مَعًا.

حَامِد: أُخْتِي لَنْ أَذْهَبَ إِلَى أَيِّ مَكَانٍ آخرَ، بَلْ سَوْفَ أُقِيْمُ عِنْدَكِ. شُكْرًا جَزِيْلًا عَلَى هَذِهِ الدَّعْوَةِ.

فَاطِمَة: لَنْ نَذْهَبَ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ غَيْرَ هذِهِ الأَمَاكِنِ التَّارِيْخِيَّةِ كَيْ لَا تَتْعَبَ كَثِيْرًا.

حَامِد: يُسْعِدُنِيْ أَنْ أَكُوْنَ ضَيْفًا عِنْدَكِ بِدُوْنِ أَنْ أُزْعِجَكِ بِالإِقَامَةِ طَوِيْلًا.

فَاطِمَة: أَنْتَ عَزِيْزٌ لَدَيْنَا وَ إِقَامَتُكَ مَعَنَا لَنْ يَكُوْنَ بَاعِثًا لِلإِزْعَاجِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ ما هي عاصمة الهند؟

٢ـ ماذا يوجد في دلهي؟

٣ ـ ماذا أراد حامد؟

٤ ـ ما هي الآثار التاريخية في دلهي؟

٥ ـ ماذا قالت فاطمة لحامد؟

٦ ـ ماذا قال حامد لفاطمة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

ـ دلهي .... الهند و هي مدينة ....

ـ أراد حامد .... دلهي الشهر القادم كي ..... الآثار التاريخية.

ـ مثل .... و .... و .... و ما إِلَى ذَلِكَ.

ـ سمعت انك ..... إلى دلهي .... عندنا.

ـ يا أختي .... الى أي مكان آخر.

۳۔ نواصب الفعل المضارع کو پڑھیے اور مثال کی روشنی میں بقیہ نواصب کی مکمل گردان کیجیے:

أَنْ	لَنْ	كَي	إِذَنْ
أَنْ يَذْهَبَ	....	....	....
أَنْ يَذْهَبَا	....	....	....
أَنْ يَذْهَبُوْا	....	....	....
أَنْ تَذْهَبَ	....	....	....
أَنْ تَذْهَبَا	....	....	....
أَنْ يَذْهَبْنَ	....	....	....
أَنْ تَذْهَبَ	....	....	....
أَنْ تَذْهَبَا	....	....	....
أَنْ تَذْهَبُوْا	....	....	....
أَنْ تَذْهَبِيْ	....	....	....
أَنْ تَذْهَبَا	....	....	....
أَنْ تَذْهَبْنَ	....	....	....
أَنْ اَذْهَبَ	....	....	....
أَنْ نَذْهَبَ	....	....	....

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے اور آخر کا اعراب واضح کیجیے:

١۔ أراد حامد أنُ يزوروا دلهي.

٢ ۔ كي يشاهد الآثار التاريخية.

٣ ۔ لن نذهبو إلى المدرسة.

٤ ۔ أرادت فاطمة أن تذهبا إلى المسجد.

٥ ۔ دلهي عاصمة الهند و هو مدينة تاريخية.

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ حامد نے چاہا کہ وہ دہلی کا سفر کرے۔

۲۔ میں ہرگز اسکول نہیں جاؤں گا۔

۳۔ آج فاطمہ خط لکھنا چاہتی ہے۔

۴۔ ساجد نے کتاب کھولی تا کہ وہ اسے پڑھے۔

۵۔ زینب ہرگز سنیما نہیں جائے گی۔

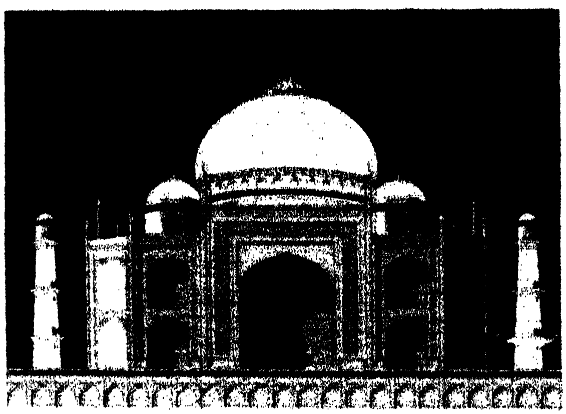
۶۔ احمد بازار گیا تا کہ وہ قلم خریدے۔

۷۔ آج میں تمھارے گھر آؤں گا، تب ہم لوگ ایک ساتھ چائے پییں گے۔

٣٤۔ الدرس الرابع و الثلاثون

الحروف المشبہ بالفعل

إِنَّ	أَنَّ	كَأَنَّ	لٰكِنَّ	لَيْتَ	لَعَلَّ
الْإِمْبَرَاطُوْرُ	الْمَغُوْلِيْ	ذِكْرٰى	يَتَلَأْلَأُ	اللَّيَالِي الْمُقْمِرَةُ	
تَلَوُّثُ	تُقِيْمُ	يُسِيْءُ	إِلَى	إِزَالَةُ	



التَّاجُ مَحَلْ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

إِنَّ التَّاجَ مَحَلْ مِنْ أَجْمَلِ الْمَبَانِي فِي الْعَالَمِ. بَنَاهُ الْإِمْبَرَاطُوْرُ الْمَغُوْلِيْ شَاهْجَهَانُ فِيْ ذِكْرٰى زَوْجَتِهِ الْحَبِيْبَةِ مُمْتَازْ مَحَلْ فِي الْقَرْنِ السَّابِعَ عَشَرَ. يَقَعُ التَّاجُ مَحَلْ فِيْ مَدِيْنَةِ آغرَهْ عَلٰى بُعْدِ ٢٠٠ كِلُومِتْرٍ مِنْ دِلْهِيْ.

نوٹ: یہ سبق الحروف المشبہ بالفعل پر مبنی ہے۔

سَاجِد: سَمِعْتُ أَنَّ التَّاجَ مَحَلْ مِنَ الْعَجَائِبِ السَّبْعِ فِي الْعَالَمِ.

حَامِد: صَحِيْحٌ يَا صَدِيْقِي، وَ إِنَّهُ يَتَلأْلأُ فِي اللَّيَالِي الْمُقْمِرَةِ كَأَنَّ الْبَدْرَ نَزَلَ عَلَى الْأَرْضِ.

سَاجِد: لَكِنَّ صَدِيْقِي أَخْبَرَنِيْ أَنَّ التَّلَوُّثَ حَوْلَ التَّاجِ يُسِيْءُ إِلَى جَمَالِهِ.

حَامِد: صَحِيْحٌ، لَعَلَّ الْحُكُوْمَةَ تُفَكِّرُ فِيْ إِزَالَتِهِ فِيْ أَقْرَبِ وَقْتٍ مُمْكِنٍ.

سَاجِد: لَيْتَنِي أَزُوْرُ هَذَا الْبِنَاءَ التِّذْكَارِيْ فِيْ لَيْلَةٍ مُقْمِرَةٍ.

حَامِد: نَعَمْ، إِنَّ جَمَالَهُ يَزْدَادُ فِي اللَّيْلَةِ الْمُقْمِرَةِ.

سَاجِد: سَمِعْتُ أَنَّ مُشَاهَدَتَهُ فِي اللَّيْلَةِ الْمُقْمِرَةِ أَمْرٌ صَعْبٌ.

حَامِد: نَعَمْ، لِأَنَّ عَدَدًا كَبِيْرًا مِنَ السُّيَّاحِ يَزُوْرُهُ فِيْ تِلْكَ اللَّيْلَةِ.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ - من بنى التاج محل؟

٢- في أي قرنٍ بُنِيَ التاج محل؟

٣ - في أي مدينة يقع التاج؟

٤ - متى يتلألأ هذا البناء الجميل؟

٥ - أي شيء يسيء الى جماله؟

٦ ـ لماذا بَنَى شاهجهان التاج محل؟

٧ ـ ماذا تريد الحكومة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

ـ إِنَّ التَّاج محل من .... المباني في العالم.

ـ بناه الامبراطور المغولي ...... في ذِكرى .... الحبيبة.

ـ إِنَّ .... من العجائب .... في العالم.

ـ إِنَّه .... في الليالي .... كأنَّ .... نزل على الأرض.

ـ إِنَّ .... حول التاّج .... إلى جماله.

۳۔ مندرجہ ذیل الحروف المشبہ بالفعل کو زبانی یاد کیجیے اور ہر حرف سے دو دو جملے عربی میں بنائیے اور اعراب واضح کیجیے:

إِنَّ أنَّ كأَنَّ لَيْتَ لكِنَّ لَعَلَّ

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے اور آخر کا اعراب واضح کیجیے:

١ـ إِنَّ الولدُ واقفاً.

٢ ـ إِنَّ البنتُ طويلةً لكنَّ الولدُ قصيراً.

٣ ـ كأَنَّ البدرُ نزل على الأرضِ.

٤ ـ سمعت أنَّ الامتحانُ قريباً.

٥ ـ لَعَلَّ الحكومةُ تفكر في إِزالةِ التلوثِ حول التاج.

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ میں نے سُنا ہے کہ تاج محل دنیا کی حسین عمارتوں میں سے ہے۔

۲۔ لیکن ہم نے اسے ابھی تک نہیں دیکھا۔

۳۔ بیشک تاج محل دنیا کے سات عجوبوں میں سے ہے۔

۴۔ کاش ہم تاج محل کو چاندنی رات میں دیکھتے۔

۵۔ گویا کہ چاند آسمان سے اُتر آیا ہے۔

۶۔ تاج محل ممتاز محل کی یاد میں بنایا گیا ہے۔

۷۔ تاج محل دہلی سے کافی دوری پر واقع ہے۔

۸۔ شاید آپ نے تاج محل ابھی تک نہیں دیکھا ہے۔

٣٥ـ الدرس الخامس و الثلاثون

الأسماء الموصولہ

اَلَّذِيْنَ	اَللَّذَيْنِ	اَللَّذَانِ	اَلَّذِيْ
اَللاَّتِيْ	اَللَّتَيْنِ	اَللَّتَانِ	اَلَّتِيْ
وَصَلَ	طَلَبَ	اِتَّصَلَ بِـ	مَطْعَمٌ
بُلْدَانٌ	عَصِيْرٌ	فَاتُوْرَةٌ	جَرْسُوْنٌ



اَلْمَطْعَمُ

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے

سَافَرَتْ أُسْرَةُ عَلِيٍّ إِلَى مُمْبَايِ لِأُسْبُوْعٍ وَ بَقِيَ عَلِيٌّ وَحِيْدًا فِى الْبَيْتِ. وَ فِيْ يَوْمِ الْأَحَدِ أَرَادَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى الْمَطْعَمِ الْعَرَبِيِّ الَّذِيْ يَقَعُ فِيْ مِنْطَقَةٍ نَظِيْفَةٍ

نوٹ: یہ سبق الأسماء الموصولة پر مبنی ہے۔

قَرِيْبَةٍ مِنْ بَيْتِهِ لِتَنَاوُلِ الْغَدَاءِ. وَ اتَّصَلَ عَلِيٌّ بِأُخْتِهِ الَّتِيْ تَسْكُنُ فِيْ مَكَانٍ آخَرِ وَ طَلَبَ مِنْهَا أَنْ تَتَنَاوَلَ الْغَدَاءَ مَعَهُ.

دَخَلَ عَلِيٌّ الْمَطْعَمَ مَعْ أُخْتِهِ. كَانَ الْمَطْعَمُ مُزْدَحِماً وَ مَلِيْئًا بِالنَّاسِ. وَصَلَتْ جَمَاعَةٌ مِنَ الْبَنَاتِ الْأَجْنَبِيَّاتِ اللَّاتِيْ جِئْنَ مِنْ لَنْدَن إِلَى هَذَا الْمَطْعَمِ.

وَ جَلَسَتِ الْبِنْتَانِ اللَّتَانِ جَاءَتَا مِنْ فَرَنْسَا عَلَى مَائِدَةٍ أَمَامَ مَائِدَةِ عَلِيٍّ. وَ هُنَاكَ كَثِيْرٌ مِنَ الزُّوَّارِ الَّذِيْنَ جَاءُوْا مِنَ الْبُلْدَانِ الْمُخْتَلِفَةِ وَ مِنْ بَيْنِهِمُ الْوَلَدَانِ اللَّذَانِ جَاءَا مِنَ الْأُرْدُن. نَادَى عَلِي الْجَرْسُوْنَ.

الْجَرْسُوْن: أَهْلاً وَ سَهْلاً، أَيَّةُ خِدْمَةٍ؟

عَلِي: نُرِيْدُ اللَّحْمَ وَ الْأَرُزَّ وَ الْكَبَابَ وَ الْخُبْزَ وَ عَصِيْرَ الْبُرْتُقَالِ.

الْجَرْسُوْن: يَا مَرْحَباً! أُحْضِرُ لَكَ فَوْراً.

عَلِي: اَحْضِرْ لَنَا الْكَبَابَ وَ الْخُبْزَ فَوْراً.

اَحْضَرَ الْجَرْسُوْنُ الشَّيْئَيْنِ اللَّذَيْنِ طَلَبَهُمَا عَلِي أَوَّلاً. تَنَاوَلَ عَلِي وَ أُخْتُهُ الطَّعَامَ. وَ طَلَبَ الْفَاتُوْرَةَ مِنَ الْجَرْسُوْنِ وَ دَفَعَ الْمَبْلَغَ وَ خَرَجَ مِنَ الْمَطْعَمِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ أين سافرتْ أسرةُ علي؟

٢ـ في أي مطعم أراد علي أن يتغدى؟

٣ ـ من أين جاء ت البنات الأجنبيات؟

٤ ـ ماذا طلب علي من الجرسون؟

٥ ـ بعد تناول الطعام ماذا طلب علي من الجرسون؟

٦ ـ من دفع الفاتورة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

ـ أراد أن يذهب إِلَى المطعم العربي ...... يقع في منطقة نظيفة.

ـ كان الطعام .... تناول علي لذيذا جدا.

ـ البنت .... جاء ت مع علي إلى المطعم كانت أخته.

ـ كان المطعم .... بالناس .... جاء وا من البلدان المختلفة.

ـ تناولت البنتان .... جاء تا من باكستان الطعام في المطعم العربي أيضاً.

۳۔ مندرجہ ذیل اسماء موصولہ کی گردان یاد کیجیے:

الذي

اللذان اللذين

الذين

التي

اللتان اللتين

اللآتي

۴۔ مندرجہ الفاظ سے جملے بنایئے:

جَرسون مطعم الذي التي تناول فطور

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ ہم اس ریسٹورینٹ میں گئے جو ایک صاف ستھرے علاقے میں واقع ہے۔

۲۔ وہاں پانچ لڑکیوں کا ایک گروپ آیا جو لندن سے آئی تھیں۔

۳۔ ایک میز پر وہ لڑکے بیٹھے تھے جو فرانس سے آئے تھے۔

۴۔ ہم نے وہ کھانا کھایا جو ہم نے آرڈر کیا تھا۔

۵۔ اس ریسٹورینٹ میں کچھ زائرین بھی تھے جو مختلف ممالک سے آئے تھے۔

۶۔ وہ لڑکی جو بیٹھی ہے وہ میری بہن ہے۔

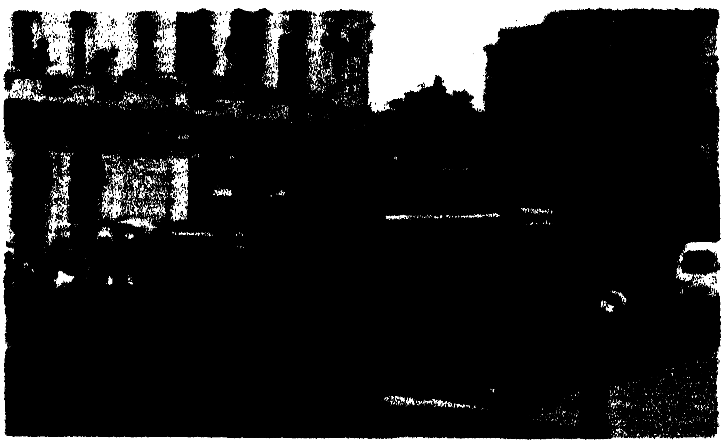
۷۔ وہ لڑکا جو استاد ہے وہ میرا بھائی ہے۔

۸۔ وہ سیب جو میں نے کھایا وہ میٹھا تھا۔

٣٦ـ الدرس السادس و الثلاثون

ادوات شرط

صَادَقَ	وَفِيٌّ	مُساعَدَةٌ	يُخَيِّبُ
رَسَبَ	اِلْتَحَقَ بِـ	أَهْمَلَ	يَلْتَزِمُ بِـ
اَلْمُرُوْرُ	اِجْتَازَ	اَلإِشَارَةُ الْحَمْرَاءُ	غَرَامَةٌ



اَلإِشَارَةُ الْحَمْرَاءُ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

مَنْ يَزُرْ حَامِدًا يُكْرِمْهُ ، وَ مَنْ يَتَصَادَقْ مَعَهُ يَجِدْهُ وَفِيًّا وَ مُخْلِصًا، وَ مَتَى تُنَادِهِ يُجِبْكَ، وَكَيْفَمَا تُعَامِلْهُ يُعَامِلْكَ، وَ اِنْ تَدْعُهُ اِلَى بَيْتِكَ يَزُرْكَ، وَ إِنْ تُحْسِنْ إِلَيْهِ يَشْكُرْكَ وَ إِنْ تَطْلُبْ مُسَاعَدَتَهُ فَلَنْ يُخَيِّبَ ظَنَّكَ.

نوٹ: یہ سبق ادوات شرط پر مبنی ہے۔

إِذَا نَجَحْتَ فِي الإِمْتِحَانِ فَاحْمِدْ اللّٰهَ، وَ إِنْ رَسَبْتَ فَاصْبِرْ وَ وَاصِلْ دِرَاسَتَكَ وَ إِنْ صَبَرْتَ فَإِنَّ اللّٰهَ مَعَكَ، وَ مَنْ لَمْ يَصْبِرْ فَلَيْسَ بِمُؤْمِنٍ حَقًّا.

إِذَا أَرَدْتَ تَعَلُّمَ الْعَرَبِيَّةِ فَالْتَحِقْ بِالْجَامِعَةِ الْمِلِّيَةِ الإِسْلَامِيَّةِ أَوْ أَيِّ جَامِعَةٍ مَرْكَزِيَّةٍ أُخْرَى، وَ إِنْ تَعَلَّمْتَ الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّ أَبْوَابَ الْمَعْرِفَةِ تَكُوْنُ مَفْتُوْحَةً أَمَامَكَ.

مَنْ اِجْتَهَدَ فِيْ دِرَاسَتِهِ فَسَوْفَ يَفْرَحُ بِنَجَاحِهِ وَ مَنْ أَهْمَلَ فِيْهَا فَسَيَنْدَمُ. مَنْ غَابَ عَنِ الْفَصْلِ فَلَنْ يَنَالَ إِعْجَابَ الأُسْتَاذِ.

مَنْ خَانَ صَدِيْقَهُ فَقَدْ خَانَ نَفْسَهُ. إِنْ لَمْ تُكْرِمِ النَّاسَ فَمَا يُكْرِمُكَ أَحَدٌ. مَنْ يَلْتَزِمْ بِقَوَانِيْنِ الْمُرُوْرِ فَسَيَأْمَنُ الْمَكْرُوْهَ. وَ أَيُّ سَائِقٍ يَجْتَازُ الإِشَارَةَ الْحَمْرَاءَ فَسَيَدْفَعُ الْغَرَامَةَ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ - كيف يعامل حامد من يزوره؟

٢- كيف يجده من يتصادق معه؟

٣ - ماذا يعمل حامد إن أحسنت اليه؟

٤ - كيف يستجيب حامد لمن يطلب مساعدته؟

٥ - ماذا يعمل من أراد تعلم العربية؟

٦ - كيف تفتح أبواب المعرفة؟

٧ - من يفرح بنجاحه؟

٨ ـ من سيندم؟

٩ ـ من لا ينال إعجاب الأستاذ؟

١٠ ـ من سيأمن المكروه؟

١١ ـ من سيدفع الغرامة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

ـ متى .... يجبك.

ـ و إن ...... إلى بيتك ......

ـ و إن ..... يشكرك.

ـ إذا ...... في الإمتحان فأحمد ......

ـ و ...... فاصبر.

ـ و من ...... فليس بمؤمن .

ـ من اجتهد في دراسته فسوف ......

ـ من خان صديقه فقد ....

ـ إن لم ...... الناس فما ...... أحد.

ـ من ...... بقوانين ...... فسيأمن المكروه.

ـ أي ...... اجتاز ...... فسيدفع الغرامة.

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

ـ مَنْ يزور محمودا يكرمه.

- متى تناديه يجيبك.
- إنْ تدعوه إلى بيتك يزورك.
- إِذَا نجحت في الإمتحان أحمد اللّٰه.
- و إنْ رسبت اصبر.
- مَنْ لَمْ يَصْبِرْ ليس بمؤمن.
- إنْ تعلمت العربية ان أبواب المعرفة تكون مفتوحة لك.
- مَنْ غاب عن الفصل لن ينالَ اعجاب الأستاذ.

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ جو حامد سے دوستی کرے گا اس کو وفادار اور مخلص پائے گا۔

۲۔ آپ میرے ساتھ جو معاملہ کریں گے میں بھی آپ کے ساتھ ویسا ہی کروں گا۔

۳۔ میں اگر خالد کو گھر بلاؤں گا، وہ آئے گا۔

۴۔ اگر آپ اس کے ساتھ اچھا برتاؤ کریں گے وہ شکر گزار ہوگا۔

۵۔ راشد اگر مجھ سے مدد طلب کرے گا میں اس کو مایوس نہیں کروں گا۔

۶۔ آپ اگر بازار جائیں تو میرے لیے ایک اچھا قلم خرید لیں۔

۷۔ کسی بیرونی ملک کا سفر کرلیا تو آپ کی معلومات میں اضافہ ہوگا۔

۸۔ جو محنت نہیں کرے گا وہ امتحان میں ناکام ہو جائے گا۔

۹۔ جو کلاس میں حاضر ہوگا وہ استاد کی نظر میں پسندیدہ رہے گا۔

۱۰ ۔ جو ٹریفک کے قواعد کی خلاف ورزی کرے گا وہ جرمانہ ادا کرے گا۔

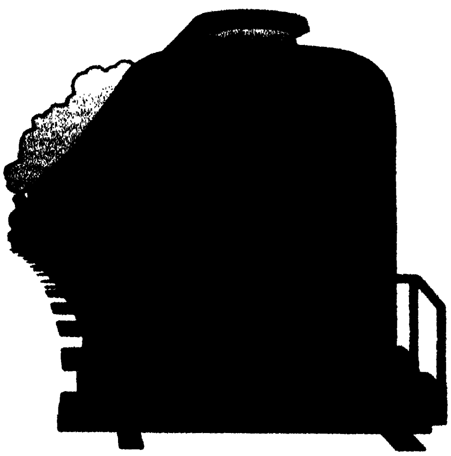
٣٧ـ الدرس السابع و الثلاثون

حال پر مبنی

مَحطَّةُ القِطَارِ مَكْتَبُ الِاسْتِعْلَامَاتِ طَابُوْرٌ دَوْرٌ

مَوْعِدٌ رَصِيْفٌ خَشَبِيٌّ فَجْأَةً

شَنْطَةٌ مُتَفَرِّجٌ



القِطَارُ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

ذَهَبْتُ إِلَى مَحَطَّةِ القِطَارِ بِدِلْهِيْ مَاشِيًا عَلَى الأَقْدَامِ. سِرْتُ مُتَوَجِّهًا إِلَى مَكْتَبِ الِاسْتِعْلَامَاتِ. وَقَفْتُ فِي الطَّابُوْرِ مُنْتَظِرًا حَتَّى جَاءَ دَوْرِيْ، دَنَوْتُ مِنَ الشُّبَّاكِ وَ رَأَيْتُ أَحَدَ المُوَظَّفِيْنَ جَالِسًا عَلَى الكُرْسِيِّ وَ آخَرَ وَاقِفًا

نوٹ: یہ سبق حال پر مبنی ہے۔

جَنْبَهُ. سَأَلْتُهُ عَنْ مَوْعِدِ وُصُوْلِ شَالِيْمَارْ إِيكسْبِرِس. أَخْبَرَنِي أَنَّ الْقِطَارَ سَيَصِلُ مُتَأَخِّرًا بِسَاعَتَيْنِ. رَجَعْتُ إِلَى الرَّصِيْفِ وَ جَلَسْتُ عَلَى مَقْعَدٍ خَشَبِيٍّ مُشَاهِدًا الْمُسَافِرِيْنَ وَ الْمُوَدِّعِيْنَ. فَجْأَةً سَمِعْتُ إِعْلَانًا عَنْ وُصُوْلِ الْقِطَارِ عَلَى الرَّصِيْفِ رَقْمْ ٤ ـ وَقَفْتُ مُسْرِعًا وَ بَادَرْتُ إِلَى الْقِطَارِ. نَزَلَ مِنْهُ صَدِيْقِي وَ تَقَدَّمَ إِلَيَّ بَاسِمًا وَ عَانَقْتُهُ مُسْتَبْشِرًا وَ أَخَذْتُ مِنْهُ شَنْطَتَهُ. خَرَجْنَا مِنَ الْمَحَطَّةِ فَرِحِيْنَ وَ مَشَيْنَا إِلَى مَوْقِفِ السَّيَارَاتِ وَ رَكِبْنَا السَّيَّارَةَ وَ تَحَرَّكْنَا نَحْوَ مَنْزِلِنَا مَارِّيْنَ بِـ" بَوَّابَةِ الْهِنْدِ" (إِنْدِيَا غِيْت) وَ مُتَفَرِّجِيْنَ عَلَى الْمَنَاظِرِ الْجَمِيْلَةِ مِنْ حَوْلِنَا.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ كيف ذهبتُ إلى محطة القِطارِ؟

٢ـ إلى أين توجهتُ هناك؟

٣ ـ أين وقفتُ؟

٤ ـ ماذا رأيتُ من الشباكِ؟

٥ ـ سألتُ عن موعد وصولِ أيّ قطار؟

٦ ـ ماذا أخبر الموظف؟

٧ ـ على أيِّ رصيف وصل القطار؟

٨ـ من نزل من القطار؟

٩ ـ من أخذ شنْطَتَه؟

١٠ - إلى أين مشينا من المحطة؟

١١ - من أين مررنا؟

٢۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ذهبتُ إلى محطة .... ماشيا.

- .... متوجها إلى مكتب ....

- وقفتُ في ....

- حتى جاء .... فدنوتُ من ....

- فسألتُه عن .... وصول ....

- رجعت إلى مقعدٍ خشبي على ....

- .... مسرعا و ...... إلى القطار.

- و .... إلَيَّ باسما و أخذتُ منه ......

- و مشينا إلى ...... السياراتِ.

- و .... نحو منزلنا.

- متفرجين على ...... الجميلة.

٣۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- ذهبت بمحطة القِطَارِ ماشيٍ.

- سِرتُ متوجةً إلى مكتب الاستعلامات.

- حتى جاء ت دوري فدنوتُ من الشباك.

- رأيت أحد الموظفين جالسٍ و آخر واقفٍ.

- فأخبرني أن القطار ستصل متأخرة.
- رجعت على مقعد خشبية.
- و ركبنا على السيارة.
- تحركنا نحو منزلنا مارون ببوابة الهند.

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میں پیدل بازار گیا۔
۲۔ حامد کار پر سوار ہو کر یونیورسٹی آیا۔
۳۔ میں نے آج ایک گھنٹہ آپ کا انتظار کرتے ہوئے گزارا۔
۴۔ میں شالیمار ایکسپریس پر سوار ہو کر جموں پہنچا۔
۵۔ میں نے ملازمین کو بیٹھے ہوئے پایا۔
۶۔ میں تیزی سے مدرسہ پہونچا
۷۔ طلبہ واساتذہ نے میرا خوشی خوشی استقبال کیا۔
۸۔ میرا دوست مسکراتا ہوا میرے پاس آیا۔
۹۔ ہم لوگ خوشی خوشی اسٹیشن سے باہر آئے۔
۱۰۔ کل ہم لوگ لال قلعہ سے گزرتے ہوئے ریلوے اسٹیشن پہنچے۔

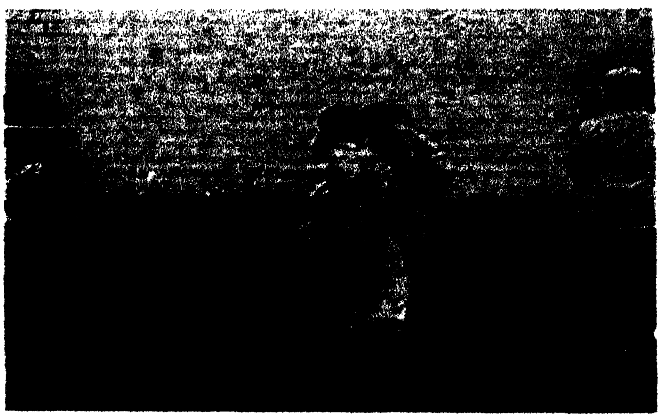
قاعدہ

حال وہ اسم منصوب ہے جو اپنے ماقبل اسم کی کیفیت کو بیان کرے۔ ذوالحال وہ اسم ہے جس کی کیفیت بیان کی گئی ہو۔ جیسے: ذهبت إلى المحطة ماشياً ۔ ماشياً حال ہے ذهبت کی ضمیر ذوالحال ہے۔ حال اپنے ذوالحال کے مطابق ہوگا۔ یعنی مذکر کے لیے مذکر، مؤنث کے لیے مؤنث وغیرہ۔

٣٨ـ الدرس الثامن و الثلاثون

مستثنیٰ

مَحلَّاتٌ تِجارِيَّةٌ	مَصْرِفٌ	ماكِيْنَةُ الصَّرْفِ الآلِيْ	مُزْدَحِمٌ
فَتْرَةُ الغَدَاءِ	حِسَابُ التَّوْفِيْرِ	زَبائِنُ	مُبَارَاةٌ
فَرِيْقٌ	نِهَائِيٌّ		



مُبَارَاةُ الكِرِيْكِيْت

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أُحِبُّ زِيَارَةَ الْأَسْوَاقِ وَ الْمَحَلَّاتِ التِّجارِيَّةَ إِلَّا الْمَصْرِفَ، لِأَنَّهُ مُزْدَحَمٌ دَائِمًا. وَ قَدْ حُلَّتْ هَذِهِ الْمُشْكِلَةُ الآنَ حَيْثُ تَمَّ تَنْصِيْبُ مَاكِيْنَةِ الصَّرْفِ الآلِيْ بِجَنْبِ مَبْنَى الْمَصْرِفِ. يُفْتَحُ الْمَصْرِفُ أَيَّامَ الْأُسْبُوْعِ إِلَّا يَوْمَ الأَحَدِ.

نوٹ: یہ سبق مستثنیٰ پر مبنی ہے۔

وَ يَبْقَى مَفْتُوْحًا مِنَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ إِلَى الرَّابِعَةِ إِلَّا سَاعَةً وَاحِدَةً۔ بَيْنَ الثَّانِيَةِ وَ الثَّالِثَةِ۔ حِيْنَ يُغْلَقُ لِفَتْرَةِ الْغَدَاءِ.

وَ فَرْعُ الْمَصْرِفِ الْهِنْدِيِّ بِالْجَامِعَةِ لَا يَسْمَحُ أَحَدًا إِلَّا مُوَظَّفِي الْجَامِعَةِ بِفَتْحِ الْحِسَاب بِهِ. وَ لِكَوْنِهِ فَرْعًا خَاصًّا لَا تُوْجَدُ فِيْهِ إِلَّا حِسَابَاتُ التَّوْفِيْرِ.

حَضَرَ الْمُوَظَّفُوْنَ إِلَّا الْمُدِيْرَ. سَحَبْتُ الْفُلُوْسَ مِنَ الْمَصْرِفِ كُلَّ شَهْرٍ إِلَّا شَهْرَ أَبْرِيْل. تَتَوَقَّفُ الْخِدْمَاتُ الْمَصْرِفِيَّةُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ إِلَّا خِدْمَةُ الصَّرْفِ الآلِيْ. لَمْ يَحْضُرِ الزَّبَائِنُ إِلَّا مَحْمُوْد.

شَاهَدْتُ مُبَارَيَاتِ الْكِرِيْكِيْت كُلَّهَا غَيْرَ مُبَارَاةٍ وَاحِدَةٍ. فَازَ الْفَرِيْقُ الْهِنْدِيْ فِيْ الْمُبَارَيَاتِ إِلَّا مَرَّتَيْنِ. اِجْتَمَعَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ فِيْ إِسْتَادِ نَاشِيُوْنَال لِمُشَاهَدَةِ نِهَائِي الْكِرِيْكِيْتِ إِلَّا طَلَبَةَ الدِّبْلُوْمِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ أي مكان يكون مزدحماً دائماً؟

٢ـ أين تم تنصيب ماكينة الصرف الآلي؟

٣ ـ كم يوما يفتح المصرف؟

٤ ـ متى يفتح المصرف و متى يغلق؟

٥ ـ من يُسمح له بفتح الحساب بالمصرف الهندي فرع الجامعة؟

٦ ـ متى تتوقف الخدمات المصرفية؟

٧ ـ هل شاهدت المباريات كلها؟

٨ ـ كم مرة فاز الفريق الهندي؟

٩ ـ لماذا اجتمع طلاب الجامعة في إستاد" ناشيونال".

١٠ ـ من شاهد نهائي الكريكيت؟

٢ـ خالی جگہیں پُر کیجیے:

ـ أحب زيارة الأسواق و ..... التجارية ..... المصرف.

ـ و قد .... هذه المشكلة.

ـ يفتح ...... أيام الأسبوع ...... يوم الأحد.

ـ يبقى .... من الساعة العاشرة ...... الرابعة.

ـ ...... الموظفون إلّا المدير.

ـ ...... الفلوس من المصرف كل شهر.

ـ تتوقف الخدمات ...... في الساعة الرابعة .... خدمة الصرف الآلي.

ـ فاز ...... الهندي في المباريات .... مرتين.

ـ اجتمع .... الجامعة في إِستاد" ناشيونال".

٣ـ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

ـ أحب الزيارة الأسواق إلّا المصرف.

ـ أنه مزدحما دائما.

ـ تفتح المصرف أيام الأسبوع إلّا يوم الأحد.

ـ يغلق المصرف من الساعة الثاني إلى الساعة الثالث.

- حضروا الموظفون إلّا المدير.
- يتوقف الخدمات المصرفية في ساعة الرابعة.
- فاز الفريق الهندية في المباراة.
- فاز الفريق الهندية إلّا مرتان.
- اجتمع الطلاب الجامعة في إستاد "ناشيونال".

۴۔ درج ذیل الفاظ سے سات جملے بنائیے اس طور پر کہ نمبر 1 کالم سے مناسب فعل کے ساتھ نمبر 2 کالم میں سے کوئی مستثنیٰ منہ اور نمبر 3 کالم سے مستثنیٰ ہو۔

مثلا: دَخَلَ الأسَاتِذَةُ اِلّا حَامِداً

(3)	(2)	(1)
طالب	الطلبة	دخل
شاب	الشباب	حضرت
محمود	الموظفون	شرب
حامد	الأساتذة	كتبت
فتاة	الفتيات	ركب
فاطمة	التلميذات	نزل
تلميذ	التلاميذ	فهم
أحمد	الضيوف	جلس

(۵) مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میں تمام عمارتوں میں جانا پسند کرتا ہوں سوائے بنک کے۔

۲۔ اتوار کے علاوہ ہفتہ کے باقی دنوں میں دوکان کھلتی ہے۔

۳۔ دس بجے سے چار بجے تک آفس کھلا رہتا ہے سوائے ایک گھنٹے کے۔

۴۔ انڈین بنک میں صرف جامعہ کے ملازموں کے اکاؤنٹ کھولنے کی اجازت ہے۔

۵۔ تمام طلبہ حاضر ہوئے مگر کلرک نہیں آیا۔

۶۔ میں نے ماہ اپریل کے علاوہ ہر مہینے میں پیسے جمع کروائے۔

۷۔ دو میچ کے علاوہ میں نے تمام فٹ بال میچ دیکھے۔

۸۔ ہندستانی ٹیم تین مرتبہ کے علاوہ ہر میچ میں ہار گئی۔

۹۔ بی اے کے طلبہ کے علاوہ جامعہ کے طلبہ نیشنل اسٹیڈیم میں جمع ہوئے۔

۱۰۔ اس بنک میں صرف کرنٹ اکاؤنٹ ہیں۔

قاعدہ

مستثنیٰ وہ اسم ہے جو اِلاَّ کے بعد آئے اور اِلاَّ سے پہلے ذکر شدہ اسم کی حالت اس میں نہ پائی جائے۔

جیسے: يفتح المصرف أيام الأسبوع اِلاّ يوم الأحد۔

- مستثنیٰ سے پہلے والا جملہ اگر مثبت ہو تو مستثنیٰ منصوب ہوگا۔
- اِلاّ وہ حرف ہے جو اپنے بعد والے اسم کو اپنے سے پہلے والے اسم کے حکم سے الگ کر دیتا ہے۔

٣٩ ـ الدرس التاسع و الثلاثون

منادیٰ

مَبْسُوطٌ	عَلَى مَا يُرَامُ	مُرْتَاحٌ	مَقْهًى
هَيَّا	تَعَالَ	مُنْتَزَهٌ	اِقْتِرَاحٌ
مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ	اِسْتَفْسَرَ		



مُنْتَزَه

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

خَالِدٌ : السَّلامُ عَلَيْكُمْ . كَيْفَ حَالُكَ يَا رَاشِد؟

رَاشِد: وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ، أَهْلاً يَا خَالِدُ! أَنَا مَبْسُوطٌ وَ كَيْفَ أَنْتَ؟

خَالِد : عَلَى مَا يُرَامُ.

(وَ بَيْنَمَا كَانَ رَاشِدٌ وَ خَالِدٌ يَتَحَدَّثَانِ وَصَلَ صَدِيْقُهُمَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ)

نوٹ: یہ سبق منادیٰ پر مبنی ہے۔

عَبْدُ الرَّحْمٰن: مَاذَا تفْعلَانِ هُنَا يَا صَدِيْقَيَّ؟

رَاشِد : أَيْنَ كُنْتَ يَا عَبْدَ الرَّحْمٰن، مَا رَائَيْتُكَ مِنْ زَمَان.

خَالِد: إِلَى مَتىٰ الْوُقُوْفُ هُنَا لِنَدْخُلِ الْمَقْهٰى وَ نَتَحَدَّثُ هُنَاكَ.

عَبْدُ الرَّحْمٰن : حَسَنًا.

رَاشِد : لاَ يَا خَالِدُ، لَقَدْ نَهَانِيْ أَبِيْ عَنِ الْجُلُوْسِ فِي الْمَقَاهِيْ.

خَالِد : لِمَاذَا تَخَافُ أَبَاكَ يَا رَجُلُ، لاَ يُخْبِرَهُ أَحَدٌ مِنَّا، هَيَّا نَمْشِيْ.

عَبْدُالرَّحْمٰن : إِذَنْ نَمْشِيْ يَا شَبَابُ إِلَى الْمُنْتَزَهِ وَ نَجْلِسَ هُنَاكَ.

رَاشِد : نَعَمْ يَا عَبْدَ الرَّحْمٰن اِقْتِرَاحُكَ جَيِّدٌ وَ كَلاَمُكَ مَعْقُوْلٌ.

جَاءَ تْ سُعَاد وَ رَأَتِ الزُّمَلاَءَ وَاقِفِيْنَ فِي الطَّرِيْقِ فَتَقَدَّمَتْ إِلَيْهِمْ.

سُعَاد : مَاذَا تَعْمَلُوْنَ هُنَا يَا جَمَاعَة.

خَالِد: إِلَى أَيْنَ تَقْصُدِيْنَ يَا سُعَاد.

سُعَاد : كُنْتُ ذَاهِبَةً إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ فَرَأَيْتُكُمْ هُنَا وَ جِئْتُ أَسْتَفْسِرُ عَنْ حَالِكُمْ يَا زُمَلاَئِي.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے:

١ ـ ماذا قال خَالِد لراشد؟

٢ ـ ماذا أجاب راشد؟

٣ ـ متى جاء إِليها عبد الرحمن؟

٤ - ماذا سأل راشد عبدَ الرحمن؟

٥ - من أي شيء نهى راشداً أبوه؟

٦ - ماذا قال له خَالِد؟

٧ - ماذا اقترح عبد الرحمن؟

٨ - أين كان الزملاء عندما جاء ت إليهم سعاد؟

٩ - ماذا قالت لهم سعاد؟

١٠ - إلى أين كانت سعاد ذاهبة؟

(٢) خالی جگہیں پُر کیجیے:

- .... حالك يا راشد.

- أنا ...... و كيف أنت.

- ما رائيتك من ....

- أين ...... يا عبد الرحمن.

- إلى متى .... هناك تعالوا ..... رجال.

- لقد ..... أبي ...... الجلوس في المقاهي.

- نمشي إلى ...... و نجلس ....

- نعم ...... عبد الرحمن .... جيد و .... معقول.

- جاء ت سعاد و ...... الزملاء ...... في الطريق.

- ماذا ...... هنا يا جماعة.

- و جئت ...... عن حالكم.

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- كيفَ حالُك يا راشداً؟
- أهْلاً يا خَالِدِ.
- و بينما كان راشد وخَالِد يتحدث.
- أينَ كُنْتَ يا عبدُ الرحمن؟
- إِلَى متى الوُقوفَ هنا؟
- تَعالَوا يا رجالاً.
- لماذا تَخافُ أبُوكَ يا رُجلاً؟
- جاء ت سعاد و رأت الزملاءَ واقفا في الطريقِ.
- ماذا يعملُ هنا يا جماعةً؟
- سعاد: كنتُ ذاهباً إلى المكتب البريد.

۴۔ سبق میں مذکور راشد، خالد اور عبدالرحمٰن کی جگہ فاطمہ، زینب اور خالدہ کے ناموں کو رکھ کر جملوں میں ضروری تبدیلی کریں اور تمام جملوں کو اعراب لگائیں۔

مثلاً:

فاطمة : السَّلاَمُ عليكم، كيفَ حالُكِ يا زينبُ

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ اے خالد آپ کا مزاج کیسا ہے؟

۲۔ اے میرے عزیز میں بخیر ہوں۔

۳۔ آپ کیسے ہیں؟

۴۔ اے میرے بھائی میرا حال مطابق منشا ہے۔

۵۔ ہم نے آپ کو عرصہ سے نہیں دیکھا ہے۔

۶۔ میرے دوست! یہاں کب تک بیٹھے رہیں گے۔

۷۔ آیئے گھر چلیں اور وہاں آرام سے باتیں کریں۔

۸۔ خالد، نہیں، مجھے میرے بھائی نے پارکوں میں بیٹھنے سے منع کیا ہے۔

۹۔ آؤ چلتے ہیں۔

۱۰۔ تب آپ لوگ آئیں، ہم لائبریری چلتے ہیں اور وہاں بیٹھتے ہیں۔

قاعدہ

منادیٰ وہ اسم ہے جس کو پکارا جائے اور وہ حرف ندا کے بعد آئے۔

حرفِ ندا :

یا اگر منادیٰ مفرد یا معرفہ یا نکرۂ مقصودہ ہو تو رفع پر مبنی ہوگا جیسے: یـا زیـدُ، یـا رجلُ ، اگر منادیٰ مضاف ہو یا غیر مقصود نکرہ ہو تو منصوب ہوگا۔ جیسے یا عبدَ الرحمن۔

٤٠ ـ الدرس الأربعون

الممنوع من الصرف اور أسماء الخمسة

إجَازَةٌ شَتْوِيَّةٌ	آثَارُ تَارِيْخِيَّةٌ	مَبَانِيُ فَخْمَةٌ	مَعْرِفَةٌ
أَيَّدَ	الذِهَابُ	اِسْتَقَلُّوْا	أُعْجِبَ بِـ
شَامِخَةٌ	بَاحَةٌ	أَقْمِشَةٌ	



إجَازَةٌ شَتْوِيَّةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

دَعَوْتُ أَحْمَدَ وَ عُمَرَ إِلَى نِيُو دِلْهِيْ فِي الإِجَازَةِ الشَّتْوِيَّةِ.

جَاءَ الشَّقِيْقَانِ إِلَى دِلْهِي بِسَيَّارَةٍ خَضْرَاءَ وَ مَعَهُمَا أَبُوْهُمَا. وَ فِيْ دِلْهِي مَسَاجِدُ شَهِيْرَةٌ وَ مَرَاكِزُ عِلْمِيَّةٌ وَ مَبَانِيُ فَخْمَةٌ. نَحْنُ خَرَجْنَا لِزِيَارَةِ الآثَارِ التَّارِيْخِيَّةِ فِيْ دِلْهِي.

نوٹ: یہ سبق الممنوع من الصرف اور الاسماء الخمسة پر مبنی ہے۔

سَألَ عُمَر أخاهُ أحْمَد: مَا هُوَ أشْهَرُ الْمَسَاجِدِ وَ أكْبَرُهَا فِيْ هَذِهِ الْمَدِيْنَةِ؟
فَأجَابَ أحْمَد : أنَا لَسْتُ بِأعْلَمَ مِنْكَ، فَلِنَسْألْ أبَانَا لِأنَّهُ أكْثَرَ مِنَّا مَعْرِفَةً فَتَقَدَّمَا إلَيْهِ وَ سَألَاهُ.

فَقَالَ أبُوْهُمَا : إنَّ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِدِلْهِي الْقَدِيْمَةِ أشْهَرُ الْمَسَاجِدِ وَ أجْمَلُهَا وَ أكْبَرُهَا فِيْ هَذِهِ الْمَدِيْنَةِ.

فَقَالَ عُمَر لِأبِيْهِ : ألَا نَذْهَبُ لِزِيَارَةِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ الْعَظِيْمِ.

أيَّدَ أخُوْهُ رَأيَهُ فَطَلَبَ مِنْ أبِيْهِ الذِّهَابَ إلَى الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ، فَاسْتَقَلُّوْا الْحَافِلَةَ.

وَ فِي الْيَوْمِ التَّالِيْ خَرَجَ الْأخَوَانِ وَ أبُوْهُمَا لِزِيَارَةِ "مَنَارَةِ قُطَب" وَ أعْجَبُوْا بِمُشَاهَدَةِ هَذِهِ الْمَنَارَةِ الشَّامِخَةِ وَ تَجَوَّلُوْا فِيْ بَاحَاتِهَا سَاعَتَيْنِ ثُمَّ رَجَعُوْا وَ تَوَجَّهُوْا إلَى سُوْقِ "كَنَاتْ بِلِيْس" وَ اشْتَرَوْا الْأقْمِشَةَ وَ الْمَلَابِسَ الْجَاهِزَةَ، وَ مِنْهَا بَنْطَلُوْنٌ أسْوَدُ وَ قَمِيْصٌ أبْيَضُ لِعُمَرَ وَ فُسْتَانٌ أحْمَرُ وَ خِمَارٌ أصْفَرُ لِأخْتِهِمَا فَاطِمَةَ وَ أحْذِيَةٌ سَوْدَاءُ لِعَمِّهِمَا الْأكْبَرِ. وَ اشْتَرَى أحْمَد قَلَمًا أزْرَقَ وَ نَظَّارَةً صَفْرَاءَ لِسُعَاد.

مشق

ا۔ عربی میں جواب لکھیے۔

- من دعا أحمد و عمر إلى نيودلهي؟
- كيف كانت سيارة الشقيقين؟

- من كان معهما؟
- لماذا خرجنا؟
- ما هي الآثار التاريخية في دلهي؟
- ماذا سأل عمر أخاه؟
- ماذا أجاب أحمدُ؟
- ما هو أشهر المساجد في دلهي؟
- كيف ذهب عمر و أخوه و أبوه إلى المسجد الجامع؟
- ماذا زاروا في اليوم التالي؟
- إلى أي سوقٍ ذهبوا؟
- ماذا اشتروا من السوق؟
- ماذا كان لون الخمار؟

۲۔ درج ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- جاء الشقيقان بسيارة......
- و فيها مساجد ..... و ...... علمية.
- سأل عمر ...... أحمد.
- أنا ...... بأعلم منك.
- فلنسأل .... لأنه أكثر منا ......
- ألَا ...... لزيارة ذلك المسجد.
- فطلب من ...... الذهاب ...... المسجد الجامع.

- و في اليوم .... خرج الأخوان.
- و تجولوا في .... ساعتين.
- و فيها بنطلون ...... و قميص ......
- و اشترى أحمد .... أرزق و نظارة ....

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- دعوت أحمداً و عمراً إلى نيو دلهي.
- جاء الشقيقين بسيارة أخضر.
- نحن خرجنا لزيارة الآثار تاريخية في الدلهي.
- فيها مساجدٌ شهيرة و مَراكِزٌ علميةٌ.
- أنا ليس بأعلم منك، فلنسأل أبينا.
- فقال أباهما: إِنَّ مسجد الجامع بدلهي أشهر المساجد.
- فقال عمر لأبوه: ألَا نذهب لزيارة تلك المسجد.
- و أعجبوا بمشاهدة منارة الشامخة.
- و تجولوا في باحاتها ساعتان.
- و فيها أحذية أسود و خمار صفراء و قلم زرقاء.
- و اشترى أحمدٌ نظارة أصفراً.

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

ا۔ میں نے عمر کو گرمی کی تعطیلات میں بلایا۔

۲۔ تم سب لوگ تاریخی مقامات دیکھنے کے لیے گئے۔

۳۔ احمد نے اپنے والد سے پوچھا۔

۴۔ سب سے مشہور اور بڑی مسجد کون سی ہے؟

۵۔ آپ کو مجھ سے زیادہ معلوم نہیں ہے۔

۶۔ ہم اُن سے زیادہ جانتے ہیں۔

۷۔ وہ سب بس میں سوار ہو گئے۔

۸۔ دوسرے دن وہ سب لوگ قطب مینار دیکھنے گئے۔

۹۔ وہ اس بلند مینار کو دیکھ کر خوش ہوئے۔

۱۰۔ اُنھوں نے کناٹ پلیس کا رُخ کیا۔

۱۱۔ اس نے ایک سیاہ پینٹ خریدی۔

۱۲۔ میں نے ایک نیلی پینٹ خریدی۔

قاعدہ

غیر منصرف وہ اسم ہے جو تنوین (ــــ’’ ـــً ـــٍ) اور کسرہ سے خالی ہو۔

غیر منصرف کی کئی قسمیں ہیں۔ عَـلَـمْ: یعنی مخصوص نام جو فعل کے وزن پر ہو۔ جیسے: أحـمـد، أفـضـل یا اس میں ’’ان‘‘ ہو جیسے عثمان، عمران اور عدنان یا وہ عجمی ہو۔ جیسے: لندن، پرویز اور ابراہیم وغیرہ یا مؤنث کا نام ہو جیسے: فاطمة، زينب، عُمَر اور زُفَرَ بھی غیر منصرف ہیں۔

أسماء خمسہ: أب، أخ، حم، فم، ذو

أسماء خمسہ کا اعراب:

حالت رفع میں ’’وْ‘‘ کے ساتھ جیسے ابوك مهندِسٌ۔ حالت نصب میں ’’الف‘‘ کے ساتھ جیسے: سأل عُمرُ اخاه۔ حالتِ جر میں ’’ي‘‘ کے ساتھ جیسے قال عُمَرُ لأبيه۔

الفاظ اور معانی

الفاظ اور معانی

٢ الدرس الثاني

هذا	یہ (مذکر)
هذه	یہ (مؤنث)
ذلك	وہ (مذکر)
تلك	وہ (مؤنث)
ما	کیا؟
هل	کیا؟
كرسي	کرسی
قلم	قلم
بيت	گھر
حقيبة	بیگ
مدرسة	اسکول
حديقة	باغ
نعم	ہاں
لا	نہیں

٣ الدرس الثالث

أنا	میں
نحن	ہم
أنتَ	تم (مذکر)
أنتِ	تم (مؤنث)
هو	وہ (مذکر)
هي	وہ (مؤنث)
مَنْ	کون
رجل	مرد
إمرأة	عورت
ولد	لڑکا
بنت	لڑکی
صغير	چھوٹا
صغيرة	چھوٹی
كبير	بڑا
كبيرة	بڑی
طويل	لمبا

طويلة	لمبی
قصير	کوتاہ قامت(مذکر) چھوٹا
قصيرة	کوتاہ قامت(مؤنث) چھوٹی

٤ الدرس الرابع

فصل	کلاس
سبورة	بلیک بورڈ
استاذ	استاد
كتاب	کتاب
طالب	طالب علم(مذکر)
طالبة	طالب علم(مؤنث)
ذكي	ذہین(مذکر)
ذكية	ذہین(مؤنث)
جميل	خوبصورت(مذکر)
جميلة	خوبصورت(مؤنث)
جديد	نیا(مذکر)
جديدة	نئی(مؤنث)
كريم	مہربان(مذکر)
كريمة	مہربان(مؤنث)
كبير	بڑا(مذکر)
مَن	کون؟
هي	وہ(مؤنث)
قديم	پُرانا

٥ الدرس الخامس

في	میں
على	اوپر/پر
غرفة	کمرہ
نافذة	کھڑکی
باب	دروازہ
مكتب	میز/آفس
مفتوح	کھلا
مغلق	بند
واسع	چوڑا/وسیع
ستارة	پردہ
بنت	لڑکی
ولد	لڑکا
مرأة	عورت

٦ الدرس السادس

سيارة	گاڑی/موٹر
سائق	ڈرائیور
حافلة	بس
غالية	مہنگی
نشيط	چست(مذکر)
نشيطة	چست(مؤنث)

قديمة	پرانی
أبيض	سفید(مذکر)
بيضاء	سفید(مؤنث)
أسود	کالا(مذکر)
سوداء	کالی(مؤنث)
رخيصة	سستی

٧ الدرس السابع

شجرة	پیڑ
تفاح	سیب
موز	کیلا
سوق	بازار
فاكهة	پھل
قريب	قریب
بعيد	دور
لذيذ	لذیذ
طازج	تازہ
زهرة	پھول
ورد	گلاب
أين	کہاں
كيف	کیسے؟
ثمن	قیمت

٨ الدرس الثامن

اسم	نام
مهندس/مهندسون	انجینئر
تاجر/تجّار	تاجر
معلّمة/معلّمات	اُستانی
طبيب/أطباء	ڈاکٹر
ممرّضة/ممرّضات	نرس
ساعة/ساعات	گھڑی
درّاجة/درّاجات	سائیکل
جديد	نیا
قديم	پُرانا
أنا	میں
اسمي	میرا نام
نحن	ہم لوگ
أنتَ	آپ
اسمكَ	آپ کا نام
أنتِ	آپ(مؤنث)
اسمكِ	آپ کا نام(مؤنث)
هو	وہ
اسمه	اس کا نام
هم	وہ لوگ
هي	وہ(مؤنث)

اسمها	اس کا نام (مؤنث)
هنّ	وہ عورتیں
ساعتي	میری گھڑی
ساعتنا	ہم لوگوں کی گھڑی
ساعتك	آپ کی گھڑی
ساعتكم	آپ لوگوں کی گھڑی
ساعتكِ	آپ کی گھڑی (مؤنث)
ساعتكنّ	آپ لوگوں کی گھڑی (مؤنث)
ساعته	اس کی گھڑی
ساعتهم	ان لوگوں کی گھڑی
ساعتها	اس کی گھڑی (مؤنث)
ساعتهنّ	ان لوگوں کی گھڑی (مؤنث)
غالية	مہنگی
رخيصة	سستی

٩ | الدرس التاسع

لاجة/ثلاجات	ریفریجریٹر
مروحة/مراوح	پنکھا
وب/أكواب	گلاس
سرير/أسرة	بیڈ
فرشاة الأسنان	ٹوتھ برش
قميص/قمصان	قمیص
حذاء/أحذية	جوتا
أمام	سامنے
خلف	پیچھے
تحت	نیچے
فوق	اوپر
كبيرة	بڑا/بڑی
صغيرة	چھوٹا/چھوٹی
باب/أبواب	دروازہ
أسود	کالا
أبيض	سفید
بيت	گھر

١٠ الدرس العاشر

عند	پاس/نزدیک
عندي	میرے پاس
عندنا	ہم لوگوں کے پاس
عندكَ	آپ کے پاس
عندكم	آپ لوگوں کے پاس
عندك	آپ کے پاس (مؤنث)
عندكنّ	آپ لوگوں کے پاس (مؤنث)
عنده	اس کے پاس
عندهم	ان لوگوں کے پاس
عندها	اس کے پاس (مؤنث)
عندهنّ	ان لوگوں کے پاس (مؤنث)

فنجان/فناجين	کپ
كمبيوتر	کمپیوٹر
تلفزيون	ٹیلیویژن
نظّارة/نظّارات	چشمہ
هاتف/هواتف	ٹیلیفون
كاس/كؤوس	گلاس
جواز السفر	پاس پورٹ
تأشيرة/تأشيرات	ویزا
ماء	پانی
شاي	چائے
عصير	جوس
جميل	خوبصورت
حار	گرم

١١ الدرس الحادي عشر

اليوم	آج
أمس	کل (گذشتہ)
من	سے
متى	کب
مكتب البريد	پوسٹ آفس
صيدلية/صيدليات	فارمیسی
مستشفى/مستشفيات	ہاسپٹل
مطار/مطارات	ایرپورٹ
محطة القطار	ریلوے اسٹیشن
مقعد/مقاعد	سیٹ
دكّان/دكاكين	دکان
ذهب	وہ گیا
خرج	وہ نکلا
جلس	وہ بیٹھا
الى	تک
كرسي/كراسي	کرسی

١٢ الدرس الثاني عشر

كتب	اس نے لکھا
فتح	اس نے کھولا
شرب	اس نے پی/پیا
ترك	اس نے چھوڑا
رسالة/رسائل	خط
دفتر/دفاتر	نوٹ بک
ساعي البريد	پوسٹ مین
شرطي	پولیس مین
مركز الشرطة	پولیس اسٹیشن
قهوة	کافی
تلميذ/تلاميذ	شاگرد
صباحاً	صبح کے وقت
في الصباح	صبح کے وقت

ما كتب	اس نے نہیں لکھا

١٣ الدرس الثالث عشر

صيدلي	دوا فروش
مذيع	نیوز ریڈر (خبر پڑھنے والا)
طبيبة	لیڈی ڈاکٹر
جوافة	امرود
كرة	بال (گیند)
وجد/ يجد	پانا
باع/ يبيع	بیچنا
دعا/ يدعو	بلانا
وصف/ يصف	وصف بیان کرنا، نسخہ لکھنا
رَمى/ يرمي	پھینکنا
ماذا	کیا؟ (حرف استفہام)
اَكلَ/ يأكل	کھانا
قرأ/ يقرأ	پڑھنا

١٤ الدرس الرابع عشر

موظف	ملازم
فتاة	لڑکی
كلية	فیکلٹی وکالج
لص	چور
شرطي	سپاہی
غصن	شاخ
فرح/ يفرح	خوش ہونا
سعد/ يسعد	خوش ہونا
سهل/ يسهل	آسان ہونا
ربح/ يربح	فائدہ کمانا
غفل/ يغفل	غافل ہونا
هرب/ يهرب	بھاگنا
برد/ يبرد	ٹھنڈا ہونا
مطر	بارش
مُهمِل	لاپرواہ
خسِر/ يخسَر	نقصان اُٹھانا

١٥ الدرس الخامس عشر

برتقال	سنترہ
جاني	مجرم
رسالة	خط
وردة	گلاب
مكتبة	لائبریری
قميص	شرٹ
سروال	پاجامہ
يُشرب	پیا جاتا ہے (فعل مجہول)
تُقطفُ	توڑا جاتا ہے
يُطرقُ	کھٹکھٹایا جاتا ہے

يُحمد	اس کی تعریف کی جاتی ہے
يُرفَعُ	وہ اُٹھایا جاتا ہے/بلند کیا جاتا ہے
غسالة	واشنگ مشین
طلب	درخواست
ناجح	کامیاب
نداء	اذان
يُغلقُ	وہ بند کیا جاتا ہے
عصير	جوس

١٦ الدرس السادس عشر

يضع	وہ رکھتا ہے
يجد	وہ پاتا ہے
يعود	وہ لوٹتا ہے/واپس آتا ہے
يزور	وہ زیارت کرتا ہے (ملتا ہے)
يرجو	وہ درخواست کرتا ہے/امید کرتا ہے
يسعى	وہ کوشش کرتا ہے
حقيبة/حقائب	بیگ
دولاب/دواليب	الماری
أم/أمهات	ماں
شارع/شوارع	روڈ
أرز	چاول
سكر	چینی
علبة/علب	ڈبہ
مدرسة	اسکول
في المساء	شام کے وقت
يأكل	وہ کھاتا ہے
الغداء	دوپہر کا کھانا
في الجوار	پڑوس میں
سوق/أسواق	بازار
تسعى	وہ کوشش کرتی ہے
تعليم	سکھانا
اللغة العربية	عربی زبان
عمل	کام
تعلّم	سیکھنا

١٧ الدرس السابع عشر

عطلة رسمية	سرکاری چھٹی
عاطل	خراب، (جو استعمال میں نہ ہو)
موعد	مقررہ وقت
مذياع	ریڈیو
مكتبة	لائبریری
قطار	ٹرین
زهرة	پھول
سوق	بازار
قَطَفَ/يَقطِفُ	توڑنا (پھول وغیرہ)
هَبَّ/يَهُبُّ	اُٹھنا، بیدار ہونا

١٨ الدرس الثامن عشر

أكل	اس نے کھایا
أخذ	اس نے لیا
اِشترى	اس نے خریدا
قرأ	اس نے پڑھا
خبز	روٹی
لحم/لحوم	گوشت
فاكهة/فواكه	پھل
تفاح	سیب
برتقال	سنترہ
موز	کیلا
جريدة/جرائد	اخبار
بائت	باسی
طازج	تازہ
ناضج	پکا ہوا
ولد/أولاد	بچہ/لڑکا
جريدة عربية	عربی اخبار
بنت/بنات	لڑکی
رجل/رجال	آدمی

١٩ الدرس التاسع عشر

يأكل	وہ کھاتا ہے
يأخذ	وہ لیتا ہے
يشتري	وہ خریدتا ہے
يقرأ	وہ پڑھتا ہے
غسالة	واشنگ مشین
مكواة	پریس
عنب/أعناب	انگور
درّاجة نارية	موٹرسائیکل
تمر/تمور	کھجور
منغا	آم
منجو	آم
مجلة/مجلات	میگزین/رسالہ
مساء	شام کے وقت
في المساء	شام کے وقت
بستان	باغ
سوق	بازار

٢٠ الدرس العشرون

إجلس	بیٹھو
أكتب	لکھو
إقرأ	پڑھو
افتح	کھولو
كُل	کھاؤ
اذهب	جاؤ

خُذ	لو
أدخل	داخل ہو
مطبخ	باورچی خانہ
ثلاجة	فرج/ریفریجریٹر

٢١ الدرس الحادي و العشرون

لا تكتب	تم مت لکھو(مذکر)
لا تكتبي	تم مت لکھو(مؤنث)
لا تجلس	تم مت بیٹھو(مذکر)
لا تجلسي	تم مت بیٹھو(مؤنث)
لا تفتح	تم مت کھولو(مذکر)
لا تفتحي	تم مت کھولو(مؤنث)
لا تذهب	تم مت جاؤ(مذکر)
لا تذهبي	تم مت جاؤ(مؤنث)
لا تنظر	تم مت دیکھو(مذکر)
لا تضحكي	تم مت ہنسو(مؤنث)
لا تلعب	تم مت کھیلو(مذکر)
ميدان	میدان،کھیل کا میدان
خارج	باہر
بَلْ	بلکہ

٢٢ الدرس الثاني والعشرون

مكتب	آفس/دفتر
زميلة	ساتھی(مؤنث)
غرفة الاستقبال	ڈرائنگ روم
الاجازة الصيفية	گرما کی تعطیل
حفاوة	تپاک/گرمجوشی
حدائق	باغات
شاطئ	کنارہ(ندی،سمندر وغیرہ کا
دارَ الحديثُ	گفتگو چلی
دولية	بین الاقوامی
وطنية	ملکی
بالغة	انتہائی

٢٣ الدرس الثالث و العشرون

مصنع	کارخانہ/فیکٹری
مهندس	انجینیر
ممرضة	نرس
صالة رياضية	جمنازیم
مذكرة	ڈائری
مدير	ڈائرکٹر/منیجر
زبون	گاہک
ملعب	اسٹیڈیم،کھیل کا میدان
قاعة	ہال
دائرة انتخابية	حلقۂ انتخاب
ناخب	ووٹر

٢٤ الدرس الرابع و العشرون

طابق	منزل
منزل	گھر، رہائش گاہ
محل	دوکان
ملابس جاهزة	ریڈی میڈ گارمنٹس
عصير البرتقال	سنترے کا جوس

٢٥ الدرس الخامس و العشرون

جامعة	یونیورسٹی
حديقة الحيوانات	چڑیا گھر
راق يروق	خوش گوار ہوتا ہے
جو	موسم رفضا
شتاء	سردی رسرما
عقرب	گھڑی کی سوئی (بچھو)
ساعة	گھڑی روقت
دقيقة	منٹ
حليب	دودھ
كرة القدم	فٹ بال
مكث	وہ ٹھہرا
حرم الجامعة	یونیورسٹی کیمپس
عام مالي	مالی سال
حرّ	گرمی
هبَّ يَهُبُّ	بیدار ہونا راُٹھنا

٢٦ الدرس السادس و العشرون

درس/يدرس	پڑھنا
سكن/يسكن	رہنا
قرية/قرى	گاؤں
استراح/يستريح	آرام کرنا
ساعد/يساعد	مدد کرنا
أب	والد
أبوان	والدین
أمور منزلية	گھریلو کام
مكتبة/مكتبات	لائبریری
استعار/يستعير	ادھار لینا (کتاب وغیرہ)
قابل/يقابل	ملاقات کرنا
تحدث/يتحدث	بات کرنا
أهدى/يهدي	ہدیہ دینا
طالب	طالب علم
طالبان	دو طالب علم
لكن	لیکن
مختلف	مختلف
يرجع	وہ واپس آتا ہے
قليل	تھوڑا رتھوڑی
والد	والد

قلم/أقلام	قلم
صديق/أصدقاء	دوست
صباح الخير	صبح بخیر (گڈ مارننگ)
صباح النور	صبح نور (سلام کا جواب)
كيف	کیسے
حال/أحوال	حالت
أيضاً	بھی
خير	خیریت
عافية	عافیت
ماذا	کیا
فعلتَ	آپ نے کیا
مكتبة القرية	گاؤں کی لائبریری
أي كتاب	کوئی کتاب
أحسنتَ	چہ خوب (بہت اچھا کیا)
هل لي	کیا میرے لیے ممکن ہے
أستفيد	میں مستفید ہوتا ہوں
طبعاً	یقیناً
أعطى/يعطي	دینا
انتهى/ينتهي من	فارغ ہونا
مع	ساتھ
بِكم	کتنے میں
عشرين	بیس

لماذا	کیوں
شكراً	شکریہ
جزيلاً	بہت بہت
عفواً	معاف فرمائیں (کوئی بات نہیں)

٢٧ الدرس السابع و العشرون

مدرِّس/مدرِّسون	استاد
تلميذ/تلاميذ	شاگرد
كرة القدم	فٹ بال
ملعب/ملاعب	اسٹیڈیم
هرب/يهرب إلى	بھاگنا (جلدی سے جانا)
نادى/ينادي	بلانا
مكتب البريد	پوسٹ آفس
مظروف/مظاريف	لفافہ
طابع/طوابع	اسٹیمپ
موظف/موظفون	اسٹاف
شباك/شبابيك	کھڑکی
بريد عادي	آرڈینری میل
ايصال/ايصالات	رسید
وصل/يصل	پہنچنا
ساعة	بجے
ثامنة	آٹھ/آٹھواں

آنذاك	اس وقت
لعب/يلعب	کھیلنا
فلمّا	تو جب
رأي/يرى	دیکھنا
فصل/فصول	کلاس روم
أحد	ایک
طلب/يطلب	طلب کرنا (کہنا)
اشترى/يشتري	خریدنا
أرسل/يرسل	بھیجنا
خطاب	خط
بريد مسجّل	رجسٹرڈ میل (خط)
وجد/يجد	پانا
مشغول	مشغول
عمل/أعمال	کام
توسّل/يتوسّل	درخواست کرنا
سيدي	جناب (سر)
ماذا تريد	آپ کیا چاہتے ہیں
شراء	خریدنا
إرسال	بھیجنا
أعطى/يعطي	دینا
تفضّل	لیجیے
مرسِل	بھیجنے والا
مرسَل إليه	جس کو بھیجا جا رہا ہے
غير واضح	واضح نہیں ہے
بريد عادي	آرڈینری میل
فرق/فروق	فرق
كلفة	قیمت
خدمة	سروس
كلّف/يكلّف	خرچ آنا
أكثر من	سے زیادہ
أرجوك	میں آپ سے درخواست کرتا ہوں
خذ	لو
من فضلك	براہِ کرم
تُباعُ	فروخت کیا جاتا ہے/ فروخت کی جاتی ہے
جواب الشكر	شکریہ کے جواب میں
حمّال	قلی
مترجم	مترجم
مشفق	مہربان

٢٨ الدرس الثامن والعشرون

كلية/كليات	کالج
لغة/لغات	زبان

أجنبية	فارن رغیر ملکی
مجتهدة	محنتی
مكتبة/مكتبات	لائبریری
مجلة/مجلات	میگزین
دورية/دوريات	پریاڈیکل
مواصلة	جاری
دراسة/دراسات	پڑھائی
جامعة/جامعات	یونیورسٹی
طلب/طلبات	درخواست
طالبة/طالبات	طالب علم (مؤنث)
هندية/هنديات	ہندستانی
معلومة/معلومات	انفارمیشن
طلب القبول	داخلہ کی درخواست
وُفِّقَ بـ	کامیاب ہونا (توفیق پانا)
درس/ يدرس	پڑھنا
زار/يزور	زیارت کرنا (جانا)
وصل/يصل	پہنچنا (آنا)
أراد/يريد	چاہنا
دراسات عليا	اعلیٰ تعلیم
معظم	اکثر وبیشتر
راسل/يراسل	خط وکتابت کرنا
جمع المعلومات	انفارمیشن جمع کرنا

عن القبول	داخلہ کے بارے میں
أخيراً	آخرکار
تحققت أمانيها	اس کی امیدیں برآئیں
مطار/مطارات	ایرپورٹ
مسرورة	خوش خوش
لكي	تا کہ
سافر/يسافر	سفر کرنا
أسعد الله صباحكم	اللہ تعالیٰ آپ کو صبح خوش کرے
ضابط الجوازات	ایمیگریشن آفیسر
هندية	ہندستانی
مدينة/مدن	شہر
جواز السفر	پاس پورٹ
تأشيرة الدخول	انٹری ویزا
سفارة/سفارات	سفارت خانہ
عفش	سامان
شنطة/شنط	سوٹ کیس
ضعيها	اس کو رکھو
ميزان/موازين	ترازو
رجاء	برائے مہربانی
بطاقة/بطاقات	کارڈ
بطاقة الركوب	بورڈنگ کارڈ
سلّم/يسلّم	دینا (سپرد کرنا)

مسؤول/مسؤولون	انچارج (ذمہ دار)
كافة	تمام
إجراء/إجراءات	کارروائی
تفتيش أمني	سکیورٹی چیک اَپ
رافقتك السلامة في الحل و الترحال	خدا کرے آپ سفر وحضر میں بخیر رہیں

٢٩ الدرس التاسع والعشرون

بلد/ بلاد	ملک
قارة/ قارات	براعظم
تجاوز/ يتجاوز	تجاوز کرنا
ساكن/ سكّان	باشندہ
إبن/ أبناء	فرزند
حضن/ أحضان	گود
زراعة	کھیتی باڑی
صناعة	صنعت
إبرة/ إبَر	سوئی
صاروخ/ صواريخ	میزائل
قمر صناعي/أقمار صناعية	سیٹیلائٹ
زعيم/ زعماء	قائد
أثر/ آثار	آثار قدیمہ
سائح/ سوّاح	سیاح
بلد/ بلدان	ملک
عدد/ أعداد	تعداد
جمهوري	جمہوری
وقع/ يقع	واقع ہونا
آسيا	ایشیا
مساحة	ایریا
بليون	بلین
نسمة/ نسمات	شخص
تحدث/ يتحدث	بولنا
لغة رسمية	سرکاری زبان
ضمّ/ يضمّ	ضم کرنا (سمیٹنا)
ديانة/ ديانات	مذہب
هندوسية	ہندو مذہب
مسيحية	عیسائیت
بوذية	بدھ مذہب
سيخية	سکھ مذہب
جينية	جین مذہب
اعتمد/ يعتمد	دارومدار ہونا/ مبنی ہونا
زراعة	زراعت
صناعة	صنعت
صنع/ يصنع	بنانا
أنجب/ ينجب	پیدا کرنا/جنم دینا

زخر/ يزخر بـ	بھرا ہوا ہونا/فخر کرنا
أعداد هائلة	کثیر تعداد
جاء/ يجيء بـ	لانا
فكرة	آئیڈیا
عيد/ أعياد	تیوہار
احتفل/ يحتفل بـ	منانا
أذكر على سبيل المثال	مثال کے طور پر ذکر کرتا ہوں
دول مجاورة	پڑوسی ممالک
عملة/ عملات	کرنسی
قيّمة	قیمتی
تمنّى/ يتمنّى	تمنا کرنا
إقامة	رہائش
طيبة	اچھی

٣٠ الدرس الثلاثون

شاطىء	کنارہ
أطول	سب سے زیادہ لمبا
نهر/ أنهار	دریا
أقدس	سب سے زیادہ مقدس
عاصمة/ عواصم	دارالحکومت/راجدھانی
أرقى	سب سے زیادہ ترقی یافتہ
أقدم	سب سے زیادہ پرانا
حظي/ يحظى بـ	محظوظ ہونا
اشهر	سب سے زیادہ مشہور
أجمل	سب سے زیادہ خوبصورت
أروع	سب سے زیادہ نایاب
تاريخية	تاریخی
يُعَدُّ	شمار کیا جاتا ہے
عند الهندوس	ہندوؤں کے نزدیک
أكبر من	سے بڑا
أصغر من	سے چھوٹا
أقدم الآثار	سب سے قدیم آثار قدیمہ
عناية	توجہ
ملك/ ملوك	بادشاہ
أشهرها	سب سے زیادہ مشہور
أجمل أثر تاريخي	سب سے زیادہ خوبصورت تاریخی مقام
مليون/ ملايين	ملین
داخل الهند و خارجها	اندرون و بیرونِ ہند
المغرب الأقصى	مراقش
موقع أثري	تاریخی مقام
فقط	صرف
القلعة الحمراء	لال قلعہ
كم تُبْعَدُ	کتنی دور ہے
وصول	پہنچنا

سهل	آسان
توفر / يتوفر	متوفر ہونا
عدة	کئی
وسائل النقل	ذرائع نقل
طائرة	ہوائی جہاز
قطار	ٹرین
باص	بس
سيارة	کار
أكثر راحة	سب سے زیادہ آرام دہ
بالطبع	یقیناً
أسرع	سب سے زیادہ تیز
فضَّلَ / يفضّلُ	ترجیح دینا
مريح	آرام دہ
مأمون	محفوظ
سريع	تیز رفتار
مفيدة	مفید
أسعد	سب سے زیادہ خوش بخت
أشقى	سب سے زیادہ بدبخت
أفخم	سب سے زیادہ نرالا
أبسط	بہت ہی معمولی
أجمل	سب سے زیادہ خوبصورت
أقذر	سب سے زیادہ گندہ
أسرع	سب سے زیادہ تیز
أبطأ	سب سے زیادہ آہستہ
أوسع	سب سے زیادہ وسیع
أضيق	سب سے زیادہ تنگ
سمين	موٹا

٣١ الدرس الواحد و الثلاثون

خضراوات	سبزیاں
فواكه	پھل
كانَ	تھا
أصبحَ	ہوگیا
ليس	نہیں
مازال	تسلسل کا مفہوم ہے
ظلَّ	تسلسل کا مفہوم ہے
صار	ہوگیا
طازجة	تازہ
شراء	خریداری
حوائج	ضروریات
بجوار	پڑوس
أسبوع	ہفتہ
يوم الأحد	اتوار
يوم العطلة	چھٹی کا دن

بصل	پیاز
باذنجان	بینگن
بامية	بھنڈی
سبانخ	پالک
جزر	گاجر
بسلة	مٹر
بطاطس	آلو
طماطم	ٹماٹر
برتقال	سنترہ
جوافة	امرود
رمان	انار
عنب	انگور
منجا	آم
متنوعة	مختلف قسم کے
بائت	باسی

٣٢ الدرس الثاني والثلاثون

لَم	نہیں (زمانہ ماضی)
لَمّا	ابھی تک
طيور	پرندے
اسد	شیر
نمر	چیتا
قرد	بندر
ببغاء	طوطا
طاوُوس	مور
غراب	کوا
حمامة	کبوتر
سافر يسافر	سفر کرنا
عاش/ يعيش	رہنا
حديقة الحيوانات	چڑیاگھر
وحشي	جنگلی

٣٣ الدرس الثالث والثلاثون

مباني	عمارتیں
شامخة	اونچی
أن	کہ
لن	ہرگز نہیں
كي	تاکہ
إذن	تب
برنامج	پروگرام
أقام/ يقيم	قیام کرنا/ٹھہرنا
انقسم/ ينقسم	بٹنا/منقسم ہونا

٣٤ الدرس الرابع والثلاثون

إنَّ	بیشک
أنَّ	کہ

كأنَّ	گویا کہ
لكِنَّ	لیکن
ليتَ	کاش
لَعَلَّ	شاید
إمبراطور مغولي	مغل بادشاہ
ذكرى	یاد
تلألأ/ يتلألأ	چمکنا
الليالي المقمرة	چاندنی راتیں
التلوث	آلودگی
أساء/ يسيء	نقصان پہنچانا
إزالة	دور کرنا
وقع/ يقع	واقع ہونا
على بُعد	دوری پر
العجائب السبعة	ساتواں عجوبہ
فكر/ يفكر	سوچ بچار کرنا
البناء التذكاري	یادگار عمارت

٣٥ الدرس الخامس والثلاثون

الذي	جو(مذکر)
اللذانِ	جو(تثنیہ مذکر)
التي	جو(مؤنث)
اللتانِ	جو(تثنیہ مؤنث)
الذين	جو(جمع مذکر)
اللاتي	جو(جمع مؤنث)
مطعم	ریسٹورنٹ
اتصل/ يتصل بـ	رابطہ قائم کرنا
طلب	مانگنا/طلب کرنا
وصل/ يصل	پہنچنا
بُلدان	ممالک
جرسون	بیرا
فاتورة	بل
عصير	جوس
تناول/ يتناول	تناول کرنا/کھانا
غداء	دوپہر کا کھانا
مزدحماً	بھرا ہوا
أجنبية/ أجنبيات	اجنبیات/غیرملکی
مائدة	میز
زائر/ زوّار	زائرین
لحم	گوشت
أرز	چاول
خبز	روٹی
عصير البرتقال	سنترے کا جوس
مبلغ	نقد/پیسے

٣٦ الدرس السادس والثلاثون

تصادق/ يتصادق	دوستی کرنا

وَفِيٌّ	وفادار
مساعدة	مدد
خيّب/ يخيّب	(ناکام کرنا) توقع پر پورا نہ اترنا/مایوس کرنا
رسب/ يرسب	ناکام ہونا
التحق/ يلتحق	داخلہ لینا
أهمل/ يُهمل	نظرانداز کرنا
التزم/ يلتزم	پابندی کرنا
المرور	ٹریفک
اجتاز/ يجتاز	پار کرنا/گزر جانا
الاشارة الحمراء	سرخ سگنل (لال بتی)
غرامة	جرمانہ/پنالٹی
خان/ يخون	خیانت کرنا
أكرم/ يكرم	عزت کرنا

٣٧ الدرس السابع والثلاثون

محطة القطار	ریلوے اسٹیشن
مكتب الاستعلامات	انکوائری/پوچھ تاچھ دفتر
الطابور	لائن
موعد	مقررہ وقت
رصيف	پلیٹ فارم
خشبي	لکڑی کا بنا ہوا
فجأة	اچانک
شنطة	سوٹ کیس
متفرج	تفریح کرنے والا
ماشيا	پیدل
شباك	کھڑکی
متأخر	لیٹ

٣٨ الدرس الثامن والثلاثون

محلات تجارية	دوکانیں/شوروم
مصرف	بنک
ماكينة الصرف الآلي	اے ٹی ایم مشین
مزدحم	بھیڑ میں گھرا ہوا
فترة الغداء	لنچ/بریک
حساب التوفير	سیونگ اکاؤنٹ/بچت کھاتہ
زبائن/ زبون	گاہک
مباراة	میچ
نهائي	فائنل
فريق	ٹیم
سحب/ يسحب	(پیسہ) نکالنا (بنک سے)
أودع/ يُودِعُ	جمع کروانا

٣٩ الدرس التاسع والثلاثون

مبسوط	ٹھیک/بہتر
على ما يُرام	مطابق منشا

مرتاح	بآرام
مقهى	چائے خانہ
هيا/ تعال	چلوآؤ
منتزه	پارک، تفریح گاہ
اقتراح	تجویز
استفسر/ يستفسِرُ	پوچھنا
حسناً	ٹھیک ہے

٤٠ الدرس الأربعون

إجازة شتوية	سرمائی تعطیل
آثار تاريخية	آثارقدیمہ/تاریخی عمارتیں وغیرہ
مباني فخمة	عظیم عمارتیں
معرفة	معلومات
أيَدَ/ يؤيد	تائید کرنا
الذهاب	جانا
استقلوا	وہ سب سوار ہوئے
أعجب بـ	پسند کرنا
شامخة	بلند
باحة	کھلی جگہ/صحن/لان
أقمشة	کپڑے

اعضاء کے نام
(أعضاء الجسم)

بازو	ذِراع
پیٹھ	ظَهر
شکم	بَطْن
رخسار	خَدّ
سینہ	صَدْر
کان	أُذن
آنکھ	عَين
چہرہ	وَجْه
انگلی	إصْبَعْ
پیر	رِجْل
بال	شَعْر
ہاتھ	يَدْ
سر	رَأسْ
دل	قَلْب
منہ	فَمْ
ناک	أنْف
مونڈھا	كَتْف
چمڑی	جِلْد
زبان	لِسَانْ
دانت	أسْنَان

بینک سے متعلق اصطلاحات
(المصطلحات المصرفية)

بینک	مصرف / بنك
بینکنگ	أعمال مصرفية
اکاؤنٹ	حساب
کرنٹ اکاؤنٹ	حساب جار
سیونگ اکاؤنٹ	حساب توفير
جوائنٹ اکاؤنٹ	حساب مشترك
اکاؤنٹینٹ	محاسب
چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ	محاسب قانوني
کالکولیٹر	حاسبة
بنک اسٹیٹ منٹ	كشف الحسابات
بیلنس	رصيد
فکس ڈپازٹ	وديعة
رسید	إيصال / وصل
چیک	شيك
چیک بک	دفتر شيكات
پاس بک	دفتر الحساب
بنک ڈرافٹ	حوالة مصرفية
سفری چیک	شيك السياحة
خریدار	زبون / عميل

اکاؤنٹ کھلوانا	فتح حساب
اکاؤنٹ بند کرانا	إغلاق
دیر سے	تأخير
قرض	قرض
بل	فاتورة
بیلنس شیٹ	ميزانية
کرنسی	عملة
ہارڈ کرنسی	عملة صعبة
فارن کرنسی	عملة أجنبية
دیوالیہ	اعلان إفلاس
منیجر	مدير
کوپن	قسيمة
رینیول/ تجدید	تجديد
اِنڈورس منٹ	تصديق
کراس چیک	شيك معنون
ایکسچینج	تحويل
ایکسچینج ریٹ	سعر التحويل
خریداری ریٹ	سعر الشراء
بیچنے والا ریٹ	سعر البيع
بنک نوٹ	ورقة نقدية
نقد	نقد
کریڈیٹ کارڈ	بطاقة الائتمان

پھٹکر	خردة/ فكة
پیشگی	سلفة
روپیہ نکالنا	سحب
دینا	دفع
لیٹر آف کریڈیٹ	رسالة الاعتماد
بل آف ایکسچینج	كمبيالة
بل آف لینڈنگ	سند الشحن

پرندوں کے نام
(أسماء الطيور)

باز	باز
بٹیر	سَلوىٰ
بطخ	بطة
بلبل	بُلبلٌ
بگلا	أبو الحزين
تیتر	دُرّاج
چیل	جدَاة
شترمرغ	نُعامة
طوطا	ببغاء
عقاب	عقابٌ
فاختہ	يَمامة
کبوتر	حمامة
کوا	غُراب
گِدھ	نَسرٌ
گوریّا	عُصفورٌ
مرغی	دجاجة
مرغا	دِيك
مور	طاوؤس
ہُدہُد	هُدهُدٌ
شِکرہ	صَقر

پوسٹ آفس سے متعلق اصطلاحات
(مصطلحات مكتبة البريد)

ڈاک خانہ	مكتب البريد
جنرل ڈاک	البريد العادي
ہوائی ڈاک	البريد الجوي
ایکسپریس ڈاک	البريد المستعجل
رجسٹرڈ ڈاک	البريد المسجّل
اسپیڈ پوسٹ	البريد السريع
کھڑکی	شباك
ڈاک ٹکٹ	طابع/ طوابع
لفافہ	ظرف
خطوط	خطاب/ رسالة
پوسٹ بکس	صندوق البريد

لیٹر بکس	صندوق الخطابات
پوسٹ آفس مہر	ختم مكتب البريد
پارسل	طرد/ طرود
منی آرڈر	حوالة بريدية
پتہ	عنوان
بھیجنے والا	المرسِل
جس کو بھیجا جائے	المرسَل إليه
رسید	إيصال
ای میل	البريد الإلكتروني
ٹیلی گرام	برقية
کارڈ	بطاقة
ڈاکیہ	ساعي البريد

پھلوں کے نام
(أسماء الفواكه)

زرد آلو	مِشْمِش
سیب	تُفَّاح
کیلا	موز
چیری	كرز
گری/ناریل	جَوْز الهند
کھجور	تَمْر
انجیر	تين
مونگ پھلی	فول سوداني
انگور	عِنب
لیموں	ليمون
آم	منغا/ مانجو
آڑو	خوخ
اسٹرابیری	فراولة
ناشپاتی	إجّاص
آلو بخارا	برقوق
اناناس	أناناس
پپیتا	ثمر البيو
لیچی	اللتشية
اخروٹ	جوز
چھوٹا نارنج	كريب فروت

پھولوں کے نام
(أسماء الزهور)

پھول	زهرة
چمبیلی	ياسمين
رات کی رانی	نوّارُ اللّيل
زینیا	زينية
سورج مکھی	دَوّارُ الشمس
کنول	نيلوفر/ اَللُّوطس

گلاب	وردٌ
گلِ لالہ	شَقیقة النعمان
گیندا	آذریون
نرگس	نَرجِس

ٹریفک سے متعلق اصطلاحات
(مصطلحات حركة المرور)

پارکنگ	موقف
پارکنگ ممنوع ہے	ممنوع الوقوف
ٹھہریے	قِف
پرائیویٹ پارکنگ	موقِفٌ خاص
کار پارکنگ	موقف سيارات
پارکنگ برائے معذورین	موقف سيارات
فقط	للمعوقين فقط
اوورٹیک کرنا منع ہے	ممنوع التجاوز
آگے موڑ ہے	امامك تحويلة
آگے اسپیڈ بریکر ہیں	امامكَ مقاطع السرعة
آگے کام ہو رہا ہے	امامك عُمال طريق
ہوشیار	اِنتَبِه
خبردار	كُن حذراً
دور رہیں	اِبتَعِدْ
دائیں سے چلیے	الزم اليمين
بائیں سے چلیے	الزمِ اليسار

رفتار دھیمی کیجیے	خَفِّفِ السُّرعة
انتہائی آتش گیر مادہ	سريعُ الاشتِعال
دھکا دیجیے	اِدفَعْ
کھینچیے	اُسحُبْ
اینٹرنس	مَدْخَل/ دُخول
اگزیٹ	مَخرج/ خُروج
مین گیٹ	المدخل الرئيسي
نو انٹری/ داخلہ منع ہے	ممنوعُ الدخول
نو اگزٹ/ باہر جانا منع ہے	ممنوعُ الخروج

روزمرہ کی بعض اصطلاحات
(بعض المصطلحات اليومية)

سگریٹ نوشی ممنوع ہے	ممنوعُ التدخين
بیٹھنا منع ہے	ممنوعُ الجلوس
چھونا منع ہے	ممنوعُ اللَّمس
باتیں کرنا منع ہے	ممنوعُ الكلام
فوٹوگرافی ممنوع ہے	ممنوعُ التصوير
برائے فروخت	لِلْبيع
کرایہ کے لیے	للإيجار
ڈسکاؤنٹ/ سیل	تنزيلات/ تخفيضات
صفائی کا خیال رکھیں	حافظوا على النظافة
ڈسٹ بین	سَلّةُ المُهملات
پینے کا پانی	مياهٌ صالحةٌ لِلشُّربِ

کتوں سے ہوشیار	اِحترس مِن الکلاب
نئی نسل کی پسند	اختیارُ جِیل الیوم
نیک خواہشات کے ساتھ / گڈلک	حَظاً سعیداً
آپ کا سفر مبارک ہو	رِحلةً سعیدةً
خداحافظ	مع السّلامة
اللہ کے حفظ وامان میں	في أمانِ اللّٰه
اللہ پر بھروسہ رکھیں	توکّلْ علی اللّٰهِ
کھلا ہوا	مفتوحٌ
بند	مغلقٌ

جانوروں کے نام
(أسماء الحیوانات)

اونٹ	جمل
بیل	ثور
بھینس	جاموس
بلی	قطة/ هِرّة
بھیڑیا	ذئب
بھیڑ	خروف
بھالو	دُب
بکری	غنم/ شاة
تیندوا	فهد
چیتا	نمر
چوہا	فار
خچر	بغل
خرگوش	أرنب
زراف	زرافة
شیر	أسد
شیرنی	لبوءة
کتا	کلب
کچھوا	سُلحفاة
گدھا	حمار
گھوڑا	فرس/ حِصان
گائے	بقرة
لومڑی	ثعلب
ہاتھی	فیل

دنوں کے نام
(أیام الأسبوع)

اتوار	یوم الأحد
سوموار	یوم الإثنین
منگل	یوم الثلاثاء
بدھ	یوم الأربعاء
جمعرات	یوم الخمیس
جمعہ	یوم الجمعة
سنیچر	یوم السبت

رشتوں سے متعلق اصطلاحات
(مصطلحات صلة القرابة)

باپ	وَالِد/ ب
دادا	جَد
ماں	أم
دادی	جَدَّة
بھائی	أخ
بہن	أخت
شوہر	زوج
بیوی	زوجة
چچا	عم
پھوپھی	عمة
بیٹا	إبن
بیٹی	بنت
پوتا	حفيد
سسر	حَمُوْ
ساس	حَمَاْة
داماد	صهر
بہو	زوجة الإبن
جڑواں	توأمان
وارث	وارث
بھتیجا	إبن الأخ

رنگوں کے نام
(الألوان)

کالا	أسود
نیلا	أزرق
ہرا	أخضر
خاکی رنگ	رمادي
سرخ	أحمر
نارنجی	برتقالي
گلابی	وردي
سفید	ابيض
پیلا	أصفر

رہائش سے متعلق اصطلاحات
(مصطلحات السكن)

گھر	بيت
رہائش گاہ	سكن
اپارٹمینٹ	شقّة
بلڈنگ	مبنى
ملٹی اسٹوری	عمارة
گیٹ	باب رئيسي
دروازہ	باب
سامنے کا دروازہ	باب أمامي

پچھلا دروازہ	باب خلفي
ڈورمیٹ	مِمسحة الأرجل
کھڑکی	شباك
دیوار	جدار
بالکنی	شُرْفة
چھت	سقف
روم	غرفة
بیڈروم	غرفة النوم
ڈرائنگ روم	غرفة الاستقبال
غسل خانہ	حمّام
کچن	مطبخ
بیڈ	سرير
پردہ	ستار
رضائی	لحاف
تکیہ	مخدة
کمبل	بطانية
چادر	شرشف
قالین	سجادة
سیڑھی	سُلَّم
تالا	قفل
کنجی	مفتاح
بالٹی	دلو
سامان	أثاث

کرسی	كرسي
ٹیبل	مائدة
صوفہ	أريكة
الماری	دولاب
شیلف	رفّ
آئینہ	مرآة
پنکھا	مروحة
بلب	مصباح كهربائي
سوئچ	مفتاح
ٹیلی ویژن	تلفزيون
ویڈیو	فيديو
ریڈیو	راديو
ٹیپ ریکارڈ	مسجل الكاسيت
ریفریجریٹر	ثلاجة
ڈیپ فریزر	مجمدة
ایرکنڈیشنر	مكيف الهواء
ایرکولر	مبرِّد الهواء
گیزر	سخان الماء
ٹوائیلٹ	مرافق
گھنٹی	جرس
مچھردانی	ناموسية
پریس	مكواة
ویکیوم کلینر	مكنسة كهربائية

ریسٹورنٹ سے متعلق اصطلاحا

(مصطلحات المطعم)

ریسٹورنٹ	مطعم
دسترخوان	مائدة
ویٹر	جرسون
پلیٹ	صحون/ أطباق
چھُری	سكين
کانٹا	شوكة
چمچہ	مِلعقة
غذا	طعام
کھانا	أكلة
جوس	عصير
سیب	تفاح
سنترہ	برتقال
آم	منغا/ مانجو
گوشت	لحم
مچھلی	سمك
مرغا	دجاج
چاول	أرزّ
سبزیاں	خضراوات
سلاد	سلطة
پھل/میوہ	فواكه
سلاد پھل	سلطة فواكه
میٹھا	حلوى
لذت دار	لذيذ
مینو	قائمة الأطعمة
بھنا ہوا گوشت	لحم مشوي
تندوری آلو	بطاطا بالفرن
روٹی	خبز
مٹھائیاں	حلويات
پیسٹری	فطيرة
کیک	كعكة
چائے کا کپ	فنجان شاي
دودھ والی چائے	شاي بالحليب
لیموں والی چائے	شاي بالليمون
تندوری مرغ	دجاج بالفرن
کافی	قهوة
فروٹ جوس	عصير الفاكهة
ٹھنڈا پانی	ماء بارد
گرم پانی	ماء ساخن
ناشتہ	فطور
دوپہر کا کھانا	غداء
شام کا کھانا	عشاء
بل	فاتورة
ٹپ	إكرامية

مکھن	زبدة
انڈا	بيضة
دودھ	حليب
چینی	سكر
دہی	لبن
نمک	ملح

سبزیوں کے نام

(أسماء الخضراوات)

سیم	فَاصُوليا
چقندر	شمندر
گاجر	جَزَرْ
بندگوبھی	كرنب
پھول گوبھی	قرنبيط
ککڑی	خيار
بینگن	باذنجان
مٹرپھلی	بازلاّ
آلو	بطاطا
میرو	كوسا
کاہو	خس
بھنڈی	بَاميا
پیاز	بَصَلْ
مشروم	فُطر
ٹماٹر	طَمَاطِم
لہسن	ثُوم

سفر سے متعلق اصطلاحات

(مصطلحات السفر)

ٹیکسی	تاكسي
انتظار	انتظار
ویٹنگ روم	غرفة الانتظار
راستہ	طريق
پل	جسر
کار	سيارة
بس	باص/ حفلة
ڈرائیور	سائق
ٹکٹ	تذكرة
سیٹ	مقعد
پہنچنا	وصول
رخصت ہونا	مغادرة
ٹرافک لائٹ	إشارة المرور
پٹرول پمپ	محطة البنزين
فلائٹ نمبر	رحلة رقم
ایرویز	الخطوط الجوية
انڈین ایرلائنز	الخطوط الجوية الهندية
ایرپورٹ اسٹاف	هيئة المطار

حفاظتی دستہ	رجال الأمن
حفاظتی جانچ	التفتيش الأمني
ایرپورٹ سیکورٹی	إجراء ات أمنية في
	المطار
ٹرولی	عربة نقل
ایکسچینج کاؤنٹر	شباك صرف العُملة
	الأجنبية
ایرویز آفسز	مكاتب الطيران
کسٹم	جمرك
کسٹم آفیسر	مفتش الجمرك
کسٹم رولس	قوانين الجمرك
ڈکلیریشن	تصريح المواد
کسٹم پنالٹی	الجمركية
قُلی	غرامة جمركية
شراب	شيال
نشہ آور اشیاء	خمور
سگریٹ پینا منع ہے	مخدرات
داخلہ منع ہے	ممنوع التدخين
اسمگلنگ	ممنوع الدخول
اسمگلر	تهريب
سامان کی چیکنگ	مهرب
شکایت	تفتيش الحقائب
ویزا	شكوى

انٹری ویزا	تأشيرة
ایگزٹ ویزا	تأشيرة الدخول
ایگزٹ اینڈ ری انٹری	تأشيرة الخروج
ویزا	تأشيرة الخروج و
	الدخول/تأشيرة المغادرة
ٹورسٹ ویزا	و العودة
وزٹ ویزا	تأشيرة سياحية
ٹرانزٹ ویزا	تأشيرة زيارة
ورک ویزا	تأشيرة المرور
اسٹیمپنگ آف	تأشيرة عمل
پاسپورٹ	ختم جواز السفر
آنے اور جانے کا ٹکٹ	تذكرة ذهاب و إياب
قرقی	مصادرة
ڈائریکٹ فلائٹ	رحلة مباشرة
ٹیک آف ٹائم	موعد إقلاع
لینڈ نگ ٹائم	موعد هبوط
رَن وے	مدرج الطائرة
جہاز کا عملہ	طاقم الطائرة
ایرہوسٹس	مضيفة
جہاز کا اغوا	اختطاف الطائرة
مستقل	دائم
عارضی	مؤقت
پاسپورٹ	جواز السفر

پاسپورٹ ہولڈر	حامل جواز السفر
قومیت	جنسية
کسٹم ڈیوٹی	رسوم جمركية
انکوائری آفس	مكتب الاستعلام
پلیٹ فارم ٹکٹ	تذكرة الرصيف
ریٹرن ٹکٹ	تذكرة العودة
سلیپر کوچ	عربة النوم
ڈائننگ کار	عربة الأكل
فریٹ کار	عربة الشحن
ریزرویشن آفس	مكتب الحجز
لیفٹ لگیج آفس	مكتب الأمانات
ریسیو	استقبال
سی آف	توديع
انٹری	دخول
ایگزٹ	خروج
ٹوائیلٹ	مرافق
اِن ٹائم	في الميعاد
لیٹ	متأخر
آرام دہ	مريح
تکلیف دہ	غير مريح/ متعب
سوفٹ ڈرنک	المشروبات الغازية
چائے	شاي
کافی	قهوة
سگریٹ	سيجارة
ڈائریکٹ ٹرین	قطار مباشر

طبی اصطلاحات

(المصطلحات الطبية)

ڈسپنسری	عيادة
اِن ڈور پیشنٹ	عيادة داخلية
آؤٹ ڈور پیشنٹ	عيادة خارجية
اکسرے	الأشعة
ڈاکٹر	طبيب
نرس	ممرِّضة
ماہر	إخصائي
چیک اَپ	فحص
رپورٹ	تقرير
نسخہ	وصفة طبية
بیمار	مريض
درد	ألم/ وجع
علاج	علاج
خون	دم
ٹوٹنا	كسر
کٹنا	قطع
ورم	ورم
دانتوں کا درد	وجع في السن

جوڑوں کا درد	وجع المفاصل
پیٹ کا درد	وجع في البطن
سر درد	صُداع
ٹھنڈک	برد
کھانسی	سعال/ كحه
بخار	حُمى
ٹائی فائیڈ	حُمى تيفودِية
بیڈ	سرير
انجکشن	حقنة
ٹیٹنس انجکشن	حقنة ضد الكُزّاز
گولی	حبوب
کیپسول	كبسولة
سرنج	مِحقنة
سیرپ	شراب
خون کا نمونہ	عينة دم
پیشاب کا نمونہ	عينة بول
آپریشن	عملية جراحية
بلڈ پریشر	ضغط الدم
حادثہ	حادث
ایکسیڈنٹ	حادث المرور
چوٹ	إصابة
سر کی چوٹ	إصابة بالرأس
آرتھوپیڈیکس	تجبير العظام
سرجری	جراحة
دانتوں کی سرجری	جراحة الأسنان
سرجن	طبيب جرّاح
ماہر امراض قلب	إخصائي القلب
ماہر امراضِ چشم	إخصائي العيون
ٹمپریچر	درجة حرارة
حالت	حالة
اچھا	جيد
بُرا	ردئ
سینہ	صدر
پاؤں	رِجل
حلق	حلق
منہ	فم
سوزش/ورم	التهاب
پیٹ	بطن

ملکوں کے نام
(أسماء البلدان)

افغانستان	افغانستان
البانیا	البانيا
الجیریا	الجزائر
انغولا	أنغولا
ارجنٹائنا	الأرجنتين

اسپین	أسبانيا
اکوادور	إكوادور
انڈونیشیا	اندونيسيا
ایران	إيران
اٹلی	إيطاليا
آئس لینڈ	أيسلندة
آسٹریلیا	أستراليا
آسٹریا	النمسا
ایتھوپیا	أثيوبيا
بہاماس	البهاما
بحرین	البحرين
بربادوس	بربادوس
بلجیم	بلجيكا
برمودۃ	برمودة
بھوٹان	بوتان
بولیویا	بوليفيا
برازیل	البرازيل
بُلغاریا	بلغاريا
برما	بورما
بُرنائی	برناي
پاکستان	باكستان
پاراغوا	باراغواى
پناما	بنما
پرتگال	البرتغال
پولینڈ	بولندة
پیرو	بيرو
تائیوان	تايوان
تبت	التبت
ترکی	تركيا
تونس	تونس
تنزانیا	تنزانيا
تھائی لینڈ	تايلاند
ٹرائینی ڈیڈ	ترينيداد
ٹوباگو	توباغ
ٹوگو	توغو
جاپان	اليابان
جارڈن	الأردن
جرمنی	المانيا
جمائیکا	جمايكا
چاڈ	تشاند
چلی	شيلي
چیکوسلواکیا	تشكوسلوفاكيا
چین	الصين
ڈنمارک	الدنمارك
ڈومینکا	الدومينيكان
روڈیشیا	رودسيا

لبنان	لبنان
لکسمبرگ	لوكسمبرغ
لیبریا	ليبريا
لیبیا	ليبيا
لیسوتھو	ليسوتو
مالویہ	مالاوي
مالٹا	مالطة
مالی	مالي
مڈگاسکر	مدغشقر
مراقش	المغرب
مصر	مصر
ملیشیا	ماليزيا
منگولیا	منغوليا
موریتانیا	موريتانيا
موریشش	موريشيوس
موزنبیق	موزمبيق
میکسیکو	المكسيك
ناروے	النرويج
نائیجر	النيجر
نائیجریا	نيجيريا
نکاراگوا	نكاراغوا
نیپال	نيبال
نیوزی لینڈ	نيوزيلندة
وینزولا	فنزويلا
ویتنام	فيتنام
ویسٹ انڈیز	الهند الغربية
ہالینڈ	هولندة
ہانگ کانگ	هونغ كونغ
ہونڈورس	هندوراس
ہنگری	المجر
ہندستان	الهند
ہیتی	هاييتي
یمن	اليمن
یونان	اليونان
یوگنڈا	أوغندا
یوروگوای	أورغواى
یوگوسلاویا	يوغسلافيا

مہینوں کے نام

(أسماء الشهور)

جنوری	يناير/ كانون الثاني
فروری	فبراير/ شُباط
مارچ	مارس / آذار
اپریل	إبريل / نيسان
مئی	مايو / أيار

رومانیا	رومانيا
روس	روسيا
زائر	زائير
زامبیا	زامبيا
زمبابوے	زمبابوى
سائپرس	قبرص
سائچلیس	سيشيل
ساؤتھ افریقا	جنوب إفريقيا
سری لنکا	سريلانكا
سعودی عرب	العربية السعودية
سنگاپور	سنغافورة
سلفاڈور	السلفادور
سوڈان	السودان
سوازی لینڈ	سوازيلاندا
سویڈن	السويد
سوئٹزرلینڈ	سويسرا
سیرالیون	سيراليون
سینیگال	السنغال
شام	سوريا
صومالیا	الصومال
عمان	عمان
عراق	العراق
فلپین	الفيليبين
فرانس	فرنسا
فلسطین	فلسطين
فنلینڈ	فنلندا
فیجی	فيجى
قطر	القطر
کانگو	الكونغو
کاسٹاریکا	كوستاريكا
کمبوڈیا	كمبوديا
کیمرون	الكميرون
کناڈا	كندا
کولمبیا	كولمبيا
کیوبا	كوبا
کینیا	كينيا
کوریا	كوريا
کویت	الكويت
گھانا	غانا
گامبیا	غامبيا
گابون	الغابون
گریٹ برٹین	بريطانيا العظمى
گواٹیمالا	غواتيمالا
گویانا	غيانا
گینیا	غينيا
لاؤس	لاؤس

جون	يونيو/ حزيران
جولائی	يوليو/ تموز
اگست	أغسطس/ آب
ستمبر	سبتمبر/ أيلول
اکتوبر	أكتوبر/ تشرين الأول
نومبر	نوفمبر/ تشرين الثاني
دسمبر	ديسمبر/ كانونُ الأول

ہوٹل سے متعلق اصطلاحات

(مصطلحات الفندق)

ہوٹل	فندق
پانچ ستارہ ہوٹل	فندق ٥ نجوم
لاؤنج	صالة الاستراحة
کافی ہاؤس	مقهى
بار	مشرب
تھیئٹر	مسرح
سیلف سروس	خدمة ذاتية
ریزرویشن	حجز
فلور	طابق
لفٹ	مصعد
متصل باتھ روم	غرفة بحمام خاص
کنجی	مفتاح
کنجی سونپنا	تسليم المفتاح
بیکار	معطّل
سوئیمنگ پول	مسبح
لانڈری	مغسلة
لانڈری سروس	خدمة الغسل
پریس کرنا	كيّ
بیڈشٹ تبدیل کرنا	تبديل الشراشف
چیکنگ اِن	دخول الفندق
چیکنگ آؤٹ	مغادرة الفندق